

苗栗縣泰安鄉泰雅族頭目制度之研究 成果報告

受委託者：內政部營建署雪霸國家公園管理處

委提單位：有限責任苗栗縣泰安鄉原住民建築勞動合作社

研究主持人：胡瀚平

研究人員：郎亞玲、江國和、邱詩羽

中華民國九十八年十二月

目錄

中文摘要.....	1
壹、 緒論.....	3
1.1 研究背景與動機.....	3
1.2 研究目標.....	6
1.3. 研究地區.....	9
貳、 文獻探討.....	13
2.1 有關泰雅族.....	13
2.1.1. 泰雅族起源.....	15
2.1.2. 泰雅族的遷徙.....	16
2.1.3 泰雅族的社會組織.....	18
2.1.4. gaga 與泰雅文化.....	20
2.2. 對頭目制度的探討.....	22
2.2.1. 頭目的定義.....	23
2.2.2. 頭目應具備之條件.....	24
2.2.3. 頭目的推選與就任.....	25
2.2.4. 頭目的職掌.....	26
2.2.5. 頭目制度的影響.....	28
2.2.6. 頭目訪談文獻.....	30
參、 研究方法.....	33
3.1. 研究方法.....	33
3.2. 研究進度.....	33
肆、 田野訪談.....	34
4.1. 內容.....	34
4.2. 逐字稿.....	40
伍、 結論與建議.....	74
陸、 總結論.....	77
附錄一 訪談心得.....	81
附錄二 參考書目.....	114
附錄三 研究人員.....	116

中文摘要

雪霸園區緊鄰的原住民部落，因其地理位置及民眾生活均與雪霸息息相關，因此與部落共同保存原住民的傳統文化向為雪霸工作的重點。雪霸國家公園雪見地區鄰近之北勢群八部落為目前仍有頭目制度之泰雅族部落。

傳統泰雅社會裡，每部落一定有領導族人的頭目，頭目的產生一般由前任頭目在少數副頭目或各家族中挑選具領導才能，又富熟記祖先教誨與歷史者擔任，族人中能擔任副頭目職務者，均須對部落有過功勞、貢獻，同時也是家族勢力代表，因此，不論是哪一位擔任頭目均具有一定程度族人認同與支持。

回顧原住民史，頭目制度實為傳承泰雅族傳統文化及議決部落重要事項之核心。頭目人選之決定、其工作項目，及對內、對外所扮演之仲裁、議決之角色，為維繫部落正常運作之重要關鍵。本計畫係對傳統及現有之頭目制度做一整理，分析影響其角色演變並建立良性溝通平台之可能性；並於部落訪談相關人士對於頭目制度之看法，以做為未來國家公園與原住民共同經營管理可能模式之初探。

Abstract

Adjoint aboriginal's clan of unreasonable garden of snow, because its geographical position and people's lives are unreasonable and closely bound up with the snow, keep traditional culture of aboriginal together with clan, to snow unreasonable focal point that work. The snow unreasonable snow of national park sees the area in a group of eight clans of neighbouring north tendency in order to still have a Tayal refined clan of head's system at present. In the past, the bases of clan's important items that head's system passes Tayal refined clan traditional culture on and resolves after deliberation. The decision of the suitable person of the head, its working project, and the arbitration that act inwards, externally, role resolving after deliberation, in order to maintain the important key of clan's normal operation. This plan is expected to do a arrangement to traditional and existing head's system, analyze that influences the possible reason that its role develops; And in the relevant personage's views on head's system of clan's interview, it is visited at the beginning when national park and aboriginal manage possible way together of future that regard doing as.

In the Tayal refined society of the tradition, there must be heads who leads the clansman in every clan, the head's production is generally selected in a few pairs of heads or every family by the former head to have the leadership, the rich persons who learn ancestor's teaching and history by heart are served as again, the persons who can hold the vice head's post of clan philtum, have needed to had contribution, contribution to the clan, it is the representatives of force of family at the same time, so, have a certain degree clansman's admitting and support no matter it is that everyone serves as the head.

壹、緒論

1.1 研究背景與動機

泰雅族從前沒有「頭目」這個辭彙，頭目的稱呼是從日語(to u mo ku)而來，此名稱有著濃厚的封建社會階級意識的意謂，日本政府在五年理蕃結束之後，就把傳統部落的nbkis、maraho、pasapung用「頭目」稱謂來代換之。¹ nbkis、maraho、pasapung（泰雅頭目，霞喀羅群語系〈squliq〉稱maraho，北勢群語稱posiyn，不過目前苗栗縣的泰雅族人幾乎稱maraho較多，s' uli語系稱nbkis，而pasapung也是常用的辭彙。Nbkis意為家族的族老，maraho為領袖、領導者，pasapung意為仲裁者、決策者，詳見下文文獻部分。）這些語彙，無論我們怎麼稱呼傳統部落的領導人，都讓我們可以得到一個整體印象，那就是頭目這樣一個傳統部落領袖泰半身兼獵人、戰士、先知、行醫聖者、平安仲裁者等多種角色。本研究地區的頭目，下設一或若干副頭目，其實就是為滿足此一頭目功能之不足抑或闕憾，下設一或若干副頭目實為上述各功能之全滿者。頭目這個名辭好嗎？首領也有個字（shu ryo u），這稱呼不好嗎？我曾不斷思索著，在和多位原住民領頭者相處後，直看到以下這個注解：「『頭』是一種思維，『目』是一種視野，哈古是我在這島嶼上看到真正的領袖。」²，我於焉了然釋懷。

倘若我們懷抱著謙遜之心，企圖以人或人類的角度去了解另外一個人（布農族Bunun及泰雅族的Tayal都指人或人類）或想對一個鮮為人知的世界，多一份了解或同情，讀到我們作品的讀者，特別在其底層意識中或其主題意識中從未碰觸到的角落，或可以獲得許多值得深思的啟發，它是素來從現今西方文明處理所有人類價值的角度來看東西的另一個反思，然而對那些自以為高人一等、是文明人、以降尊紆貴之姿，想一窺「野蠻」心靈究竟的人，則無以深究我們這一主題其真實意義。

一般學者咸知，泰雅社會部落與頭目制度的發展，到了日據時期，發生劇變，有遵守正規gaga形式發展的、也有日本警察培養出來的，部落的形成與頭目產生從此不再單純。二次大戰日本戰敗，台灣回歸後，部落頭目的價值與地位，不但未得到延續，反而就此消沉沒落，曾幾何時原住

¹ 廖守臣《泰雅族的社會組織》，（花蓮：慈濟醫學暨人文社會學院，1998年）。

² 蔣勳為趙剛《頭目哈古》一書作序，蔣勳看見了專屬於頭目的高度視野與胸懷，此書是趙剛和卑南族kasavakan部落第六十九代頭目哈古長達一年的對話，不僅是一部個人傳記，更是一部族群的歷史，詳見趙剛《頭目哈古》（台北：聯經出版社，2005年）。

民頭目又成為台灣的住民象徵時，延續頭目位置的方式早已是家傳之法取得。³隨著文明危機升高，逼近未來衝擊、像「寂靜的春天」、「綠化全球」的義涵、企圖尋找一種更普遍、更和諧、放諸四海皆準的真理，這不能簡單說未開化、未工業化、所謂「霸凌觀點」就可以忽視或去抹滅別人所能做得到的。

我們得去蒐集原住民史詩的題材，某種儀式的宗教架構，就像「哈古頭目」的哲思：

我要把我們祖先的傳統美德延續下去，向大眾展現他們的精神，讓我們時時刻刻以一種感恩的心情面對祖先。這是頭目的任務，我必需自己作出榜樣，喚起同胞對祖先的敬意。我所有的工作、所有的精神，都只有一個目標，就是不忘自己的祖先，並讓他們得到他們應有的尊嚴。這是我的任務。因為有這番體認，才有強烈的心情去做這樣的工作。⁴

幾近乎哈古的靈視 (vision)，凡有關原民信仰本質和意義的研究理論，都應以此為標準，以判斷其他書籍或詮釋性論文的正確性。當今台灣見證偉大宗教傳統誕生的神學家哲學家尚未出現，誰可以成為這個新時代的先驅。基督教及佛教花了五百年，才適當的以神學和哲學的架構表達其始祖所宣揚和體驗的宇宙本質。基本上我們的著作要挑戰原漢、東西方看待世界的傳統，在我的觀察裡最起碼：頭目的靈視裡，人類和宇宙的某些部份、應存在並享有自然的和諧關係，原住民腦海裡並沒有東西宗教中所謂的「最後審判」，我們要問「最後審判」究竟代表了什麼意象？

但同時靈視卻又以一貫可理解的方式納入對所有宗教都很重要的犧牲 (sacrifies) 為主題。這應該是宗教文學上所謂的(淨化作用)昇華，有時卻被政客耍弄、扭曲運作。文人要有慧眼慧心。如果我們跟一般人一樣看一樣的事情，如何能感動到人。

由於現有部落頭目年歲較長最高已達九十高齡，新舊更迭頻仍，倘不抓住機會，傳統精神、祖傳久訓、先人遺軌，恐不復存，乃興起搶救研究動機。

有鑑於每一族群有其不同的歷史背景與生態環境，語言文化有其各自的詮釋角度，由系統架構的脈絡可釐清一族群的基本面貌，泰雅族的族群名稱的系統架構可區分為：

³ 參閱苗栗縣政府原住民行政處網站：<http://apm.miaoli.gov.tw/>，摘錄日期：98年3月20日。

⁴ 趙剛記載哈古身為一個頭目的關懷，渴望傳承文化的責任感，詳見趙剛《頭目哈古·序》。

族群總稱、區域族群、地方族群、部落群族、部落個體、地方 niqan。按照文化特徵和語言架構來說，' Tayal (泰雅) 跟 truku' -truwan (賽德克)；兩大群族之間，是以語言的差異為主要分別的依據。而' Tayal 跟 truku' -truwan 兩個大的系統底下都還有他們自己的族群系統，不一樣的地方是' Tayal 系統底下的區群比 truku' -truwan 的系統要多很多，truku' -truwan 系統底下只有分三種語系，而且這三種語系之間的差異也不算太大，如果按照語言分歧的差異性來看，truku' -truwan 系統底下的 truku、toda' 以及 pribaw 三個區群之間分離的時間並不太長。而' Tayal 系統底下的區群以 kinhakul 區群為最多，其中也已經又分出了兩個與言系統出來。其次的 mthu' 也分為五大區域群，雖然第四個區域群的 Mayspaziq 尚未分出語言的差異性，不過也佔了三個區域的區群，最後雖然人數最少的 plngawan 人數極少，但也突顯出他們特殊的語言，可見' Tayal 系統的分離時間為更久長。⁵

在語言系統的差異性中，可以看見泰雅族的分化演變，藉此了解泰雅族的發展狀況。

另外，藉由田野調查訪談方式，如實記錄著高齡長者的智慧，能看見一個又一個部落的燦爛與衰頹，並綜合論述出整體原住民頭目的關注焦點，如何在現有行政制度下，保存並發揚原住民傳統文化的精神內涵，頭目在行政機關與部落間，實為一最有力量的溝通平台，但有時頭目與原住民心中的聲聲吶喊難以被聽見與正視，因此，文人藉著筆端書寫，不僅僅只為了用相機記錄面容、用錄音筆留存聲音與歌謠，更重要的，是能將原住民祖先對後世的期許，用一枝筆桿寫下迴盪在山林間的澎湃湧動的聲音，讓黃昏的民族文化得已被彰顯，並且綻放隸屬於新時代的光輝。

⁵ 詳見《泰雅語自編補充教材》，黑帶巴彥、張秋生、錢玉章、蘇美娟等撰。

1.2 研究目標

儘管有關傳統頭目制度在民族研究文獻上，已提供了傳統頭目的鮮明圖像，然而是否傳統頭目制度可以被套用到現今的原住民社會？且在長期遭受外部力量衝擊下，頭目制度對現今原鄉的周邊資源經營管理是否仍有作用與影響？如果缺乏對此等資源利用模式的實證討論，則對結合傳統頭目制度以進行資源經營管理的期待，恐亦不自覺陷入緣木求魚、鄉愁式的懷想與喟嘆。

制度 (institution) 據新制度經濟學者 North (1981; 1990) 的見的，它是人為制定的限制，用來約束人類互動行為的遊戲規則；它包括明文規定正式 (formal) 的規則與非正式 (informal) 的約束，以及這兩者之實施機制。建立制度的目的係引導個人行為實現特定目標，並為日常生活提供基本結構且減低不確定性。而與 North 不同的是 Kasper 與 Streit (1998) 研究學者；他們區分制度的起源，有內部 Internal 與外部 External 之別，內部制度的產生方式是由內部自行演化出來的規則，不是由外部強加的規則。這樣比較符合我們對泰雅族頭目制度觀察的現象，但時至今日是否依舊有沒有變化仍待考證，學者認為內部制度分為習慣 (convention)、內化規則 (internalized rules)、習俗 (customs)、正式化規則 (fomalized rules) 四種類型；並進一步指出：內部制度是一個社會長期互動經驗下產生的共同規則，其演變是漸進的過程。這種分類方式是特別強調制度運作與社會 (部落) 群體之間的關係。

在本研究中的制度研究適用於共同資源之議題，其中，人際共享的道德規範 (Shared Norn) 是影響個體是否採取合作態度的決定。在謀定如何在合作管理共同資源之後，在傳統泰雅族頭目與現代泰雅族部落之資源自主治理的制度間權衡，並討論頭目產生了什麼樣的演變，以及與今日族人的制度選擇之間的關係如何都是有意義的課題。

最後，本文將對現有外部制度的改革作出建議，期使外在制度能更適切的保護原住民部落持續自行傳承並演化其資源利用制度的能力，以修正國家力量和市場機制作用下產生的偏誤。

本研究以苗栗縣之泰雅族為研究重點，如何與苗栗縣境內之雪霸國家公園作一適切配合，如何相互尊重與共同合作，均為探討方向，原住民必

須了解行政機關運作過程，政府也必須真正知悉原住民與山林共存共榮的特性與守護祖先文化的決心，透過本研究的人文關懷，使雙方能以包容的胸襟共創嶄新的合作局面，達到資源共享、文化創新與維護山林再生能力。

泰雅族是以血緣為基礎，形成共祭、共獵、共負罪責等功能的地緣部落。gaga是父系世系群的泰雅族社會裡，命運共同體最結實的組合。gaga被定義為：血族、祭祀、地緣、共食等功能，其本義為祖先所定的制度規範，逐漸演變成功能群體，發揮共勞合作、同負罪責、同甘共苦的團隊精神。大體而言，泰雅族的社會組織分為血族、狩獵、祭祀、犧牲、共勞團體以及長老會議等，前四種分類組織團體中的成員皆有互相重疊的特質。這些團體均見於泰雅族各族群，幾乎成為泰雅族人一生中不可或缺的社會生活之一部分。

泰雅族的政治組織以 alang/qalang（部落）為單位，各部落通常由同一個血緣或多個血緣團體以及互為姻親關係等所建構。成為一個部落團體，每一個血緣團體有一個頭目，從中推選出一「總頭目」，擔任部落的領袖，平常是以創社的家族或部落中勢力強大的血族團體族長擔任。頭目下有各家族頭目(nbkis、maraho)、長老所組織的部落大會，協助決策整個部落的事務，頭目則受制於長老會議，成為一個有架構的泰雅族決策單位。日治時期集團移住之後，原本單純的部落生態因不同團體外來移入而變的稍形複雜，雖間居並融合外來移入團體，仍一慣保有其原有頭目領袖實權與位階。又以泰雅族頭目的延續採世襲制或選舉制兩種方式，世襲制是指部落頭目的繼承，由長子或同一家系之子繼承，一般原則是父死子繼為基本原則，次以兄終弟及，與族內選賢方法以濟其窮，其特點是頭目的傳遞出之於創社家族本系來繼承；選舉制常見於若干家系建一部落，或創社頭目三代以後，則從部落中選出武勇出眾，智謀卓越者擔任頭目，通常得由部落中勢力強大的血族團體之族長選任。頭目在部落中是個仲裁者，需要公正、公平、不偏私來調解部落內的事物、糾紛，對於 gaga 的執行，頭目更需要有勇敢的個性。如果部落「總頭目」能力不足以服人，其它家族就會脫離自成一個 gaga，或重新擁戴一個新頭目來做為領袖。所以，泰雅族頭目不是世襲制，而是由勢力者擔任，但頭目的子孫通常較有優勢，因為泰雅族是一個平權又具有原始民主議會制度的民族。

頭目的任期常視其才能、身體健康狀況而有長短，或為終身職、或為非終身職。頭目任職的年齡，原則是已婚且二十歲以上的成年男子可繼承(但必須具備頭目應有的條件)。若頭目死亡、身體衰弱、年老退休，根據資

料記載北勢群是由部落中「族長」們推舉，經當事人同意在眾人面前持杯（內含清水），自己先飲一口，然後讓在場的各家系族長一一飲一口，最後老頭目將杯子親自交到新任頭目手中，頭目就任儀式就算完成，儀式隆重且莊嚴。

現代的小學以及國中都強調鄉土教育，中等學校（含）以上又有區域研究科目，泰雅族文字工作者苗栗縣士林國小前主任 江國和先生編著了不少鄉土教育的補充教材，也有許多文獻工作者投入原住民文化文學整理彙編，「鄉土文化的傳承、整頓及匯編」已站在教育的最前線。透過本計畫案，對泰雅族「頭目」制度做深入探討，做為原住民文化傳承及未來部落與國家公園推動環境解說工作之依據實為當務之急，泰雅原住民族世代居住在這塊土地上，最了解該地區的文化風情，以多元文化尊重生命生存、族群融和和諧社會觀點切入，將有助於政府施政並生存環境持續維護與管理。

本計畫的主要目標為：

- 一、以文獻整理及田野訪談之方式，將過去泰雅族頭目之制度做一系統性之整理。
- 二、參與觀察並訪談現有之北勢群八部落眾頭目，以了解過去及現在頭目角色及制度之演變。
- 三、參與觀察並訪談部落內現有協會等團體及意見領袖等相關人士，對於現有頭目制度之看法，及未來部落以頭目制度為溝通、意見整合平台之可能性。
- 四、未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源可能性之初探。

1.3. 研究地區-全泰安鄉及其鄰近泰雅族部落。



圖一：台灣地圖

一、泰雅族的分佈

泰雅族為台灣居住最北之一族，分布區域佔台灣三分之一之廣，垂直分布在三百公尺至一千五百公尺之間。其為一雙系親族組織 (bilateral kinship society) 其以血緣為基礎之親族團體，大都未能成為行為團體而對其團體社會發生基本的功能作用。代替親族群而發生作用的是各種共同參加宗教儀式的團體 gaga。

gaga 是泰雅族人各種聖俗活動之基礎，集共牲、共獵於一體的團體。此乃泰雅族人最重要之社群團體，充分表現族人的宗教信仰和行為。一般每一 gaga 會選出首領一人，此首領必須熟知儀式之步驟、懂曆法、善狩獵，且為人公正者。而 gaga 之成員可自由加入或分出。新gaga 向舊 gaga

取得象徵的粟穗，表示其系統乃出一祖源。成員要留在舊 gaga 中，都照其自由意志。因其地緣團體以部落為基礎單位，部落較它族為小，部落亦為一自治之政治單位，由一部落領袖或頭目 molxo 統率之，頭目之下輔有副頭目二至三人。或以勇武、智慧、口才見稱。頭目常由部落內主要之祭團首領推舉出任，但本論文研究地區大都為世襲者。居住於同一地區或流域之部落，又常組織成一同盟組織，以對付共有之敵人，但實際上部落同盟關係極不穩定，所發生作用亦有限。部落長老會議為頭目之咨詢顧問，但部落中沒有任何具體之青年組織，更無如阿美族特有之年齡階級組織，故較鬆散，很明顯是一無階級體系之民主地域組織群體。以下我們就泰雅族的分佈談起：

泰雅族分佈在台灣北部中央山脈兩側，以及花蓮、宜蘭等山區。又分為泰雅亞族 (Tayal) 和賽德克亞族 (Sedek)。

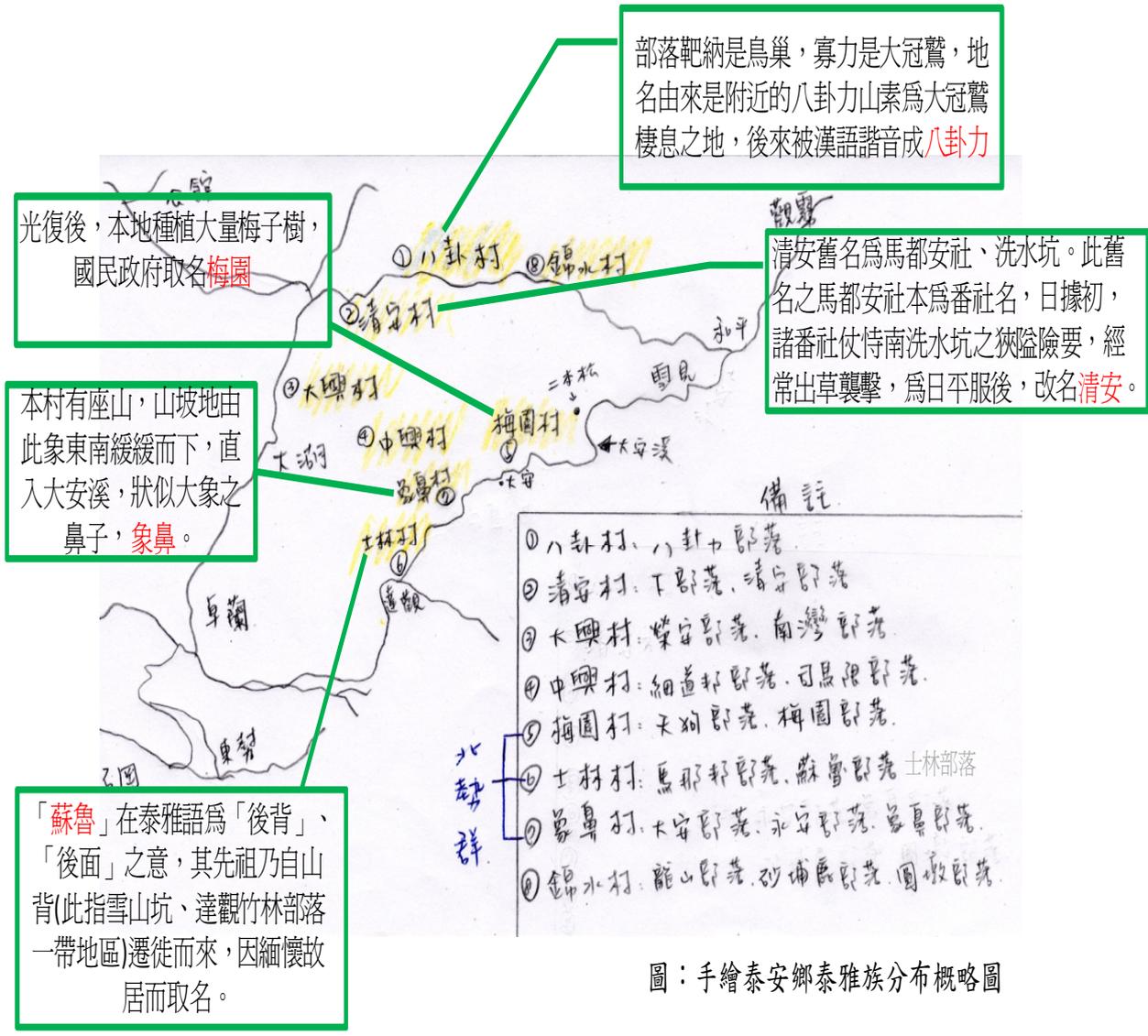
1. 泰雅亞族又分為 Sekoleq 群和 Tseole 群。
2. 賽德克亞族又分為東賽德克群和西賽德克群。
3. 人口分佈以花蓮秀林鄉最多，分佈區尚有南投仁愛鄉、新竹尖石鄉、桃園復興鄉、花蓮縣萬榮鄉、宜蘭縣南澳鄉。
4. 總人口數約九萬餘人僅次於阿美族，為台灣原住民族的第二大族。
5. 台北縣：烏來鄉（忠治、烏來、信賢、福山）等村。
6. 宜蘭縣：大同鄉（南山、四季、樂水、英士、賽溪、復興、崙埤、松羅）等村。南澳鄉（東澳、南澳、澳花、金洋、碧洋、碧候、武塔、金岳、東岳）等村。
7. 桃園縣：復興鄉（長興、澤仁、三民、羅浮、霞雲、奎輝、義盛、高義、三光、華陵）等村。
8. 尖石鄉（秀巒、錦屏、義興、玉峰、新樂、梅花、嘉樂）等村。五峰鄉（桃山、花園、竹林、大隘）等村。
9. 苗栗縣：泰山鄉（錦水、八卦、清安、梅園、象鼻、士林、中興、大興）等村。南庄鄉（南江、東河、蓬萊）等村。
10. 台中縣：和平鄉（梨山、平等、達觀、自由、南勢、博愛）等村。
11. 南投縣：仁愛鄉（發祥、力行、新生、親愛、精英、大同、南豐、互助、春陽、松林、合作、廬山、靜觀）等村。

12. 花蓮縣：秀林鄉（秀林、佳山、和平、崇德、富士、佳民、景美、銅門、文蘭）等村。萬榮鄉（見晴、萬榮、西林、明利、紅葉）等村。卓溪鄉（立山、崙山）等村。吉安鄉（慶豐、南華、福興）等村。

二、部落名稱由來：

1. 八卦力：部落範圍是鳥巢，寡力是大冠鷲，地名由來是附近的八卦力山素為大冠鷲棲息之地，後來被漢語諧音成八卦力，為了與北鄰的賽夏族八卦力社區別，村名簡稱為八卦。
2. 清安部落：清安舊名為馬都安社、洗水坑。此舊名之馬都安社本為番社名，該地散居大湖溪上游右岸和洗水溪〔清安溪〕上游左岸，因而得名。日據初，諸番社仗恃南洗水坑之狹隘險要，經常出草襲擊，日據時期改名清安。
3. 中興部落：中興村原名細道邦，亦叫長橋。昔日此地交通閉塞，山路崎嶇難行，故以細道邦名之。又境內有一溪流，每逢雨季，山洪暴發，對外交通斷絕，政府乃搭建三座吊橋橫跨溪間，其中一座位於細道邦，長居三橋之首，故又以長橋名之。長橋地處泰安鄉中心位置，該村設置之時，取中興復國之意，定名為中興村。
4. 梅園部落：光復後，本地種植大量梅子樹，國民政府取名梅園，即為現今的地名。
5. 蘇魯部落：「蘇魯」在泰雅語為「後背」、「後面」之意，其先祖乃自山背（此指雪山坑、達觀竹林部落一帶地區）遷徙而來，因緬懷故居而取名。「蘇魯」之地名由來有二：一是蘇魯部落位於馬那邦山山脈的後方。二是指蘇魯部落遷往士林村晚於其他部落，宛如從別人背後而來而得名；但兩說皆有疑義，蓋蘇魯部落原居卓蘭鎮景山里時，部落名稱即為蘇魯。
6. 永安部落：早期因其頭目啦必浩領導力強，山胞均聽從其令，乃命該地為「麻必魯浩社」。台灣光復後更名為「麻必浩」，民國五十二年麻必浩社遭葛樂禮颱風洪水沖失，不留一戶。居民有感「麻必浩」字意不祥，有麻煩必大之意，申請更名，於民國五十四年改為永安社區，取永順安樂之意。
7. 象鼻部落：本村有座山，由東南邊遠望山峰，周圍形狀猶如一隻大象之頭部，頭部兩旁稍凸，正如大象之耳朵，頭前兩旁稍凹如

大象之眼睛，山坡地由此象東南緩緩而下，直入大安溪，狀似大象之鼻子，日據時期，日警佔據山頭，稱此地為象鼻。台灣光復後，象鼻村成立，因該社區位於象鼻山下而定名為「象鼻社區」。



圖：手繪泰安鄉泰雅族分布概略圖

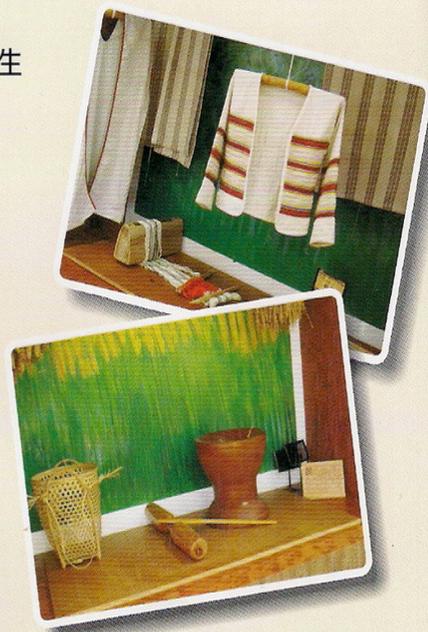
貳、 文獻探討

2.1 有關泰雅族

根據瑪薩瓦旦《達晏—台灣泰雅族發展史》記載，西元 1539 年以前台灣就有一原始居住之民族，即「達晏」，後稱為泰雅族，⁶其傳說與基本特徵如下圖所示：

揭開達晏國(台灣島)神秘的面紗， 在很久很久以前，祖先的傳說.....

- 一、達晏(泰雅族)口述歌謠傳說中沒有海，沒有搭船的痕跡，所以不屬海洋民族，不屬南島民族。
- 二、達晏(泰雅族)口述傳說發源於台灣島中央高山上裂岩(瑞岩)、聖山(大壩尖山)賓斯幹否、壩壩瓦卡的高山獵狩民族。
- 三、達晏(泰雅族)是信仰超自然祖靈，以紋面習俗區別通往祖靈彩虹橋識別記號以及成長之圖記。
- 四、達晏(泰雅族)將先人埋葬於室內後，族人再遷往他處重新生活，並將家中最小的么子留在父母身邊奉養父母。
- 五、達晏(泰雅族)屬於中等身高，淡褐色皮膚，大眼睛雙，眼皮的民族。
- 六、達晏(泰雅族)有共同生活模式：
 01. 固渡泥幹(同生口)
 02. 固渡喝瑪力(同語言)
 03. 固渡可優囊(同獵場)
 04. 固渡卡浪(同族社)
 05. 固渡卡卡(同律法)
 06. 固渡麼了戶(同首領)
 07. 固渡給散(同界線)
 08. 固渡賓固散(同衣物)
 09. 固渡賓達散(同紋面)
 10. 固渡巫渡呼(同信仰)
 11. 固渡司麼修司(同祭儀)
 12. 斯巴賴(埋石和解)
 13. 麼博ㄅ一ㄚ` (分享族人)



資料來源：瑪薩瓦旦《達晏—台灣泰雅族發展史》，頁 32

⁶ 瑪薩瓦旦根據其先祖夏子口傳傳說(約西元 1801 年)，可知史前時代達晏就是台灣，有台灣就有達晏，就是人類的意思，詳見瑪薩瓦旦編印《達晏—台灣泰雅族發展史》(西元 2009 年 3 月)，頁 31、33。

泰雅族分為泰雅與賽德克二亞族。距今約二百五十至三百年間，原居於濁水溪上游的泰雅人，發現中央山脈東側的廣闊原野，於是相率越過群峰，進入立霧溪河谷定居。截至目前為止，本園區發現的舊部遺址達七十九處，其社址分布遍及立霧溪主流及支流兩岸。泰雅族人居住環境則多選擇山腹小台地，並成聚居的小村落。在泰雅族的文化傳統方面，其生計以山田焚墾的農業為主，兼有狩獵、捕魚及採集。光復後，漢人引進水田稻作，但成效不佳，今部分山地保留地仍種植粟、黍、甘藷及陸稻。而紋面、獵頭是過去泰雅族的獨特習俗。紋面和拔齒皆為泰雅族的成年之意，但現今這些習俗都已消失。服飾方面，男女皆穿著自己紡織而成的白地混茶褐色條紋的麻布；並配戴頭飾、耳飾、頸飾與腿飾等。泰雅族的紡織、麻織、木器、製革、結網的手工藝精巧細緻，居諸原住民之冠。⁷

世系群組織由於群內個人間親疏遠近，直系旁系的等差主義構成了特權制、階級主義的基礎。群內的特權制度在世系群發展分化，也構成了群體的階級制。在一個地域自治社會，直系的後嗣對於旁系世系是統治的尊體，而後者則是被統治的卑體。而對於泰雅族的領袖制度，一是血緣主義，以父系世系群首長為地域群及生產團體的首長；第二是尊長法則，親族群內的尊長自然成為功能團體的首長。在社會組織方面，泰雅族之原始社會組織，是以血族為基礎，以共祭儀、共獵、共負罪等社會功能分別形成若干地緣兼血緣關係之組織。而泰雅族之部落組織包括「部落盟」、「部落單位」、「祭團單位」、「罪責單位」、「獵團單位」。⁸

⁷ 參閱台灣國家公園網站：

http://np.cpami.gov.tw/chinese/index.php?option=com_content&view=frontpage&Itemid=1，摘錄日期：98年4月1日。

⁸ 衛惠林《台灣省通誌稿卷八同胄誌》，（台灣省文獻會，1965年）。

2.1.1. 泰雅族起源

泰雅族的起源必須溯源於歷年來的族名演變過程，其族名歷史背景如下圖所示：

 台灣泰雅族發展史 The Guide Book of TAYAL			
外族入侵台灣島強佔原住民族群國度大事記 達晏本氏家族族名演變歷史背景			
西元	本(氏)族代別	大事記(事蹟)	備註
遠古時期	祖傳名稱	達晏(TA YAN)	人
西元2500年前	史稱	異民族	異類
西元2000年前	史稱	南島民族	島民
西元1660年前	荷·西時期稱	土著民族	土人
西元1662年間	明鄭時期稱	土番	野人
西元1683年間	清朝時期稱	生番	野人
西元1714~1885年間	英·加耶穌教入台稱	阿泰雅(ATAYAL)	泰雅人
西元1889年間	日本耶穌教入台稱	泰雅爾(TAYAL)	泰雅人
西元1945年前	日據時代稱	番人·高山族·高砂族	野人、高山人
西元1945年10月25日	中治時期稱	山地同胞	山地山胞、平地山胞
西元1994年8月1日	民治時期稱	原住民	山地原住民、平地原住民 本族氏登記為泰雅族人
西元2008年5月20日	中治時期稱	原住民	山地原住民、平地原住民 本族氏登記為泰雅族人

資料來源：瑪薩瓦旦《達晏—台灣泰雅族發展史》，頁 24

由上圖可知，台灣早在漢族移入以前就已有原住民族，泰雅族便是其中之一。族名「泰雅」是日治時期人類學家伊能嘉矩於明治 32 年(1899)命名的；自古以來，泰雅族因驍勇善戰而著名，男女於面部施濃厚的刺墨為特徵，故清代稱為「鯨面番」，今稱為「紋面」。傳統的社會體制上以血緣為基礎，形成受 gaga 規範的部落團體，就目前台灣十族原住民族，泰雅族是台灣第二大原住民族，就分布面積上，泰雅族分布地區幾乎占了台灣山的三分之一強，是台灣分布最廣與發展時間最早的原住民族，對於台灣的開發歷史有著深遠而不可或缺的影響與貢獻。⁹

⁹ 宋國英〈泰安鄉志〉第三篇，2008 年。

鷹目樺道說明泰雅人遷徙的原因及過程：

泰雅人的生存歷史，先古時期，在泰雅人的發祥之地，因人口愈來愈旺盛，土地不敷供應泰雅人需要，在大領袖 LK-BUTA（姑·浦大）的教示、分配下，泰雅人一個系族支派為單位，從原居地向外找尋住居之地，而形成今時台灣中北部山林，到處分散的泰雅部落社群。……，而在遷徙的過程中，對於群峰山林的命名，是與泰雅人的生命歷程和生活經驗有關。以泰雅「斯拉茂群」來看。在中央山脈「次高山」、「合歡山」、「奇萊峰」、「南湖群峰」之間生存的「斯拉茂群」泰雅人，對於所生存屬地的認知和地域的名稱即傳遞了在泰雅族群遷徙的歷史脈動。「是說泰雅人因為被管教而狩獵；也因著狩獵而必須去管教。除了管教自己，也在約束別人。」¹⁰

泰雅人因人口過盛而從發祥地開始向外尋找住所，對於遷徙途中所見之群峰山脈的命名，和狩獵經驗互相結合，由此可追索出山脈名稱和泰雅人生活緊密結合的情形。

2.1.2. 泰雅族的遷徙

族群遷徙原因有：為解決耕地問題、便於交換物品、受敵侵擾舉族他遷、便於狩獵等；過去，泰雅族語稱「敵人」為巴伊斯(Par-is)它所涵蓋的不僅指不同種族，即或同族間亞族、群，亦都可能被視為「非同類」。

澤敖列統之移動：泰雅族最盛時，占有廣大之地區，其領域包括今苗栗、新竹兩縣，甚或向東抵達桃園縣境，勢力強大但至清初十七世紀以後，由於泰雅族澤敖列系統之移入，被迫遷至新竹、苗栗之棧山地區，其原住地遂為澤敖列系統占有，其後族人之一部續向西方擴展至苗栗大坪林、大湖一帶棧山地區，再驅逐賽夏族，迫其向北移動。至清朝十九世紀中葉，由於開拓卓蘭與大湖一帶平原地區，泰雅族只好向東方發展，盤據今泰安鄉境西陲，及至清朝及日治時期，復被迫至大湖以東的深山裡。¹¹

泰雅族人在清末民初時，多呈散居的型態，並以「部落」為基本單位；到了日治時期，為了統治管理，以「集團移住」方式將泰雅人從原居地舉社遷徙至淺山地帶，而變成一聚集型的村落。¹²

¹⁰ 鷹目樺道〈獵人思想與行動實踐——泰雅〉，參閱台灣路竹會網站：

http://www.taiwanroot.org/newtaiwanroot/a-information/html/a_information_6/orig1.htm，摘錄日期：98年3月8日。

¹¹ 宋國英〈泰安鄉志〉第三篇。

¹² 陳其澎〈「框架」台灣：日治時期殖民現代性的研究〉，文化研究學會「靠文化 By Culture」學術研討會，2003年。

泰雅族的遷徙，是從泰雅人傳說由石爆而生的一對男女所生的兒子開始，便開始了泰雅人的遷徙史。傳說泰雅始祖共生有 mbuta、byabuh、baysu、cibula 四個兒子。

由於在發源地(pinsbkan)的地方因為人口增多，以致土地不敷使用，而分出 mqnaji 和 malipa 兩個區域，然而雖然分出這兩個區域但是過了好幾年之後人口依然不斷增多，最後才分別遷往北部各地發展開拓。

他們的發展路線，大部分是經過一個叫做 qwji bbuan (思源啞口) 的地方分別遷往他們所中意的地方開墾居住。而從 qnaji 來的人是從 qwji bbuan (思源啞口) 的地方轉向 cinsbu 的地方落腳居住，然後在慢慢的蔓延到整個控溪 (今後山一帶) 一帶發展。然後又推向 skaru (今五峰鄉桃山村境內) 一帶發展，到了日本據台以後，qnaji 系統才被日本強制分散至 ciwbus (苗栗縣鹿場) 以及泰安汶水等地遷徙。由於他們原屬發源地的 qnaji 系統之後，所以他們仍然以 qnaji 系統的名稱自居，故而稱為 mqnaji 系統。而 malipa 則毅然相同的情形，他們從 malipa 來的人是從 qwji bbuan (思源啞口) 的地方轉向 smangus (今之司馬庫斯) 的地方落腳居住，然後在慢慢的蔓延到整個 gaogan (崙崁) 一帶發展。然後又推向整個 sbtwnux (古稱大崙崁今復興鄉之大部分) 以及 tranan (烏來地區) 一帶發展，到了日本據台以後，又被日本強制分散至 minibu (宜蘭縣大同鄉英勢、松羅) 等地遷徙。由於他們原屬發源地的 malipa 系統之後，所以他們仍然以 malipa 系統的名稱自居，故而稱為 malipa 系統。

在很早以前這一個大群原本都是同一個語言的族群但自從分出 mqnaji 和 malipa 兩個區域群之後，他們的語言也開始產生自己的語言，所以到今天這兩個大群自然也變成了兩個系統的區域族群。

至於古時候，他們尋找新的領域的方法，都是利用狩獵的機會去循找他們喜歡的地方去開墾居住，那時候每一個族群認定的領土區域非常寬闊，所以他們在自己的地方居住非常逍遙自在，與世無爭，以前的人雖然生活簡單樸素，但是樂趣也非常豐富，就像男人們喜歡在森林裡比賽狩獵，閒時也常常以摔角作為即興遊戲，女性則喜歡用竹口琴對話唱罵。

古時候的生活，最嚴肅的時候應該是男人去進行獵頭的祭儀行動，因為那是他們進行最高裁判的儀式活動；他們最榮耀的時刻是在臉頰和額頭上紋上紋面的時候，因為那是代表他們已經被認定為成年的人，可以跟大人一樣做很多從前不准孩子做的事情；他們最熱鬧的日子，可以說沒有比迎親大日更為熱鬧，他們的生活是既單純又悠遊自在。¹³

¹³ 參閱新竹縣原住民族教育資源中心網站：<http://163.19.34.7/Explore/index.aspx>，摘錄日期：98年3月1日。

最早的時候，泰雅人是住在平沙巴幹(南投發祥村)。後來，人口愈來愈多，土地不夠分配，大家就商議向外尋找更寬闊的地方居住。那時是馬亞伯當頭目的時代，有一個叫巴肚的男子自願帶領眾人去尋求新土地，於是準備了大量乾糧出發。

第一天，他們在一個凹地過夜休息，稱其地為美洛古路(盆地)。第二天一大早又向前走，走到一個地方，就在那裏種了一棵香蕉，因稱其地為哈盆一骨酪厚(芭蕉窪地)。到了第三天他們來到一棵高大的樹下，大家就在樹下休息過夜，並稱其地為哈一大卡勇(森林區)。第四天休息的地方叫巴哈不雅恩(爐灶)，因他們在那裏搭灶煮飯。第五天休息的地方叫古古一尤給(猴尾)，因為他們看到那有許多猴子。第六天休息的地方稱為哈甫(葫蘆地)，因他們在該地把帶來的酒喝完了，就把裝酒的葫蘆掛在樹上。後來又到了一地，覺得離開原居地已經很遠了，於是爬到樹頂上去遙望平沙巴幹，乃稱其地為巴布一卡拉巫(斷枝堆)。大家見走得已經夠遠了，就決定回去告訴族人這些新發現的地方。

回到平沙巴幹後，大家向馬亞伯頭目報告所看到的各地方情形，然後大家分批遷移到他們喜歡的地方去。¹⁴

泰雅族約在三百年前，由於人口增加耕地不足，土地貧瘠，氣候寒冷，農作物歉收才又由原居住的濁水河流域開始東移，進入埔里以北濁水溪、北港溪、大安溪、後龍溪等流域，以及北部雪山山脈海拔三百至二千公尺之間。泰雅族人口約八萬餘人，為台灣第二大原住民族群，也是分布最廣的原住民族群中抗日最勇猛的一個族群。¹⁵

2.1.3 泰雅族的社會組織

傳統泰雅族社會的分工是依性別及年齡的分工，男女及各年齡階層有一定的工作分擔與範圍，但沒有職業上分工。泰雅族僅有依身心發育階段之長幼分級，分為幼年期(七歲以下)、青年期、老年期(六、七十以上)，並無年齡階級之制度。幼年時期，男女並無分別，主要幫忙大人作一些零星工作，約在六、七歲時就開始生活技能的訓練，可約略看出其學習工作的傾向。到了青少年時期，男女開始有清楚的分工，男子開始參加出草出

¹⁴ 參閱新竹縣原住民族教育資源中心網站。

¹⁵ 參閱新竹縣原住民族教育資源中心網站。

獵隊伍以及較粗重的工作；女子開始協助家事、農耕及紡織工作，直到中壯年甚至於老年時期都有嚴格的男女分工。

大體而言，泰雅族的社會組織可以分成下列幾個團體：

1. 部落組織：泰雅族是個平權的社會，其部落的形成以血緣基礎，以父系中心，由諸兄弟形成聯合家族，財產與房舍共同擁有。由具聰明才智，有領導能力的人擔任部落領袖。遇到部落有重大事情時，則由頭目召集長老會議以決策之。（泰雅社會中原來沒有頭目，是日治時期日本人為其治理之便而產生的。）
2. 祭祀組織：有共同祭祀對象的家庭組合，如為了祖靈祭之進行而組成的團體（全部落的男性）。凡農事祭典及農事活動都充分表現男女分工的態式，男性負責祭儀過程，女性則負責遵行祭儀的禁忌及準備祭品（早期祭祖祭女性是不能參與的）。
3. 共負罪責團體(gaga)：是共同遵守誠律和規範的團體。泰雅人稱之為 gaga，泰雅族中的 gaga 意思為祖訓或遺言，指泰雅社會是應遵守祖訓的社會群體，而是以血緣、共約、共祭、共勞為基礎發展而成，深深存在於泰雅族人的生命之中。gaga 是一種社會規範，是泰雅人日常生活、風俗習慣的誠律，是最具有約束力與公權力的團體，可以算是泰雅社會中行為道德與社會律法的最高維護與審判者。又因泰雅族的分布地區遼闊，gaga 之意各有偏重不同，但仍不出以下四個範圍：血族及地緣團體、祭祀團體、共食團體和制約團體。
4. 狩獵團體：同一個獵團，集體狩獵時大家分工合作共勞共食共享。

16

泰雅族傳統部落裡，分有三個團體組織，包括：祭祀團體（共同祭祀祖靈）、狩獵團體（共獵、共勞、共享的互助團體）與 gaga 親團（共同遵守戒律、規範的團體）。alang 或 qalang，其語義為一部落、社、聚落、村落的意味，是整個泰雅社會結構的重要元素。昔日傳統的部落架構是以血緣族群為基礎，用「共祭、共獵、共負罪責」的社會功能，形成地緣兼血緣關係的組織型態，達到泰雅人部落間彼此的聯繫與合作，同盟對抗外來的入侵，共同維護族群的生存。¹⁷

¹⁶ 宮本延人著，魏桂邦譯，《台灣的原住民族》，（台北：晨星出版社，1992年）。

¹⁷ 陳其澎〈「框架」台灣：日治時期殖民現代性的研究〉。

2. 1. 4. gaga 與泰雅文化

gaga 的定義與作用，於《泰安鄉志》有詳盡解釋：

「gaga」一詞統括了泰雅族對事物自然之理，修己治人之方的總原則、總價值、總標準，換一句話說「gaga 代表的意義就是泰雅文化。「gaga-na-TAYAN」翻成漢文是「泰雅族的規矩」，亦即一切的自然現象、生活規範、道德習俗、祖靈祭儀等等……無所不包，無所不用。「gaga-na-TAYAN」基本上有三種價值與作用。一、規定人類對祖靈的溝通祭禮，這是屬於人與神明之間的「gaga。二、規範人類競爭的正當模式，屬於人與自然之間的「gaga」。三、規範人倫(主觀的也規範不同族群的人類)必須遵行的行為，這是屬於人與人之間的「gaga」。由這三個面向，可再擴大成歷史淵源、價值信仰、休閒娛樂、日常生活、婚喪喜慶、生養教化等層面，就可以接觸到泰雅族人處理人生及環境的思維與方式。由此可知，千百年前傳統「gaga-na-TAYAN」，其實已經具備了高度社會組織的文明形態。¹⁸

「gaga」是以超自然觀念與信仰而非親族關係為基礎的團體，也是一種社會規範，如違背了「gaga」就是違背了自古流傳下來的風俗習慣，這種「gaga」的規範是非常特別的，但是對於這個泰雅族的社會來說，約束力量非常強大，大家都不敢違背，所以泰雅族的社會規範非常良好。其次，「gaga」是一種以「祖靈(rutux)」為信仰中心的信念，也組成了「遵守共同祖訓、共同擁有超自然集體知識」的儀式團體，他們相信人們萬一違背了「gaga」便會被「rutux」處罰，會帶來厄運與疾病，「rutux」是宇宙的主宰，也是一切人生禍福的根源，所以當泰雅族人們在外吃飯喝酒時便會灑一點酒或是食物當作是給「rutux」吃的，且泰雅族人要離開祭祀的地方都必須要越過火堆，代表著與「rutux」隔離。同時，「gaga」也是一個共同生產團體，這種組織在農業經濟功能上具有重大意義，例如，在特定的時間內，同「gaga」的人就要共同參加狩獵，共同遵守主要穀物的種植規則，因此，「gaga」是一個共勞互助團體，也可視為共同的行為規範團體；而「gaga」間，近親通婚是禁忌，堂兄妹、表兄妹通婚也是禁忌，如違反禁忌，生殖器官會被燒掉，結了婚的堂、表兄妹夫婦也會被逐出社外，如有悔意，可在三年後舉行「驅除不吉」的儀式來回歸社內。

泰雅族人的死亡的靈魂觀：人死亡的靈魂叫 utux。分善惡，死期近了要注意病患，命好的人會有親人的手接引，自殺、橫死者都不能前往祖

¹⁸ 詳見楊傳國《泰安鄉志》第十四篇，2008年。

先所在地烏道汗 (utux)。凡是動物的影子叫 utux，人的影子也是，但是樹影因其無生命故稱作 sasau，脈搏也叫手的 (utux； utux-naba)。一般橫死者只看得到活人的衣服，最先發現者會將衣服脫下，以樹葉掩蓋，希望他今後能守護大家的幸福。彩虹 hongo-utux 象徵是獵人頭勇士、善織布婦女通行證的橋。

事實上，由於泰雅族沒有屬於自己的文字，能詳實記錄歷史文化、創生起源、以及生活方式，因此無法確實瞭解到泰雅族的起源與 gaga 的來龍去脈。但這並不表示泰雅族沒有歷史與故事傳說。泰雅族以口傳代替書寫，泰雅族的故事，是族人口傳的文學，故欲了解泰雅族 gaga，從泰雅族代代相傳的故事中知道其堂奧。換句話說，泰雅族口傳故事是探討 gaga 很重要的途徑之一。

在泰雅族的創生故事中，說出了 gaga 的起源，在苗栗泰安鄉汶水教會一位長老 (ma sin) 有這樣的一則創生故事：

在太古時代，有一個叫 Pinsbkan 的地方，有一塊很大石頭，有一天這一塊大石頭突然裂開成兩半，從當中迸出了一男一女，這兩個男女也就是 Tayal 的祖先。在不久之後就結為夫妻，生下了許多孩子。在 Pinsbkan 居留久之後，因人數增加無法容下，祖先就把孩子分散到其他地方居住，就在 Pinsbkan 交待他們許多 gaga 的哲理予以遵行，就叫孩子們分散在不同的地方要好好的過日子。這個故事就是 Tayal 先輩創生的故事，而 Pinsbkan 也就是 Tayal 起源之地。

在這故事中，指出 Pinsbkan 是泰雅族的發源地，因為部落的人數逐漸增多，不得不分散到其他地方，無論是在發祥地或是分散他處，為了維護泰雅族的完整性，gaga 成了凝聚族人認同的一個非常重要的生活規範。

泰雅族在 Pinsbkan 是一個集體生活的民族，所以族人很少離開過 Pinsbkan 這個地方，除了一定的時間到上山打獵以外，所有的活動範圍都在 Pinsbkan 這個部落。在部落生活中所有的東西都是可以與族人共享與使用，有共享的文化才有生存。如果部落遇到敵人來攻擊，族人也會共同保衛家園擊退敵人，從這裏我們可以知道 Tayal 是一個凝聚力非常強的民族。

祭團是泰雅族的祭祀團體，這個祭祀團體是具有共同的祭祀對象的家族，gaga 是最具約束力與公權力的祭團，通常由部落頭目擔任主祭者，主祭者負責執行祭典、保護共有財產、計畫狩獵以及犯罪的制裁，因此祭團是泰雅族人的信仰核心，頭目會由同一個祭團裡的成員產生。

亞馥諉宥說明 gaga 與神靈的關係：

事實上，這些行為就是在部落的時候，祖先平常就是在教導孩子們生活中的道德規範，然而每一個部落的人必須要去遵行這樣的規範，因此 Tayal 稱之為「gaga」。族人若能遵行 gaga 就不會受到神靈的懲罰。泰雅族稱神靈為「Utux kayan」，在泰雅族傳統的生活對「gaga」與「Utux kayan」兩者的關係是息息相關的。雖然族人分散在不同的地方，因為大家由祖傳的生活規範與紀律形成一種凝聚力。所以 gaga 可以說在泰雅族的傳統生活當中佔非常的重要，是生活中的精神支柱。¹⁹

對於神靈的敬畏，使得 gaga 有了制約的作用，過去部落的耆老們口誦傳唱泰雅古調，目的在於將泰雅族遷徙的歷史以及 gaga 的內涵與精神透過傳唱的方式教授給泰雅子民，他們認為唯有保留古調，後代的孩子們才會懂得 gaga 的意義，進而敬畏並且遵守 gaga。

2.2. 對頭目制度的探討

在泰雅社會「頭目」一詞，squliq 語系稱為 maraho，s' uli 語系稱 nbkis，而 pasapung 也是大家常用的辭彙。nbkis 意為家族的族老，maraho 為領袖、領導者，pasapung 意為仲裁者、決策者。泰雅族以前沒有「頭目」這個字彙，頭目的稱呼是從日語而來，泰雅社會本來沒有這種封建社會階級意識的名稱，日本政府在五年理蕃結束之後，就把傳統部落的 nbkis、maraho、pasapung 用「頭目」稱謂來代換之。²⁰

當部落組織與祭團或獵團組織一致時，祭團族長或獵團之首往往成為部落的 Malxo（頭目），若部落中有若干祭團，則擁有最強大祭團的族長為 Malxo，獵團常大於部落，而與祭團一致，其成員共有同一個獵區時，有軍事及訓練的功能，領袖由勇武且具領導才能者擔任，亦為出草時的指揮官，平時權力與頭目相同。清代起 Malxo 受政府官方委派，其繼承採世襲或選賢更迭，世襲採長子繼承與兄終弟及制。

頭目之下有長老會議，凡有祭祀、出草、出獵、部落審判等公務，必須在部落會議商定後始付執行，而獵團領袖遇大事仍需受長老會議決議後，始得進行。

¹⁹ 亞馥諉宥〈卡拉部落〉，參閱網站卡拉：<http://www.e-tribe.org.tw/kala/DesktopDefault.aspx?tabId=238>，摘錄日期：98年3月2日。

²⁰ 廖守臣《泰雅族的社會組織》，（花蓮：慈濟醫學暨人文社會學院，1998年）。

在部落組織之下，常因地緣關係、族群關係或經濟、防衛之需要而聯合成部落同盟，通常以同流域的社群、血緣相近或社地相連者為主。部落同盟組織之領導，由各部落間選一強大部落之族長為盟長，無世襲制度，僅在各族之間發生利益衝突時始發生作用。以父系為系群基礎，配合泛血祭團組成一個部落。其原始型態即以同族群為基本之構成單位。

家系和家產由男性繼承，無子嗣時家系和家產可由女兒繼承，但女兒需要採行招贅婚。泰雅族大多為小家庭，家庭成員通常是一對結婚的夫婦和其未婚的子女，子女結婚後遷出另築新屋成立新家，父母與長子或幼子同居。²¹

傳統泰雅社會裡，每部落一定有領導族人的頭目，頭目的產生一般由前任頭目在少數副頭目或各家族中挑選具領導才能，又富熟記祖先教誨與歷史者擔任，族人中能擔任副頭目職務者，均需對部落有過功勞、貢獻，同時也是家族勢力代表，因此，不論是哪一位擔任頭目均具有一定程度族人認同與支持。

2.2.1. 頭目的定義

泰雅族 Mrhuw，一般定義為「頭目」。Mrhuw 是一個「令人尊敬的人」，我們也可以把它解釋為「智者」，能夠被稱為 Mrhuw 的條件，除了要有超人的體能和過人的膽識與智慧外，尚須具備個性冷靜，說話穩重，要精通 kay' zmihungt（深奧的語言）等特質。²²

泰雅族的政治組織以部落為單位原則，其型態大致分為執行與決策，以社為單位，由部落頭目負責執行；各社通常多由同一血緣團體或互為因緣關係所建構，成為一個部落團體，並從各社中推選出一「總頭目」，擔任團體的領袖。頭目下有長老或族長所組織的部落大會，協助決策整個部落的事物，頭目則受制於長老會議，成為一個有架構的泰雅族決策單位。²³

「頭目」名稱來自日據殖民時代的稱呼，對於原住民各族而言，並非每個族群均有頭目頭銜，即使有頭目，各部落也有自己產生的過程，長出來的過程，絕對不是隨便亂冠。對於沒有頭目的族群而言，平白無故多了個頭目，是相當不尊重原住民文化的行為。²⁴

²¹ 台中縣原住民族教育資源中心《泰雅爾文史冊》，2003年。

²² 黑帶·巴彥撰述〈領導人〉，參閱台灣原住民族歷史語言文化大辭典網站：http://210.240.41.130/citing/citing_content.asp?id=2855&keyword，摘錄日期：98年3月1日。

²³ 泰安鄉志編撰委員會《泰安鄉志》第十篇，2008年。

²⁴ 陳威任〈原民〉，《台灣立報》第11版，2008年12月24日。

2.2.2. 頭目應具備之條件

- 一、勇敢：勇敢的保衛土地與部落，而不是無謀的勇。
- 二、懂得說話：說話不得體，容易割地或賠償。
- 三、遵守 gaga：gaga 泛稱祖制，是道德的規範、行為的準則。
- 四、有愛心：才能尊敬老人，愛護婦孺。

——瓦歷斯·諾幹《番人之眼》

理想頭目所應具備的條件大抵不出瓦歷斯·諾幹所描述的情形，其他如森丑之助所言：(一)驍勇善戰，英雄蓋世；(二)心地善良；(三)公正、公平、善辯。泰雅族每一個部落置一個頭目，主要勤務是對內處理部落的公共事物及族人間的糾紛，對外則代表部落與鄰近部落間的聯繫。傳統的泰雅族男子尚武為最高德性，常賜以 ngarux na atayal，意為如熊般的勇者，作為驍勇善戰的英雄好漢；昔日在泰雅開拓史上，記載著許多家喻戶曉的英勇故事，亦有文獻記載，獵頭多者被稱為英雄，在部落中受人景仰，可參與部落的決策。²⁵ 由此觀之，頭目不僅擁有善良的心，尚且必須具備細膩的思緒和正義、勇氣，方足以領導部落前行，也必須有善言之口，才能在和其他族群部落談判時保護自己部落的權益不受侵害。

在泰雅的傳統上 gaga 是構成部落的核心，而每個 gaga 都有一個領袖即頭目，若一個部落裡有好幾個 gaga，則由這些 gaga 各自的領袖即 gaga 頭目中，選出最精明能幹者當部落的頭目，大致來說通常部落頭目會出自該部落較具勢力之 gaga，而其他 gaga 頭目則為部落的副頭目。但是不管是 gaga 頭目還是部落頭目，舉凡要當頭目的人必然是成員中頭腦最聰明、身體最強健、具機智且心地善良者。頭目的遴選方式有二，一是在現任頭目過世後其子（通常是長子）繼承，如其子無適任者，再由家族中尋找人選，另一種方式由部落成員共同推舉，前者如比浩的家族，後者如泰安鄉榮安部落的簡雲生頭目，簡頭目是在警察職務退休後才被部落推舉為頭目，主要是因為其對泰雅文化傳承的用心，不過其祖父曾當過頭目也是因素之一。

有別於其他台灣原住民有著固定世襲的頭目制，泰雅頭目的傳承原則一直是「傳賢不傳子」，事實上泰雅本來就沒有固定的頭目，而是遇有要

²⁵ 森丑之助著，黃文新譯，〈台灣番族誌第一卷〉。（台北：中央研究院民族學研究所，1917年。）

事再由族人共同推舉能者擔任，如果做得不好還可以立刻「罷免」！（泰雅族人在數百年前就有罷免制了。）有別於魯凱族社會階級區分明確，泰雅族其實是具有相當程度的民主素養。

Maya Labu 強調，擔任頭目的人除了要能協調族人與族人、部族與部族之間的糾紛之外，最重要的是要懂得「分享」與「奉獻」。而分享的精神並不侷限於同一部族，往往會延伸擴展到其他部族。正因族人秉持著分享共存、相互扶持的精神，泰雅族人才能在數百年來困厄的環境中求生存，雖然物資不豐，但勇於挑戰的民族性格卻驅使著他們克服各種考驗。所謂：「生命自會找到出路！」正是泰雅族人生活的寫照。²⁶

2.2.3. 頭目的推選與就任

頭目的就任儀式，其舉行方法，因地而異，惟其儀式舉行模式大致相同，即新任頭目於就職之日，社眾赴新頭目家致賀，新頭目在家賜宴款待以示答謝，並懇賜社人支持，同時亦藉機會訓誡社人共同維護 gaga，以繁衍子孫相勉。就任儀式時邀請鄰近頭目參與觀禮，鄰近頭目也會以珠裙相贈與新頭目，而他們送給新頭目的贈言是：「---我們死後若不能像 Yukih·Lumu(msbe' i 昔日雙崎社抗日作戰總頭目，寓言指謂我們要像 Yukih·Lumu 頭目保護部落，為社眾創造福祉)的話，將無顏面見上一代諸位頭目，也無法進入 utuxan/' tuxan(祖靈的故鄉)」等勉語。²⁷

Mrhuw 通常在一個群體之中自然形成，當泰雅族人在一起狩獵，或者在聚集的時候，雖然泰雅族沒有競賽的制度，但由於泰雅族人的自尊心非常強，希望受到族人的尊敬，所以當很多人一起狩獵的時候，他們就會盡力展現自己的潛能，而在一起聊天的時候，也會盡量表現出自己的智慧，目的都是希望博得眾人的尊敬，在過去泰雅族的環境裡面，能得到眾人的尊敬與愛戴，是非常大的榮譽。²⁸

傳統的泰雅族男子尚武為最高德性，常賜以 Ganuh na atayal(霞喀羅語意為如熊般的勇者)作為驍勇善戰的英雄好漢；昔日在泰雅開拓史上，記載著許多家戶知曉的英勇故事，亦有文獻記載，獵頭多者被稱為英雄，在部落中受人景仰，可參與部落頭目的推選決策。

²⁶ 胡殷碩，參閱大台灣旅遊網 TTNews：<http://www.travel-web.com.tw/>，摘錄日期：98年3月21日。

²⁷ 尤巴斯·瓦旦〈泰雅族的祖靈祭及其變遷〉，國立東華大學民族發展研究所碩士論文，2005年。

²⁸ 黑帶·巴彥撰述〈領導人〉，參閱台灣原住民歷史語言文化大辭典網站：http://210.240.41.130/citing/citing_content.asp?id=2855&keyword=領導人

泰雅族頭目的就任儀式，各部落大致相同，但因地方不同而有不太一樣的舉行方式，根據(佐山融吉、1918)大么篇記載說明如下：

1. 北勢群：新任頭目當選後，召集男丁到家裡，男丁會各自攜帶酒獻給頭目，新頭目則以訓詞相勉。
2. 霞喀羅群：新頭目召集族人，以酒招待致謝，並懇請族人協助。²⁹

2.2.4. 頭目的職掌

從一起狩獵，一起聊天之後，誰的體能最強誰最有智慧大家心中都有數，遇到家裡有事時，需要別人代為出面的時候，很自然就會去邀請最有智慧的那個人，代為處理事情。所以 Mrhuw 的推崇並非只限於老年人，而是具備這種能力的人，皆有機會成為 Mrhuw。年輕人的有時也經常會被人家邀請出面處理事情，但是，當年輕的 Mrhuw 在老一輩的 Mrhuw 面前時，也一樣會尊重老一輩的 Mrhuw，會聽從老一輩 Mrhuw 的建議，這也是被推崇為 Mrhuw 的一種品德的修養。

Mrhuw 除了幫族人解決一些問題糾紛之外，在族群跟族群之間的談判時，出面對外族溝通跟談判的事項，族人們也會尊重他的決定，不會出現異議，而且世世代代都會履行 Mrhuw 所談判的決定，可見 Mrhuw 在傳統泰雅族社會中扮演相當重要的角色。³⁰

泰雅族每一個部落一個頭目，主要勤務是對內處理部落的公共事務及族人之間的糾紛，對外則代表部落與鄰近部落間的聯繫。泰雅頭目，霞喀羅群語稱 maraho，北勢群語稱 posiyn，不過目前苗栗縣的泰雅族人幾乎稱 maraho 較多。³¹

一個部落(utux alang)，為一個參加同流域同盟的單位，其參加是自然的，也是無選擇、強制性的；部落，它對部落內部是一個保護的團體，保護內部族人安全，對外它是一個聯絡溝通的平台，並聯合同流域的部落群，建立一個攻守保護同盟，以一致對抗外侮。各部落均設頭目一人，為全部落對外交涉的全權代表，也是對內諸 ni' an/gaga/gluw 間的調和人

²⁹ 泰安鄉志編撰委員會《泰安鄉志 第十篇》，2008 年。

³⁰ 黑帶·巴彥撰述〈領導人〉，參閱台灣原住民歷史語言文化大辭典網站：

http://210.240.41.130/citing/citing_content.asp?id=2855&keyword=領導人

³¹ 泰安鄉志編撰委員會《泰安鄉志 第十篇》，2008 年。

，部落的頭目並無任何的特權，甚至他也不能干預其他 ni' an/gaga/gluw 的內務。因此實際上一個部落中，實際握有習慣法的執行權的乃是每家族的領袖。³²

關於泰雅族的婚禮，亦擁有繁複的步驟與習俗，此處僅提出頭目在此過程中所扮演之角色。在男方家長看中某家女孩後，便會開始準備打獵當禮物，然後會將提親一事告知頭目請頭目挑選吉日提親。提親當天由頭目帶路往女方家，新郎不可跟去，提親隊伍隔天返家。提親時雙方頭目會互相以歌唱的方式溝通，通常是會先繞個彎講話，最後男方的頭目會表明來意，若獲同意，女方頭目將再以歌告知喜訊。

雙方家長決定好訂婚的日期後，頭目會召開部落家長會議，商議訂婚的細節並要求每戶派一男子上山打獵，所獲獵物交給男方家。兩個月後男方會到頭目家談論訂婚之事，頭目將發布消息邀請每戶家長與夫人參加。訂婚當日仍由頭目帶路，至女方家後頭目負責商談訂婚的事宜隨後宣布舉行訂婚儀式，在訂婚的儀式中，頭目的座位是排在最前面的。

在歷經泰雅的養婚傳統後，待男女雙方皆成年，男方家長會與頭目至女方家再談結婚事宜。結婚當天頭目會在中午集合約 50 人，並分配大家要攜帶的物品，然後下午帶隊至女方家迎娶。

由此可見，在泰雅族的婚禮中，頭目依然扮演著十分重要的角色，其決定權甚至更勝過雙方家長。

³² 陳其澎〈「框架」台灣：日治時期殖民現代性的研究〉，文化研究學會「靠文化 By Culture」學術研討會，2003 年。

2.2.5. 頭目制度的影響

泰雅族部落的形成，以具有統御能力及影響力之長者為中心，推舉為頭目，成立部落。對領導之頭目不滿，可率族人離開另組部落，故形成部落林立之現象。各「部落」及清代所稱之「社」，依台灣省通誌之記載，至光復初期泰安鄉有十六個社，後來演變為現在的十七個部落，分布在八個村，包括八卦村：八卦力部落；錦水村：龍山部落、砂埔鹿部落、圓墩部落；清安村：下部落、清安部落；大興村：榮安部落、南灣部落；中興村：細道邦部落、司馬限部落；象鼻村：大安部落、永安部落、象鼻部落；梅園村：天狗部落、梅園部落；士林村：馬那邦部落、蘇魯部落。³³

在訪談過程中江文得頭目強調在過去頭目是有極高的權利與威嚴，部落裡所有事情都不出頭目的掌握，而且部落的成員若有事情必會來找頭目請示。這與頭目被賦予的職權有關，一個頭目是部落對外的代表人，亦是部落內大小事務的公判者，因此頭目之所以必須勇敢又有智慧、冷靜而謙卑、有顆善良的心，全是因為他掌握了全部落的命運。看著眼前的老頭目，眼神是如此的清澈，說話的時候不疾不徐、堅定而不傲慢，正是頭目風度的典範。儘管過去頭目權利甚高，到了當今社會，江頭目仍不免感慨族人對於傳統泰雅精神的陌生，正因為陌生，頭目制度才無法繼續彰顯。

頭目身為一個部落領袖，於現代社會的角度審視，職責似與村里長相似，但就精神層面與溝通橋樑而言，實是大相逕庭，村里長以行政庶務為主，缺乏了文化精神的保留，而頭目的存在目的與價值，在於其繼承了原住民傳統文化，祖靈文化的傳承，以及培養下一代對祖先的敬意，皆是無法書寫表露的真正職責。

台灣遍佈著許多不同的族群，每一個族群皆有著屬於自己的歷史與文化，屬於自己的根，但在台灣交錯紛亂的歷史洪流中，許多族群未曾試著理解原住民文化，而試圖以其自身之文化同化原住民思想，原住民文化在一次又一次的外來文化衝擊中，漸漸流失祖先的根源：

³³ 泰安鄉志編撰委員會《泰安鄉志 第十篇》，2008年。



外族入侵台灣島強佔原住民族群國度大事記
時空環境背景對照表

西元	大事記(事蹟)	備註
1623~1626年	荷西人=Da Lah Tu Nux(紅髮人)	佔領為貿易
1644年	閩人=K Mu Kan(蓋頭人)	逃亡佔領
1661~1683年	清(兵)人.明(兵)人=K Ma Ung(衆多人)	侵略佔領
1686年	客人=K Hea Lan(手提取暖人)	移民佔領
1895年	日人=Zi Pun(日本人)	侵略佔領
1945年	中國(大陸)人=Da Hea Luw(大陸人)	逃亡佔領
	荷西時期=教化信徒=神民化 漢人時期=奴化蕃社=蕃人化 日人時期=奴化蕃社=皇民化 中國(大陸)人時期=同胞化=國民化 閩人時期=原民化=原住民化 不同語言、不同文化、不同生活、不同習俗 就是不同種，應尊重的態度，不能用併吞。	

資料來源：瑪薩瓦旦《達晏—台灣泰雅族發展史》，頁30

由上圖可知，在各個不同的統治族群裡，原住民成為被試圖同化的弱勢族群，如果各個族群能互相尊重與理解，相信在這個小小的台灣土地上，我們能看見族群互相交融的火花，那是碰撞以後的美麗，而非擦撞以後的戰火漫天，雪霸國家公園幾乎皆立於原住民居住之土地上，尤為端賴頭目成為一有力平台，在部落與政府間成為最佳的溝通管道，如此一來，保存的將不只是自然天地，更多的，是維護漸形失落的原住民文化內涵，再次豎立起原住民傳統文化的尊嚴。

2.2.6. 頭目訪談文獻

一、高文傳

高文傳，泰雅族人，族名Dali-nauraw。曾任泰安鄉第八、九屆(66-75年)鄉長。這八年是泰安鄉基層建設起步的開始，高文傳說：「民國六十六接掌鄉長的時候，當時泰安鄉交通可以說是台灣中北部最落後的山地鄉。和平鄉有中部橫貫公路，五峰鄉有南清公路(從竹東到觀霧軍事雷達基地)，尖石鄉前山村落地勢平坦交通順暢，復興鄉有北橫公路，烏來鄉早已聞名中外，宜蘭的南澳、大同有蘇花公路及北橫支線貫穿著，唯獨我們泰安鄉，南北不貫不說，最起碼連絡村落與村落的道也沒有，泰安鄉百業待舉鄉民仰首期盼。」上任頭兩年除了應付內部派系傾軋，他天天為無米之炊而困坐愁城。

今年七十歲的高文傳現在是泰安鄉頭目協會的理事長，他期勉所有泰安鄉的政治人物：1. 重視原住民傳統土地及保留地的規劃與執行，這是原住民族安身立命的根本，現有很多的問題，一定要面對。2. 繼續原鄉基礎建設的執行與維護，與時俱進，達到現代化的水準。3. 泰雅傳統文化的加深、加廣，尤其是母語和gaga的保存與實踐。4. 要重承諾，要回應民意，要回歸傳統gaga的精神，不要讓選舉變成騙局。他說：「當年任內的建設，現在大多遭天災地變所毀壞了，起而代之的是更新更方便的發明；然而傳統文化一旦消失，原住民族亦將永遠消失。」高文傳鄉長不改長者風範，以及軍人剛正不阿的氣節，練言時政。³⁴

高鄉長說：本人在大安部落之山頂上，吾姥，當時有三位頭目，就是現在象鼻的田家，大安的李家及中興的高家。經過二次的遷移後，就安定下來，李家在大安部落，田家在象鼻，高家在中興。當時遷移的高家頭目是本人的高曾祖父名叫siyatu wang細雅多旺。日人治台之後來到此地，問及這裡的頭目是何許人？回答是細雅多旺，日人聽了之後，寫出其諧音，譯成中文寫成「細道邦」，竟然與原來意義未盡相同。高鄉長說：本人就是細雅多旺之玄孫，父親高德仁，祖父高道光，曾祖父娃伊細雅特，高曾祖父就是「細雅多旺」。並不是一條細細長長崎嶇不平狹長小徑或是發現進入險要岩壁山區小路必經之地，實質上是人高曾祖父細雅多旺的名字所衍生出來的不同諧音，成為今天大家所稱siyatu bang細道邦。³⁵

³⁴ 楊傳國《泰安鄉志 第十三篇》，2008年。

³⁵ 劉增城《泰安鄉志 第十三篇》，2008年。

二、簡雲生

簡雲生，屬泰雅族澤澳列-汶水群，是泰雅族傑出人才。日治昭和4年(民國18年)6月7日出生於大興村高熊山卡，日治時期高熊山卡教育所六年畢業。服務警界30年，於民國70年3月1日退休。公職退休後曾任大興村長兩任八年、泰安鄉調解委員、大興村社區理事長、大湖地區農會會員代表，現任泰安鄉榮安部落頭目。

簡雲生對泰雅文化研究深入，於民國91年取得泰雅族母語教師認證，曾任大興托兒所、清安國小、大湖國中等校泰雅母語教師，現任建功國小和清安國小泰雅母語教師。雖然高齡八十，卻福體康泰，仍然為傳承泰雅語言、文化而努力不懈。³⁶

三、柯正原

族名Yubas-kagi的柯正原，梅園村天狗部落人，六代以來頭目世家。出生於日據時代昭和11年(民國25年)，雖沒有讀過幾年的正式學校，但從小就跟著父親Kagi-Naobas參加部落大小會議與協商，父親不厭其煩的教導他做人處事的道理。Yubas-kagi不但對泰雅族的基本信仰價值以及修己治人之方深信受持；也對百年來大安河流域各部落的遷動瞭若指掌，稱Yubas-kagi是當今泰雅族北勢八社的活字典，一點也不過份；對我們這一些現代泰雅人來說，他算是極少數見過「大場面」的前輩，他說：「我已經把我所知道的，全部交給麻必浩部落的副頭目楊忠義主任(Mayngus-Naogih)，尤其是有關傳統領域部分，此事涉及族群遷移、部落互動、文化展演、族群未來，Mayngus-Naogih答應要保留下來。」

民國85年，距離上一次的北勢八社同盟之約已經是七十年之遙，在南三村族人的促進下，敦請麻必浩部落的頭目高德明擔任總頭目，不到一年高德明辭世，辭世年一古制召集各部落頭目公開將責任轉交給Yubas-kagi(柯正原)。民國88黃津鄉長的協助下，把北勢八社頭目群的同盟型態，擴大成為泰安鄉頭目協會，柯正原順理成章的成為泰安鄉總頭目，不過這一次結盟的目的是為傳承泰雅文化來的，Yubas-kagi：「上一次的八社結盟的對手是和日本人，大家都熱血沸騰，現在的對手換成族人

³⁶ 宋國英《泰安鄉志 第十三篇》，2006年。

的貪婪，情勢更險惡。我將懷抱著希望，傳成泰雅的gaga，一直到生命結束的那一天。Mayngus-Naogih是我祖父的名字，他也是頭目，我父親也給我取Yubas-kagi，那是有效法之意！」³⁷

四、高榮盛

高榮盛是立委高金素梅的表哥，也是泰雅族梅園部落的副頭目；他昨天氣憤地說，選舉到了，就有人拿「誰是台灣人」做文章，令人心痛，「大家在台灣長成，即使離家打拚，誰不是台灣人？」

他認為，原住民樂天、開朗，不與人計較，但許多應有的合理權益也被忽略。他倡議推動「原住民頭目文化議會」，讓各縣市原住民透過「頭目議會」表達部落和各族立場，讓外界明瞭原住民的想法，也與政府機關和其他族群平等往來。

他說，泰安鄉有20餘部落、34位部落頭目和副頭目，部落各有部落會議，他將推動組成「苗栗縣泰安鄉泰雅族頭目文化議會」，讓部落間集體的共識，具體呈現給鄉、縣和中央政府，並與各縣市原住民頭目文化議會平等往來，外界才不會以本位主義對待原住民，這才是真正的台灣人和台灣人的原味。³⁸

³⁷ 楊傳國《泰安鄉志 第十三篇》，2008年。

³⁸ 段鴻裕〈聯合報 第18版 苗栗縣新聞〉，2008年3月21日。

參、 研究方法

3.1. 研究方法

本論文研究方法以文獻考察整理並實地訪談現任總頭目各部落頭目同時跨區域頭目耆老作比較研究，主要分為下列幾項：

- 一、 傳統泰雅族頭目之制度文獻及訪談資料整理。
- 二、 比較過去及現在頭目角色及制度之演變。
- 三、 研究頭目制度與當代行政制度及宗教團體之關聯性。
- 四、 部落相關人士對於現有頭目制度之看法，及未來部落以頭目制度為溝通、意見整合平台之可能性。

3.2. 研究進度

預期進度甘梯圖

甘梯圖												
月次	第 1 月	第 2 月	第 3 月	第 4 月	第 5 月	第 6 月	第 7 月	第 8 月	第 9 月	第 10 月	第 11 月	第 12 月
工作項目												
文獻探討	—————											
實際訪談					—————							
結論										—————		
累計進度	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	95%	100%

對於頭目的產生是世襲或推選的說明，及未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源可能性之初探問題，我們將加入田野訪談的問題，並重新訪談已訪談過的頭目；以符合我們的研究目標。

肆、 田野訪談

4.1. 內容

部落	姓名	位階	年	部落	姓名	位階	年
天狗部落	柯正原	正頭目	25	梅園部落	賴金章	正頭目	20
天狗部落	鐘政德	副頭目	32	梅園部落	陳阿貴	副頭目	24
天狗部落	柯德俊	副頭目	23	梅園部落	高榮盛	副頭目	40
永安部落	高春輝	正頭目	17	大安部落	李福生	正頭目	46
永安部落	楊忠義	副頭目	41	大安部落	陳先郎	副頭目	26
馬拉邦部落	江文得	正頭目	19	南灣部落	伍佳福	正頭目	30
蘇魯部落	李萬鎮	正頭目	23	細道邦部落	高文傳	正頭目	28
蘇魯部落	李勝明	副頭目	40	細道邦部落	謝清泉	副頭目	19
司馬限部落	楊華順	正頭目	19	砂埔鹿部落	宋雲開	正頭目	20
司馬限部落	李勝文	副頭目	08	砂埔鹿部落	湯元豐	副頭目	31
榮安部落	簡雲生	正頭目	18	八卦力部落	李錦昌	正頭目	19
榮安部落	簡福相	副頭目	35	八卦力部落	黃阿昌	副頭目	18
榮安部落	游漢章	正頭目	47	八卦力部落	田文卿	副頭目	40
下部落	馮展乾	正頭目	26	清安部落	劉國基	正頭目	30
下部落	馮維能	副頭目	23	清安部落	劉正輝	副頭目	43
圓墩部落	林征夫	正頭目	32	象鼻部落	田正道	正頭目	53

表：泰安鄉頭目名單；資料取自泰安鄉公所 2005.1

目前泰安鄉有以上 17 位頭目，15 位副頭目。其中司馬限部落的李勝文副頭目已經達 90 歲高齡；永安部落高春輝頭目也有 81 歲高齡，八卦力部落的黃阿昌副頭目也已經 80 歲高齡。

更新版名單

部落	姓名	位階	年次	部落	姓名	位階	年次
天狗部落	柯正原	正頭目	25	梅園部落	賴金章	正頭目	20
天狗部落	柯德俊	副頭目	23	梅園部落	陳阿貴	副頭目	24
永安部落	高春輝	正頭目	17	梅園部落	高榮盛	副頭目	40
永安部落	楊忠義	副頭目	41	大安部落	李福生	正頭目	46
馬拉邦部落	江文得	正頭目	19	象鼻部落	田正道	正頭目	53
蘇魯部落	李萬鎮	正頭目	23	南灣部落	伍佳福	正頭目	30
蘇魯部落	李勝明	副頭目	40	南灣部落	陳金亮	副頭目	40
司馬限部落	楊華順	正頭目	19	細道邦部落	高文傳	正頭目	28
司馬限部落	李勝文	副頭目	08	細道邦部落	謝清泉	副頭目	19
榮安部落	簡雲生	正頭目	18	砂埔鹿部落	宋雲開	正頭目	20
榮安部落	簡福相	副頭目	35	八卦力部落	李錦昌	正頭目	19
榮安部落	游漢章	正頭目	47	八卦力部落	黃阿昌	副頭目	18
下部落	馮展乾	正頭目	26	八卦力部落	田文卿	副頭目	40
圓墩部落	林征夫	正頭目	32	清安部落	劉國基	正頭目	30
				清安部落	劉正輝	副頭目	43

表二：泰安鄉頭目名單；資料取自苗栗縣泰安鄉泰雅族北勢群頭目文化協進會 2009.12

1. 天狗部落副頭目 鍾政德先生已歿。
2. 天狗部落副頭目 柯德俊先生新就任。
3. 南灣部落副頭目 陳金亮先生新就任。

一、傑出農民江文得

(2009/05/01 採訪撰述)



圖為江頭目。

江文得，日治昭和 5 年(民國 19 年)出生於泰安鄉士林村，目前擔任馬拉邦部落之頭目已有 30 餘年。務農為生，舉凡造林、農栽、水稻、短作等無不嫻熟，族人稱讚；他說：「農業是人與自然互動的交界，務農是讓我快樂的根源。這是勞動過程中的清楚感受。工作過程安靜專注，不必花精神在無謂的人際互動，工作環境充滿了變化，這種變化很細微，形式很豐富，樹幹長出枝條，枝條抽出嫩芽，嫩芽變葉，葉子行光合作用製造養分，根部輸送水分及其他營養元素，作物才有力氣開花結果，隨著季節變化，田裡有更多的生命型態不斷變化，使勞動過程充滿驚喜與當下的回饋。」聽了江先生的一般話，深深的感動了我，我想每天腳踩泥土，在泥土耕耘農作物的人，是最幸福最快樂的職業了，令我很想體驗農家生活。

因獲全部落人民認同為最卓越傑出的領導者，從此當頭目迄今；在他的年代，馬拉邦部落內部真的很和諧，無論公、私領域他總是坐在一旁，靜靜的聽著大家的意見，不發一語，最後自然歸結一個共識，他只是過一個印可的工作，輕鬆自在。但後來，泰雅族的祭祖節日以及其他習俗皆被迫跟隨漢人的日子，於是泰雅文化也漸漸遺失。

二、春風化雨桃江國和

(2009/05/01 採訪撰述)

江國和，族名「比浩·雷沙」，民國 39 年 6 月 1 日出生於泰安鄉士林村。為國立新竹師範學院學士學位畢業及國立新竹師範學院碩士學位畢業。畢生從事教育的工作以及致力於泰雅文化的傳承；比浩曾擔任於泰安鄉的汶水國小、象鼻國小、士林國小及卓蘭的內灣國小之主任，江主任備足學養，認真無欺，嚴謹自持，師資道合，深受家長、學生的尊重，所以儘管現在已不在學校服務，「江主任」依然是他畢生的稱號。

圖為江國和先生。



江主任未來將繼承父親江文得頭目之衣鉢，江主任說：「頭目制度是可以是世襲制的，指的是由同一血系的長子繼承或父子若干血緣系繼承；也可以是從部落中選出卓越者擔任頭目，但通常得由部落中勢力強大的血族團族長選任。而頭目的任期常視其才能、身體健康狀況而有長短，或為終身職、或為非終身職。頭目任職的年齡，原則上是已婚且二十歲左右的成年男子可繼承。若頭目死亡、身體衰弱、年老退休，根據資料記載北勢群由部落中「族長」們推舉，經當事人同意即可就任頭目。另外，頭目更需要公正、公平、不偏私以及勇敢的個性。」

2001 年，象鼻國小士林分校獲准設立原住民資源教室，當時在任的邱麒忠校長及江國和主任，隨即積極規劃資源教室的內需與外援的種種細部作業。終於在 2002 年，資源教室在象鼻國小小朋友小朋友深切的期待中，順利設置完成。在邱校長嚴謹的叮囑下，所有作業方能順利完成；在江主任積極與努力奔走的辛苦付出下，教室裡的珍貴文物及稀有罕見的文化圖騰，方能美美的呈現在你我的眼前！感謝邱校長以及江主任對原住民文化的愛護與肯定，甚至用行動來表示他對多元文化的欣賞與珍惜。資源教室設立的計畫與一切文書作業，邱校長與江主任都挺立相助，所以資源教室才能順順利利的通過審核標準，對此象鼻國小校內師生均甚感敬佩！資源教室設置的過程中，也遇到不少瓶頸，諸如發包廠商的參與度很

低，或許是從事原住民建築事務的廠商有限，讓執行作業的江主任大感頭痛，所幸因緣際會，教室發包作業也順利完成，使得資源教室能如期完工落成。也在大家辛勤的耕耘下，得到原委會相當的肯定，於 2003 年，資源教室榮獲原委會全省評鑑成績優等，經過原委會的嚴格審評與邱校長江主任的指導，獲得更多的經驗傳承，讓資源教室，在未來的路上，方向更確立目標更彰顯。

前人種樹後人乘涼，沒有他們的勞心勞力，就沒有今天的泰雅資源教室。我們殷殷的期望所有的後學子弟，一定要懂得飲水思源，珍惜現有的所有物品，即便不是祖先留下的文物，也都要愛惜善用，希望能從教室裡的一景一物，給我們更多的文化啟蒙，認識自己的文化，進而珍愛自己的文化，讓點滴的薪火化為無限的力量，代代相傳生生不息。再次感謝邱校長及江主任！謝謝你們辛苦的無私付出。

江主任對泰雅文化投入甚深，目前為苗栗縣泰安鄉泰雅北勢群文化協進會理事、苗栗縣泰安鄉馬達拉觀光產業協會總幹事、有限責任苗栗縣泰安鄉原住民建築勞動合作社理事主席及苗栗縣泰安鄉士林村社區發展協會理事長；曾經編纂不少泰雅文化教材，記錄著泰雅族的文化，整理部落的族群、傳說、社會組織、生命禮儀、歲時祭儀、生活方式、習慣和禁忌等。目前著手「泰雅族北勢文化之研究」，將進行泰雅族北勢群歷史文化相關的歷史研究，希望有朝一日能夠以泰雅族人的史觀，纂寫更精準，更實在的泰雅文化史，民族與戰爭史，盡一己的心力振興泰雅族文化。

對於村長與頭目誰的分量大，江主任說：「民主啊，有村長之後，村長是跟政府溝通的，那頭目呢，就是文化的工作啦，文化季啊，絕對不可以少了柯正原、高春輝兩位頭目啊，少了他們會生氣啊，還有結婚啊，調解啊，不過現在有調解委員會了，大家有事比較會去找調解委員會，現在比較少找頭目啊，調解委員會是以法的觀點去分析，所以其實村長跟頭目是分工啦，沒有誰的地位比較大啊。」

關於世襲跟推選差別，江主任說：「現在大多數都是世襲制的啊，只是看是不是“純”的血緣，世襲啊，要身體強健，以長子為主，看長子是不是有能力有資格，有沒有受到眾人的尊敬，如果沒有達到資格，就可以找底下的孩子，再不行的話，就找有血緣關係的啊；那推選制的呢，就像如果有血緣關係的後代都沒有能力或是身體不好，才會用推選的方式，但這是叫做“暫時代理”的方式，等真正頭目的後代有成就了，有能力了，

就要歸還頭目一職，如果沒有歸還啊，對後代會有很大的不好的影響，這是一個很大的忌諱啊，亂搶會有不幸。族人都以頭目為榮啊。」

關於副頭目的產生，江先生說：「每個部落都有正頭目副頭目啊，人也不可能是十全十美啊，副頭目就是由正頭目自己挑選，當然也要獲得族人的尊敬與同意，不過通常都會同意，因為正頭目講話啊，大家都會信任尊敬，副頭目是正頭目的助手，是要來補正頭目的缺點，例如說武功不高強的正頭目啊，就會選一個武功高強的副頭目，口才差的正頭目，就會選一個口才很好的副頭目。雖然頭目的意思是再大的風也吹不倒，但人嘛，不可能十全十美，一定會有缺點的啊，所以正頭目會有助手，但是啊副頭目不是每個部落都有，是看頭目本身需不需要，再由頭目自己找助手的啦。」

4.2. 逐字稿

一、逐字稿形式

題號	田野訪談問題
1	請問您當頭目已經多久了?是世襲或推選的呢?
2	請問您當時是怎麼被推選為頭目呢?
3	現在與過去頭目推選有何差別?
4	頭目的職責?
5	頭目現在與過去職責的差別?
6	請問您對頭目制度有什麼看法?
7	請問您覺得現在社會對頭目的態度?
8	請問您認為政府有需要做什麼樣的改善嗎?
9	請問您覺得頭目制度的保存是否還需要加強?
10	請問您現在族人與族人之間還是有繼續聯絡嗎?
11	未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢?
12	若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢?是不是頭目會向族人們溝通?或者我們尋求其他團體或族人的意見呢?

文獻資料的整理、針對泰安鄉北勢群的頭目做田野訪談，以錄音的方式逐字記載，以逐字稿的方式呈現，最後再針對問題，及頭目們的回答做出整理統合，將頭目文化以最真實的方式保存。

透由田野訪談以及實際錄音保存的方式，實際了解頭目們對以前的制度以及現在社會或政府制度的想法，以及應該保存的文化，推動全員，讓泰雅族再度成為焦點。

二、訪談內容

1. 柯正原 總頭目



圖為柯總頭目。

柯正原，族名 Yubas-kagi，民國 25 年出生於梅園天狗部落，以農維生，六代以來頭目世家，泰安鄉泰雅族頭目文化協會連續五年的前理事長，民國 73 年就被推選為總頭目至今。



圖為柯總頭目。

題號	田野訪談問題
1	<p>請問您當頭目已經多久了? 已經差不多三十多年嚕!</p>
2	<p>請問您當時是怎麼被推選為頭目呢? 因為我的系統祖先是當頭目嘛，我爸爸還七十歲的時候就開始培養我到現在，我爸爸死掉以後是換給我做。</p>
3	<p>現在與過去頭目推選有何差別? 沒有推薦，如果，我活到幾歲啊，就是我要看我的孩子，哪一個孩子適合當頭目啊，我會交代給他們。</p>
4	<p>頭目的職責? 要看部落的，要協調部落的困難，糾紛那些啊，還有訂婚，結婚那些啊事情都要做，舊文化這些，相親看男孩子喜歡哪個女孩子，就去幫他講啊。</p>
5	<p>頭目現在與過去職責的差別? 啊沒什麼啦，現在頭目比較沒什麼啦，現在頭目啊，不方便做啦，很多，現在小孩子有些去上班有些在家裡啊。</p>
6	<p>請問您對頭目制度有什麼看法? 頭目制度啊，就是解決糾紛那些啊，處理一些部落的問題啊，要去協調，有什麼事情，要大家聯繫啊，聯繫部落裡面的人，要辦什麼活動啊，決定啊，頭目啊，現在，比較不容易啊!年輕人不懂，文化啊，母語啊，都不懂，很麻煩捏!</p>
7	<p>請問您覺得現在社會對頭目的態度? 頭目，頭目就是，維護我們原住民啊，整個部落的，主要就是我們文化方面啊，很多，因為現在，很多不一樣嘛，現在年輕人，在我們念書啊，上班啊，慢慢的發現，把我們文化，喔，原住民的文化，忘記了，啊，原住民，所以這一點啊，我是需要跟年輕人啊，希望年輕人啊，可以了解一點，還有我們這個部落的頭目啊，需要常常聯繫啊，來談往後的日子啊，年輕人以後有什麼，還有很多的我們祖先的好事情啊，能夠留給我們小孩子啊!</p>

8	<p>請問您認為政府有需要做什麼樣的改善嗎?</p> <p>改善啊，很多啊，能夠給我們鼓勵啊，很多事情啊，因為很多的，我們原住民啊趕不上外面的生活，所以很多地方啊，很苦啊，要改善的地方很多啊，希望政府能夠給我們鼓勵啊很多啊，尤其很多的福利啊。</p>
9	<p>請問您覺得頭目制度的保存是否還需要加強?</p> <p>當然需要加強很多很多啊，剛才我說過，原住民啊能夠很多很多的鼓勵啊，很好的福利，就是我們原住民能夠跟政府能夠合作的地方，能配合的地方，還有很多我們要加強的地方，很多啊!</p> <p>很多學校都有母語老師，大部分都是原住民啊，國際有很多漢人的母語老師啊，但是講的都很不標準啊，我們頭目開會啊，就是各校母語比較標準的老師啊，讓小朋友學得比較標準，就是換原住民自己教母語啊。</p> <p>泰安鄉的活動就是兩、三年辦一次嘛，就是我們叫做文化藝術季啊，去年我們在象鼻這開過嘛，我們還有一、兩年有活動的話，一定要跟他們配合。</p>
10	<p>請問您現在族人與族人之間還是有繼續聯絡嗎?</p> <p>就是我們，很多啊，各部落的頭目都有，很多啊就是我們有重要要開會的地方，就是我們原住民的家鄉啊，還有就是我們每個部落，我北勢群，南勢村嘛，我們叫北勢群嘛，就是有十個頭目嘛，有什麼事情嘛我是總頭目啊，就是聯絡所有頭目啊，開會啊，自己能夠解決的啊，就是聯繫啊，就是我們頭目開會過以後，回來回家我們各部落的人，頭目啊，結果，開會的結果，我們要轉告給他們，就是這樣。</p>
11	<p>頭目就職儀式?</p> <p>就是啊，我七十三年時候，我當總頭目嘛，我有請大家喝酒啊，辦了二十五桌，以前是啊，要請部落的人喝酒啊，年輕人當然也要到啊，現在也一樣啊!年輕人也要參加啊，我當了噢，二十五年的總頭目啦，很累啊，很累人啊，要好好對待人民啊，什麼事情不能隨便開玩笑啊，才會得到大家的信任啊，作的決定要能夠讓大家接受啊，要有好的決定啊，還要連絡大家啊，各部落有事情啊，頭目一定要跟總頭目報告啊，總頭目要處理大家各部落的事情啊，好累喔，尤其現在年輕人，都不懂啦，很累的。</p>

<p>12</p>	<p>對現在年輕人都往外跑的觀感？</p> <p>就是現在小朋友他們有很多地方，母語方面啊，我們很多都不會講，就是對母語方面啊，就是政府啊多給我們鼓勵這一些，年輕人要多轉告他們這個母語，他們啊還要有很好的習慣方面啊，一定要給小孩子們知道啊這，這當然小孩子啊，就是需要他們念書，當然要給他們念書啊，就是念書念完以後，能夠在外面謀生，盡量在外面謀生之後能夠回家啊，就多幫忙家裡很多事情啊這個啊，要幫助部落家鄉啊很多幫忙啊。</p> <p>兒子在大湖，是我兒子宿舍，每次我出去的時候趕不上回家就是在大湖啊兒子宿舍那邊住，兒子當警界的，我四男兩女啊，本來是兩個在警界啊，一個剛退休。現在是事業啦，是有水果園果，那些女孩子出嫁了，有時間啦，我那兩個女婿是當警界的，大女婿退休了，二女婿發生了意外，在那個什麼發生意外就過世了，小女兒現在在大湖地政事務所上班，一個乾女婿是在苗栗，大兒子是住在苗栗退休以後常常回家，看他麼水果園啊這個。</p>
<p>13</p>	<p>頭目開會？</p> <p>其實不一定，我們頭目集會不一定，其實，我剛剛說過要辦活動是什麼時間，就是我們頭目先開會啊，內容啊，開會啊什麼時間啊，頭目開會的時間就是一年差不多兩、三次吧，沒那麼多，現在我們泰安鄉有這個頭目協會啊，過去我當五年的理事長嘛，現在換那個理事長嘛，就要決定看他什麼時候開會啊，也不一定是辦活動嘛，辦活動也是要看時間，看私事的事情，看私事的事情要怎麼做，不一定要辦活動才要開會啊，開會就是要頭目先訂時間嘛，私事自己部落人民的事啊，要解決的啊，協調的啊，都會聯繫要開會。</p>
<p>14</p>	<p>相親結婚需要頭目理由？</p> <p>就是相親，就是以我們原住民的方式來作，當然有一些相親結婚訂婚啊，就是一定要有原住民的方式去做，現在有加上一個交換禮物，跟到教會去禱告啊，大部分現在都有一定要到教會去實施結婚啊訂婚這些，不是原住民的，雙方交換意見看怎樣，如果男方天主教啊基督教啊，就是男方挑教會啊，但是如果女方不贊成，就是沒有，但是就是說，一定到教會比較好，相親就是很簡單，男方這要叫頭目去相親吼，要</p>

	<p>跟女方去談一談，要是女方談決定，就是看什麼時候訂婚，結婚，但也要在那邊禱告，不用到教會，訂婚不用到教會也可以，但是一定要禱告，跟相親一樣，一定要禱告，但結婚一定要到教會，訂婚結婚的一定要擺喜宴看女方要求幾桌，男方幾桌，喜宴其實跟外面的一樣啦，現在的年代都一樣了，以前就是以前得過得比較苦比較窮，就是沒有擺喜宴啊，現在都要啦。</p>
<p>15</p>	<p>未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢？</p> <p>意見是沒有啦，但是就我們平常頭目制度啊，就是關於我們部落的，有什麼事情一定要我們頭目來解決，部落的問題、還有糾紛方面，也是要頭目來解決這個問題，還有很多部落的；現在最重要的啊，就是會議由我們頭目來主持這個會議，就是部落很多民眾的意見，我們能夠解決的問題，我們來解決，當然不能解決的就用法律，有什麼問題不要擴大，盡量去解決，還有很多對各部落的啊，糾紛、結婚那些樣我們北勢八社八個部落，我就北勢八社的總頭目，我們成立頭目協會的時候，我兼泰安鄉總頭目，因為過去日本時代，我們不是日本人，以前象鼻有一個總頭目，汶水系有一個總頭目，結果我們三十三個頭目，不需要兩個總頭目，於是就我北勢群的總頭目兼泰安鄉的總頭目。</p>
<p>16</p>	<p>若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢？是不是頭目會向族人們溝通？或者我們尋求其他團體或族人的意見呢？</p> <p>這個意見是有很多，我們頭目啊，並不是說我們自己意見，當然是民眾的意見，我們頭目報告到上面，過去還沒有成立頭目協會的時候，像為了宗教的問題啊，我們一段時間把頭目制度啊，就是沒有做了，宗教來了以後，我們這個頭目啊，停止了差不多二十幾年，但是我們這個部落(天狗部落)跟永安部落就是沒有停，我們以前有了宗教，這個頭目制度還是繼續做，所以泰安鄉有很多部落，還是不了解我們的文化，不懂的還是很多，我從小就跟我爸爸身邊，所以我了解的很多，有些頭目都是聽來的文化，不是從祖先傳下來的，我是從祖先傳下來的！</p>

2. 高春輝 永安部落頭目



圖為泰安鄉最年長的高頭目。

高春輝，民國 17 年出生於象鼻永安部落，是目前泰安鄉北勢群最年長的頭目。以農維生，傳統工法高腳屋是高先生讓他重現的。



題號	田野訪談問題
1	<p>請問您當頭目已經多久了？</p> <p>我爸爸過世了，我就當頭目了，那個中間有給過別人接，那時候還年輕有人代理吼，他老人家過世，有人接我的爸爸啊，我年輕的時候，有人接我爸爸啊，有人代理啊，那個老人家過世，然後要我接頭目啊，那個差不多差不多就二十多年啊，那個前面人家接的啊。</p>
2	<p>請問您當時是怎麼被推選為頭目呢？</p> <p>那個他老人家交給我們啊，為了完結那個老人家的文化而已啦。</p>
3	<p>現在與過去頭目推選有何差別？</p> <p>現在年輕人比較少啦，文化都沒有了，不懂了。</p>
4	<p>頭目的職責？</p> <p>部落的開會啊，一年之內，部落的文化吼，不要忘記吼，要告訴年輕人啦，換年輕人代替我們啊，有時候會講啦！母語，</p>

	<p>外面讀書的要會講母語啦。</p> <p>管這個部落啦，管打獵的地方，山上啦，在山上工作我們就是管理而已。</p>
5	<p>頭目現在與過去職責的差別?政府還有什麼可以改善的地方?</p> <p>現在是那我們山上的地喔，全部由政府由政府有管理，我們就沒有管理啦，以前我們的那個原住民，都嘛有管山上的地，現在政府就不讓原住民管啦，應該是吼，應該是給我們管理，應該是我們可以管理啦，那個是以前老人家留給我們管理的啦，樹啊那些都不要乾掉，乾掉的話，就上面的那個土就滑下來啦，裡面的工作就沒辦法做，就這樣啊。</p> <p>我們每一次就，開會都有講過，可是都沒辦法給我們管啊，怎麼辦啊這樣子?應該是那個政府的給我們管啊，比較方便啊，我們的地就越來越沒有啦，讓我們原住民都不舒服啊，很不好啊。</p>
9	<p>請問您覺得頭目制度的保存是否還需要加強?</p> <p>要多講給孩子孫子聽啊，讓他們可以代替我們啊，不要忘記，不要忘記要告訴孩子，都要了解啦，這個原住民的文化啊，要好好的宣傳啦。</p> <p>老人家交給我們的，不要忘記那個，老人家交給我們的文化啦，原住民的文化，部落的文化吼，不要忘記要告訴年輕人啊。</p>
11	<p>頭目就職儀式?</p> <p>頭目上任有請大家喝高粱啊，以前年輕啊喝太多啦，現在開有開始慢慢不要喝啦，比較少了，現在就一點點啦，現在就是慢慢要休息啦，不是休息啦，就是慢慢要給他少一點啊，以前喝高粱酒耶！現在都少一點喝啊，三十歲都喝很多啊，現在就慢慢要休息啦，現在已經八十三歲啦。</p>
12	<p>對現在年輕人都往外跑的觀感?</p> <p>孫子也都畢業在工作啦，我跟老三的孩子一起住，那個老三山上有工作啊，他們有好好工作都好啦，我們原住民的文化都沒有了，很多孫子啊，哈哈哈哈哈。</p> <p>孫子有的在外面工作，現在感冒而已啦，比較好了啦，吃藥就大概就可以啦，老伴過世了，差不多二十多年啦，過世二十多年啦！媳婦都，媳婦都有，我的孫子的媳婦都有兩個啦。</p>

14	<p>傳統高腳屋達人?</p> <p>達觀部落，要建部落文物屋啦，我就去啊，以前都蓋好多高腳屋啊，是泰雅族的傳統屋子啊，現在都沒有了，現在就沒有辦法啦，老了，我們老人家吼，就一方面運動運動啊，我都沒有去打牌啊，他們會打牌啦，我要多運動啊。</p>
15	<p>未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢?</p> <p>雪霸公園以前我們這個地啊，以前都是我們原住民的啊!還是要多多照顧我們原住民啊，因為本來都是我們祖先的地啊!都被政府徵收過去啦!所以也要多多關照一下!有什麼工作啊可以提供給原住民!不要什麼都要透過標案，原住民都住在山上，能夠接觸到的比較少啊!所以還是要多多幫助我們啊!</p>
16	<p>若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢?是不是頭目會向族人們溝通?或者我們尋求其他團體或族人的意見呢?</p> <p>以後有什麼事情啊!都是要透由頭目，頭目再去跟這個啊族群們溝通，有什麼事情我們也是幫忙啊，就是要先跟我們頭目討論啦!事情才會比較單純的圓滿，還是要多多照顧我們啦!</p>



圖為高頭目及泰雅族傳統高腳屋。

3. 李福生 大安部落頭目

李福生，族名督耀·夏德，民國 46 年出生於象鼻大安部落，現任職於泰安鄉公所調解委員會，六代以來頭目世家，民國 86 年接任大安部落頭目。其太太、弟弟、女兒皆為泰雅母語老師。



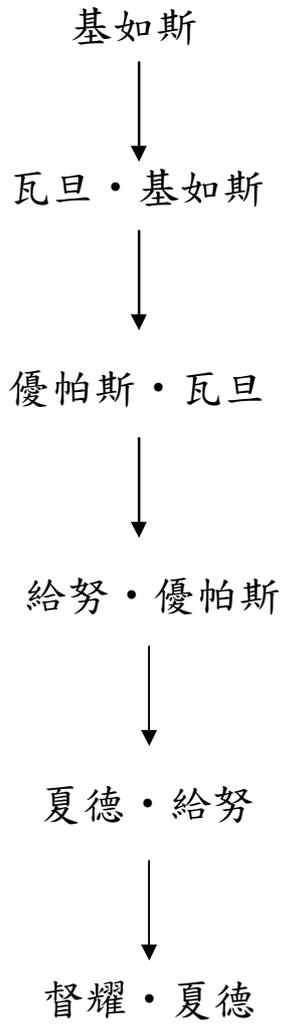
圖：右邊二位為李頭目夫婦。

題號	田野訪談問題
1	請問您當頭目已經多久了? 八十六年到現在啦。
2	請問您當時是怎麼被推選為頭目呢? 傳承的啊，以前都是傳承的，沒有推選沒有選舉啊。
3	頭目一定要父親過世才能夠繼承嗎? 不一定嘛，像我爸爸是耳朵不好、身體不健康，我就接啦，像就是年限到了，孩子已經有資格，就可以接啦。 如果頭目沒這個能力，他一定會有左右手啦，幫助他。以前的頭目很壯，像「一陣風」打仗非常厲害，武功高強，帶隊對抗外來族群，很壯觀的啊。
4	頭目的職責? 調解啊，有什麼問題啊，就是喜事、喪事啊、相親啊一定要請頭目，要尊重地方上，離婚是沒有在裡面啊，離婚我們很少去啊，現在年輕人還是會請頭目啊。

5	<p>頭目現在與過去職責的差別？</p> <p>我現在是調解委員會的，部落有什麼事情都會到公所去。</p>
6	<p>請問您對頭目制度有什麼看法？</p> <p>應該是往大方向去給他去想，要去做，制度方面本身就是從文化傳承方面，我們是希望在部落裡面，我就跟大哥（江國和先生）講說其實它的制度上吼，現在年輕人不像當時我們，比較乖啦，我講不清楚請我太太幫我講。</p> <p>李太太：「頭目制度其實有一段時間是有衰落的，可能內外的環境都有，譬如說像國民政府來啊，就有一些體制下的不同，像村長啊、代表啊、就是政府體制下，就有一些教會、宗教團體啊，文化的部分是保留或者是不保留，還好就是那一段時間八十幾年時，還是有教會有發現說泰雅，有一些頭目制度文化，所以他就會覺得說，是該有必要被恢復的，那時頭目其實是有一些問題的存在，其實現在問題還是存在，衰落有一段時間之後，頭目該誰去接？或者現在誰有資格去接？就有一些爭議，在文化裡面吼，有一個說法，頭目制度是有血脈相傳的，所以如果用搶的，其實對後代是有很不好的影響，所以說在這個血脈能不能說找到適合的，是一個關鍵，但是通常，我覺得，嫁到他們家之後，他們前一代的祖先，就是會有一個適合當頭目的，就是比較有體魄有資格可以去接棒的。」</p>
7	<p>象鼻小山頭那是抗日據點？</p> <p>所有外來要侵犯的，那裡就是一個據點，他們還從上面丟石頭下去，因為我們沒有武器啊，只有弓箭啊，都是頭目指揮，外敵進不去那條界線啊。我推薦張阿成，他非常了解，可以跟他聊一下，他研究我們泰雅族的專家。</p>
8	<p>請問您認為政府有需要做什麼樣的改善嗎？</p> <p>這個文化一定要保存，我們所留下來的都很少在保存，所以我想盡辦法到部落的每個地方，看到文物都一定要保存下來，就是我建議說每個部落，都要有個文物館，小型或是大型，甚至說我們這一條溪，就有一個文化館，就是頭目文化館。其實我們那個部落年輕人啊，都很期盼很希望看到頭目有做事情，不是說頭目就是掛名字，還好我們幾個年輕人，大概構想有這樣的想法是對的。</p>

9	<p>請問您覺得頭目制度的保存是否還需要加強?</p> <p>我太太我弟弟還有我女兒，都是母語老師所以我們這個家族啊，真的是要傳承下去，所以小孩子是會講母語，但是沒有像我們很會講，還好我們家族，大哥算是母語證照啟發的，黃教授剛好都會跟我們大哥一起研發，都是我們家族可以做的，都有在做啊。</p>
10	<p>請問您現在族人與族人之間還是有繼續聯絡嗎?</p> <p>我們部落有一年部落會議啊，本來是臨時會議半年三個月啊，就要看臨時會議啊，我們以前啊，有請外面的人作網站啦，還有拍照，那真的很壯觀，就是所有的頭目啊，還有我啊，人家都不小心說我是六十歲啊，因為五十多歲，就直接說六十歲啊，有人說我看起來怎麼那麼年輕，我聽到啊很氣啊。哈哈。因為都跟比較老的頭目啊，所以都是我在服務啊，倒茶倒酒啊，我不喝酒啊，所以先灌醉他們啊，就可以換我講了哈哈。</p>
11	<p>頭目就職儀式?</p> <p>請大家喝酒，再聘請這個大安溪的頭目啊，部落的耆老啊，算是一種見證。</p>
12	<p>對現在年輕人都往外跑的觀感?</p> <p>年輕人也不是願不願意去接的問題，而是有沒有資格，要看是不是純的血緣，如果說沒有後代的話，可以從堂兄弟裡選擇適合的繼承，像我們就有六、七代了，所以我們就算是純的血緣相傳。</p>
13	<p>關於年輕人是否願意繼承的問題，李太太的補充：</p> <p>永安部落去年就有辦算是北勢群的文化季，由下午開始像收割季啊，就是一整年的活動啊；</p> <p>當時就是有個年輕頭目啊，帶著酒意啊，他不曉得是他不願意接，還是，但是我們發覺，那一次在當場那些部落，他們在大家公眾，因為我一直覺得公眾的力量真的很大，包括當時八十六年他在接的時候，也是藉由所有正副頭目接杯子的儀式，由長老傳給他爸爸，他爸爸再傳給他的一種儀式，公眾的力量，我覺得那種團體公眾場合，是非常慎重的。</p> <p>雖然現在頭目在部落的影響力，我覺得是看頭目這個人，有些人就算沒做什麼事，但是他就是很有影響力，誰不希望是頭目世家，基本上也是大家都希望在頭目世家裡啊。</p>
14	<p>相親結婚需要頭目理由?</p> <p>這次對頭目的一種尊敬，婚喪喜慶都需要頭目啊，其實說啊，頭目可以算是一種榮耀。</p>

李福生六代頭目記錄：



圖為李頭目夫婦。



圖為李頭目。



圖為李頭目夫婦。

4. 高文傳 細道邦部落頭目



圖為高頭目夫婦。



圖為高頭目夫婦。

題號	田野訪談問題
1	請問您當頭目已經多久了?是世襲或推選的呢? 十幾年啦!我上次到原民會辦一個活動啊!就頭目啊、長老到台北去三天的時間,到台北到高雄我看到資料啊,都是推選,但實際上我們是世襲,因為我們裡面啊,真正沒有斷的、流

傳下來的啊，就是世襲啊！就是我們祖先啊，沒有孩子就轉給別人，那到第幾代啊，又有孫子，頭目就轉回來，這個就變成是推舉了！世襲的話就是從祖先就是啦！所以應該是世襲！如果他把頭目交給別人，不是他的祖先那就是推舉！

現在與過去頭目推選有何差別？

一個頭目比如說是推舉的話，他的爸爸媽媽要找他的小孩子一定要找工作比較認真的、受教育高一點、對子女教育非常重視，所以在地方上比較受尊重啊，就會受地方推舉為頭目，那如果是孩子比較不上進，那他就會轉給部落裡面比較會帶動大家，比較上進的，那他要交代如果將來我的孫子如果有比你好、比較好的，要轉回來。

2

以前頭目是有啦！後來日本人走了以後，頭目的聲音就比較少了，有選舉啦！有村長來，因為日本來在的時候，日本人利用頭目來治理部落裡面的，如果有喝酒打架啦！鬧事啦！都是叫頭目來處理這件事情，這跟現在的村長啊！就是日本人也沒有規定說你要去當頭目，那是祖先流傳下來的，現在頭目也都沒有聲音，後來有一段時間，從八卦力鄉長就看到長老的就說你當頭目，隨便指名當頭目，所以現在有很多不是留傳下來的，所以過去跟現在，就是說以前是被日本人重視，現在就是有村長啦頭目就變成沒什麼工作。

頭目的職責？

頭目在部落來講，是比較受尊敬的，比如說要訂婚，要相親啊！要找頭目要派一個人去看鳥，如果我們這樣走過去，鳥是向下飛就是不好的，那如果鳥是往上飛，那個人就會跟頭目回報，鳥是往上飛是不錯的，那就可以，所以頭目是很重要的，會帶頭目去相親、提親、結婚當個證婚人，另外一個就是，在地方上如果有意見不一樣，或者說喝酒鬧事，有東西被偷走，有東西被他的牛啊、狗啊，這個損壞掉這個時候，就要頭目，除了這個殺人犯不能解決外，其他都頭目可以解決，那解決也不要錢，就是說對方接受，承認的確因為我確實不知道，去踩到這個地方，就覺得自己理虧，那就交給頭目一杯酒，就是說跟這個被害人不是故意要去採你的東西，或者說牛啊不小心吃到水稻啊，但既然造成這個事實，因為你是受害者，那我就拿這杯酒來向你道歉啊，化解掉很

3

多紛爭，另外一個頭目重要的就是說，我們有祭祖節，我們從國曆的七月十五日，就一年一度到祖先那，就是掃墓，我們以前啊，都是以頭目召集，頭目知道小米收割要放在倉庫，十五到二十天就召集族人，說過幾天我們要祭祖，要打獵就去打獵、要釀酒、打米啊！要做年糕，因為有許多親戚會來嘛！頭目交代完後，就過幾天就很早啊，五點多就去墳墓，很多聚會啊，這個殺雞殺豬啊！就是由頭目召集大家，那時候沒有中華民國幾月幾號啊，就說他們都說十天啊！那這十天怎麼算？他就就用繩子打一個結，就是一天，去提親去結婚也是一樣這樣，話講完了以後，回來以後要結婚的，拿繩子來一個結就是一天，祭祖節啊，也很多忌諱，比如說一隻雞也不是就是帶一整隻，你們是帶去再帶回來，我們不是，我們是切一點點，有的是串起來，有的是竹子把牠叉起來，竹子不是很多刺嗎！就這個剪掉、這個剪掉，然後又上去，帶到墳墓的東西，沒有硬性規定，但是希望說是我們自己種的東西，像是芭樂啊，哪有像現在這種大顆的，以前都是小小顆的，但是蠻好吃的喔，就切一半或是甘蔗啦！切一截，把它用繩子綁起來，掛在那個地方，要去墳墓以前，就是要去工作，把他準備好，這些要帶到墳墓的東西，不能偷吃喔，像打年糕，都是半夜一點、兩點才打，因為怕小孩子不睡覺偷吃，我們的祖先沒有先吃，我們先吃，對祖先很不敬啊，這個很嚴重啊！這個大家都懂啊！然後要到墳墓要走一段路啊，哪像現在開車啊！如果你走到一半跌倒啦！就不能去，表示祖先不歡迎你，可能有犯錯誤啦！就要走回去，然後到墳墓啦，這個頭目就帶領大家向祖先祈福，回來以後，就每一家派一戶，等於開會，但是開會主題啊，頭目要帶大碗公裝酒，這個酒啊，要分給大家，表示說一個是避邪，一個就是說鼓舞作用啊！所以我們今天到墳墓裡面啊！我們祖先都很高興啊！我這個酒表示說，新的一年來，希望我們的祖先給我們平安，我們工作的時候，都讓我們開花結果，就在這個地方。我們儀式完了以後，然後頭目還要徵求大家的意見，看有沒有喝酒醉亂發脾氣啊！夫妻不和啊！大家就檢討，有人就說有意見啊！頭目就拿酒來，表示向受害者道歉，頭目的工作就大概是這樣，那行政工作就是村長啦！

	<p>因為小米收成時就大概是七月，就表示說有收成，為了明年收穫好一點，所以今年就要祭祖這樣！</p>
4	<p>請問您對頭目制度有什麼看法？</p> <p>現在很多年輕人啊！都把祖先的話忘掉的啊，頭目講的話都不聽，不只我們頭目啊！像這個天主教啊！年輕人都不來教會啊！那個是我們老人家比較多，一樣啊！你們平地年輕人也很少拜啊！所以他們有一段時間就說頭目是要選舉啊！都不了解啊！這選舉就不用頭目啦！所以我們現在還是依照以前的流傳下來的做法，現在有這個頭目協會啦！成立六年了！那去年我們在永安辦一個豐年祭啊！其實我們泰雅族沒有豐年祭，過去我們當鄉長時，也叫我辦一次豐年祭，但意見不一樣，他們就講說我們泰雅族沒有豐年祭，只有祭祖節，後來另外一個鄉長就有辦了一個活動，但是他沒有按照要求祖先的要求，我們去祈福的時候要帶酒帶肉，聽說那一次啊沒有帶酒沒有帶肉，只有用水，結果祈福完了以後，就下大雨，所以就是祖先在生氣。</p> <p>那祈福的用詞就看你自己，比如說提親啊！完工啊！開工啊！祈福的重點就是在這個地方，有什麼問題，請祖先解決啊！</p>
5	<p>請問您覺得現在社會對頭目的態度？</p> <p>我剛才講的就是，從祖先一直流傳下來的，當然是沒有問題，那如果是轉給別人，都沒有傳回來的啊，那如果說他的小孩很爭氣，都很受人尊敬，那當然會轉回來啊！</p>
6	<p>請問您認為政府有需要做什麼樣的改善嗎？</p> <p>現在我們頭目最大的問題，就是沒有錢，我們一直要求政府撥錢，但是說鄉公所認為，我們沒有必要編列預算，所以始終沒有預算，像花蓮的頭目都有津貼，一個月三千塊，但是只有花蓮，我們上次原民會有開會，他們有建議，希望能夠關心一點頭目，不管他在部落裡面扮演什麼角色，但是頭目是最重要的份量，我公公說看過荷蘭人，看過劉銘傳，他說荷蘭人最好了，都不會欺負我們，聽說是在後龍啊，我們的祖先也不是遊牧，主要是要種稻，因為這塊地今年種完了，就不太可以種了，就要換地方，以前沒有肥料，我們以前的祖先在麻必浩，跟大安的山上，我們祖先有三大族、高家一族、永安的李家、象鼻的田家，都一起過，我們最後在達觀</p>

	<p>那裡分開，我們這邊最早就是我的祖先，後面來的就是謝家比較慢，司馬限的楊家來的時候，先找我公公，日本人怕有抗爭的行為，就把他們拆掉，那他們找到我公公之後，就分配，我們祖先都沒有排斥，就是你們來了，就是講清楚，不要侵犯到誰的地，這樣就好了，要開墾要去找頭目，要找好一點的地方，就不要找太陡，影響到土石流，所以不要說祖先沒有想到，我們祖先很早就有想到了，就是我們祖先有說過不適合居住的，就是有河流走過的地方就不要住在那邊，另外一個是土石流過的不要住在那邊，他說多少年以前他總是還會回來，看南部的事，住在河旁邊，沒有隄防啊!所以我們原住民腦筋還是比較好一點，像河走過的地方可以去開墾，但是不要住在那邊，我們老人家也想過他們也知道。</p>
<p>7</p>	<p>請問您覺得頭目制度的保存是否還需要加強?</p> <p>這個應該是保存啦!因為原住民也有他的文化，頭目制度也是他的文化之一啊，不管有沒有作用，但是制度是延續老人家，很多老人家講的啊，都是留傳下來的，很多不懂的要去找老人家問，要做筆記啊!不然會忘掉，很多年輕人連自己從哪邊來都不知道，有的人連自己阿公的名字都不知道啊，所以不管怎樣，都是要去了解，現在很多選舉啊!頭目都是站在中間的立場。</p>
<p>8</p>	<p>世襲與推選何者較為常見?</p> <p>祖先是世襲啊!那這個家族裡面，他的小孩子沒有辦法去推薦，所以他交給另外一個家族，但他會交代，將來我的子女有好的再轉回來，那個原民會的資料是到各地去收集的資料，也不是說完全不對，因為祖先就是沒有斷的話，就是一個接一個，就是說有斷掉的世襲之後，再換一個就是推舉的。</p>
<p>9</p>	<p>未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢?</p> <p>因為我們原住民比較喜歡打獵，這個變成說，把我們原住民活動的範圍縮小的，但是說這個公園也開了一個景點，也是保育啊!以前的原住民有要結婚啊、過節啦!才一起去打獵，那現在不是啊!現在有專業買賣的，就不對啦!這樣就天天去打，專業的打光光的，沒有啦!以前我也有去打過飛鼠，飛來飛去的，現在都很難找到，現在國家公園成立了，我們打獵</p>

的行為都被限制了!我們原住民也會想到說這是政府的政策，也都會想說要維護政府的政策，部落如果有人出現錯誤的行為，要用溝通處理啊，不要動不動就送法院啊，不要動不動就找警察送派出所，我想這個沒有必要，有問題啊大家一起來解決啊，不要動不動送到公所繳錢，原住民啊就沒有錢啊。

若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢?是不是頭目會向族人們溝通?或者我們尋求其他團體或族人的意見呢?

10

這個如果說找頭目，我們會找一個時間跟部落裡面的人溝通，那我們現在也有部落會議啊，最大的好處就是透過部落會議，把地方上的意見給這個給政府，如果說有重大問題。希望說雪霸裡面也要有原住民的成員，像阿婆那些還可以動啊!可以去掃掃地啊!又不一定是要用標的，一天有八百塊對我們生活有幫助，總比沒有的好啊。



圖為高頭目。

5. 馮展乾 下部落頭目



圖為馮頭目夫婦。



圖為馮頭目。

題號	田野訪談問題
1	<p>請問您當頭目已經多久了?是世襲或推選的呢?</p> <p>當頭目很久了，從我爸爸就一直傳下來了，我爸爸是當過警察啊，以前是大安鄉，因為臺中有一個大安，所以改成泰安鄉，我爸爸當過三任啊，第一任是官派、第二任是民派、第三任民選。</p> <p>就是如果沒有後代，要傳給別人，要大家開會喔，才可以通過，如果是自己傳給自己，孩子就不用討論，是整個泰安鄉的頭目去決定，以前哪裡有總頭目，以前什麼事都是頭目，以前沒有副頭目啊，那是說現在要去開會啦!正頭目生病啦!有事啦!就會請副頭目幫忙啊。</p>
2	<p>頭目的職責?與過去職責的差別?</p> <p>其實現在時代不一樣了，有開會啦!有什麼鄰啦村啊以前是頭目講什麼通通都要聽啊，現在時代的潮流啊!年輕人通通出去外面，不聽的就很多啊也沒辦法。</p>
3	<p>請問您對頭目制度有什麼看法?</p> <p>很多不聽話，那種的不聽也沒辦法，不像是日本時代比較強勢，比較專制。</p>
4	<p>祈福?掃墓?</p> <p>以前都是頭目統一的啦，現在沒辦法啦!個人個人去自己的拜祖先啊，現在很多人信教的啊，天主教基督教甚至佛教也有啊!</p>
5	<p>如何保存頭目制度?</p> <p>傳承以前的制度當然是最好的啊!這個頭目的來源，過去祖父從哪裡開始做的，從哪裡傳下來的，從阿公啊、阿太伯那種啊，前面沒有做過頭目的啊，是不能繼承的，以前這個頭目做到這個地方啊都是很厲害的啊!像我阿公啊，不會念書啊!很厲害啊!經常會騙人啊!我爸爸就覺得阿公很厲害啊，沒有讀過書啊，那個講話很厲害啊!他們好像有那種可以跟那種溝通一樣，所以一直到現在啊，頭目一定要傳下來!我們也是在裡面。</p> <p>這個語言方面啊!真的很難啊!到學校讀書百分之百分之八十都講國語，回到家也是，現在的爸爸媽媽都是講國語，像我也是一樣啊!一般講話也是都講客家話啊!因為我小時候就跟客家人一起住啊!像頭目開會時都要講原住民的話，我會不小</p>

	<p>心講客家話，人家會說唉現在開會要講原住民話，現在小孩子上課輔導課都有教啊!我太太的妹妹原住民話很厲害捏，那個考試好像都是她出題的捏!以前她就住山上啊!她不瞭解的就回來我家問，平均一個禮拜來一次，有問題就問。</p> <p>很多的困難啊!原住民不知道要怎麼去處理啊!還是要保存這個文化啦!</p>
6	<p>請問您覺得頭目制度的保存是否還需要加強?</p> <p>我們是有提出意見啦!但是就沒有得到回應啦!一直都往上回報啊!都沒有下文啦!要有回應啦!不然要做什麼也都是沒有用啊!</p>
7	<p>頭目制度?</p> <p>以前就有頭目了!一代一代傳下來了!不止自己知道!頭目是大家都會知道的!大家親加親所以會知道!過去都是住在一起的啊!後來才分開的!以前我們在那裡有跟日本人打仗，我阿公就叫我爸趕快逃，大概在上坪那一帶，我那時候讀書的時候是在省中，民國四十年的耶，一般要考上像初中的啊，沒有那麼容易，我們那時候要到縣政府考試啊，考完才可以進去啊，現在高中跟我們那個時候不能比啊!現在大學生很多啊!都是學校用拉的啊，不用考啦!以前我們讀書喔，比方說考試啊，一定都要把書拿到外面，一作弊就退學啦!現在用其他的方式作弊，選擇題太容易溝通啦!</p>
8	<p>未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢?</p> <p>我個人的意見啊!就是說如果是說可以用原住民，就盡量使用，這個原住民啦!其實我們一般原住民啊!也有很多教育程度很高的啊!高中畢業甚至大學畢業也是蠻多的啊，所以我的意思是能夠用我們原住民的啊，工作找我們原住民的，那是最好的啦!因為我們泰安鄉的所在地啊!他們都是很熟啊!外面的比較是不熟啊!一般什麼生活狀況啊!或者說那種交通方面啊!盡量能夠用原住民的話，那就是更好啦!</p>
9	<p>若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢?是不是頭目會向族人們溝通?或者我們尋求其他團體或族人的意見呢?</p> <p>溝通喔，一般是這樣啦!找頭目溝通!我們這邊是有兩個正頭目、兩個副頭目啦!就是找頭目溝通再由頭目傳達意見。</p>

6. 李萬鎮 蘇魯部落頭目



圖為李頭目。



圖為原住民祈福儀式。



題號	田野訪談問題
1	<p>請問您當頭目已經多久了?是世襲或推選的呢?</p> <p>很久啦!都是從我父親那邊傳下來的啊!</p>
2	<p>現在與過去頭目推選有何差別?</p> <p>以前就是從祖先那邊一直一直傳下來的啊!假如說沒有小孩子的話，就是給比如說：頭目的哥哥或弟弟的小孩子當，但是這個也不是說給就可以給的啊，還要經過大家頭目長老開會，說可以就可以，不可以就要換人了啊，但是啊這個頭目會交代，說如果將來我的後代有比你的好，或者是很受人尊敬的，就要轉回來這個樣子，那這樣子的情況就是說就是推舉的啦；那現在是因為以前頭目有沒落過，後來又慢慢依照各部落的情形一一把頭目找出來的啊!所以有的會變成不是流傳下來的啊!就是這個樣子啦!</p>
3	<p>頭目的職責?</p> <p>像今天的祈福儀式啊，一定要有小米酒、有肉、有頭目，小米酒一杯啊，肉用那個竹子串起來啊，就像剛才一樣，串起來的肉啊要叉在地上，大家圍成半圓，頭目要講祈福的話，看場合，就是祖先以前有說過，有什麼問題可以用這樣的方式告訴祖先，祖先就會幫助你一切順利啊是這樣子的，後來那個小米酒就是祖先喝過了，再兩個人兩個人喝一口，就算完成儀式啦!那這個絕對不能隨便來啊!這個都是有祖先交代過的，也不是所有頭目都可以祈福捏，這個要看啊。</p>
4	<p>頭目現在與過去職責的差別?</p> <p>現在啊就是比較少了啊，年輕人那些都比較不聽啦!以前就是說頭目說什麼大家就會聽，現在不只是頭目啊，爸爸媽媽的話都不聽啦，所以現在就是說頭目會變得比較沒有聲音啦，就是這樣子啦!</p>
5	<p>請問您對頭目制度有什麼看法?</p> <p>這個頭目制度也是我們泰雅族的一個文化，當然是一定要按照祖先那樣留傳下來的保存下去啊!</p>
6	<p>請問您覺得現在社會對頭目的態度?</p> <p>現在就是不比以前啦!就是剛剛說的，年輕人比較不聽啊!頭</p>

	<p>目的聲音比較小啦，以前頭目的聲音很重要啊，頭目講什麼就是什麼!因為這個頭目是很有份量的啊，大家都尊敬的，不像現在潮流的變化，頭目的聲音就變小啦哈哈!</p>
7	<p>請問您認為政府有需要做什麼樣的改善嗎? 就是多多關心我們啦!文化要保存啦!像我們這邊啊!還沒有一個像文物館那樣的東西，年輕人都不懂啊!這樣!假如說能夠有那是最好不過的啦!</p>
8	<p>未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢? 這個當然就是說，在我們這邊要開發的話，不管怎麼說啦，我們原住民還是比較了解這邊啦，因為平常就都住在這邊，也方便啦，就很多工作都可以找我們原住民參與啦，不要說什麼工作都找外面的人，外面的人也不會比我們了解這邊啦!</p>
9	<p>若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢?是不是頭目會向族人們溝通?或者我們尋求其他團體或族人的意見呢? 當然是找頭目是最好啦，找村長的話，村長還是要找頭目討論啊!直接找頭目會比較好啦!頭目會找時間跟部落裡面的人溝通啊!不會說有什麼事情產生啊!會比較單純化，也不會說有什麼問題產生!</p>



圖為原住民祈福儀式。

7. 高榮盛 梅園部落副頭目



圖為高頭目。



圖為原住民祈福儀式。

題號	田野訪談問題
1	<p>請問您覺得政府對頭目制度的保存是否還需要加強?</p> <p>其實政府已經很好啦，我們山上的路啊，很難進出的，現在政府有幫忙鋪路啊，很多到山上的路都很好走了！也成立了原住民行政局，一年有很多預算啊，對我們原住民的生活那些啊非常的有幫助，政府也是非常幫助我們原住民了，那就是說我們原住民也要自己站起來啊！沒有自己站起來，一直受別</p>

	<p>人的幫助，我們也不會有什麼成長啊，所以就是說政府幫忙，我們自己也要加油啊!</p>
2	<p>世襲與推選何者較為常見?</p> <p>一般就是說都是由祖先傳下來的啦!那就是說沒有後代之後傳給人的就是推舉的啦!那也沒有說較常見不常見的!就是說傳下來的啦!</p>
3	<p>未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢?</p> <p>就是多給原住民機會，一些工作的機會啦，不管說掃地也好啦，就是多多給原住民機會，因為在山上除了務農之外，也沒有什麼機會啦!要靠年輕人打拼，才有機會到外面去啦!所以還是多多給原住民機會!</p>
4	<p>若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢?是不是頭目會向族人們溝通?或者我們尋求其他團體或族人的意見呢?</p> <p>當然是找頭目啊，但是說現在頭目有的都住在平地，所以很多事情也可以找副頭目溝通，之後再跟頭目一起找部落的人討論這樣子啦!也就是說找我們頭目還是比較好一點!頭目份量比較重，頭目也較受人尊敬，所以說找頭目會比找其他人還來的有效率!</p>

8. 伍佳福 南灣部落頭目



圖為伍頭目和孫女。



圖為伍頭目。

題號	田野訪談問題
1	請問您當頭目已經多久了?是世襲或推選的呢? 當頭目大概已經有七、八年的時間了,我這頭目是世襲制的,因為我的那個,我的那個祖父啊,當初是當頭目的啊,從那

	<p>個時候開始就傳到我這邊啦，我家住在泰安鄉大興村，那個叫做南灣部落，大興村有兩個部落，一個是榮安部落，一個是南灣部落，我山上也有家，因為我這個媳婦跟兒子都要工作，山上交通不方便啊，我戶籍都在山上，村裡有要開會或有大型活動，我就要回去，我大概半個月回去一次，</p>
<p>2</p>	<p>請問您當時是怎麼被推選為頭目呢？</p> <p>結婚習俗大概十幾年就開始跟平地一樣了，大概是蔣經國那時候，開始就一樣了，就型態一樣了，因為蔣經國是主張民主政治，從那時候開始就慢慢改慢慢改，也不是說改，是配合政府政策規定來改，但是那時候還沒有把原住民的頭目先找出來，那時候完全是以蔣中正來台灣，把台灣先搞定，所以沒有先把頭目找出來，所以到了蔣經國以後，他實施了以後，也沒有說比較少了，以後到了陳水扁以後，就一步一步因為陳水扁比較接近教會啊，長老教會啊，開始話家常的時候多談一些，就把頭目慢慢找出來，教育文化啦，政府需要協助啦，就開始有了，從那個時候，我們都有很多，像我們苗栗縣成立原住民行政局，那時候一年的預算不到六千萬而已，那現在成立以後一年的預算就快六億，那快六億對我們苗栗縣十八鄉鎮都很有幫助，像苗栗是有兩百多個原住民，頭份有一百多個，然後就是竹南大湖，但是族群都泰雅阿美什麼族都有，因為要工作，政府對我們原住民的照顧，都很多啊，對我們小孩子的照顧，種種疑難問題啊，政府真的是啊，很照顧很關心，這個是我比較說很感動的地方，我們原住民自己也要拼，要努力、要靠自己，假如說完全依賴政府，這種就沒有辦法談下去，所以原住民要站起來，要發揮毅力和維持，不管是教會啊、生活上啊，都需要自己去奮鬥，這樣原住民才有發展空間，不然依賴下去原住民也沒有發展空間，</p>
<p>3</p>	<p>現在與過去頭目推選有何差別？</p> <p>以前是我們這個頭目，過去是因為光復後啊，我們這個頭目都沒有完全去這個找出來，就是因為這個政府的，就是這個在十年前政府，就要找回過去這個傳統文化，傳統文化這邊，就要找自己過去的這個，就是說習慣文化上面做發覺，把自己的根找出來，從那個時候就開始把我們這個頭目呢，就開</p>

始一個個的找出來，大概在八、九年前，我們這個鄉長上面的政策，就是說頭目要找出來，他以一個部落一個部落那個狀況去把過去的頭目，然後世襲制的方式，一個一個找出來，因為光復以後，光復以前日本時代佔據台灣的時候，都是完全以頭目的方式，來管理自己的一個村落，所以日據時代這個頭目是比村長的職責還大，假如說你要原住民大部分是住在山區，假如你要下山，過去是現在是要這個入山證明書，過去是要下山證明書，那個下山要以頭目跟派出所(日本式的派出所)主管核准，以後才能下山買東西啊，做什麼怎麼樣的，所以在當時八、九年前頭目一個一個弄出來之後，我們就開始組織一個活動，叫做泰安鄉頭目協會，這個叫做文化傳承下去，因為我們泰安鄉的頭目，總共有三十二席，因為這個山上的部落很多啊，有時候一個部落一個部落很多啊，部落裡面有一個叫做副頭目，所以這個副頭目是說有的部落不需要副頭目的話，那就不必去派哪一個當副頭目，那像我南灣的話，有一個副頭目在那邊，因為我出來平地的話，他那邊就幫我照顧，有什麼狀況的話要頭目親自參加、親自主持的話，大部分我都會回去，沒有什麼事情的話，大部分都副頭目照顧這樣，副頭目是陳金亮，以前的陳漢金已經過世了，由陳金亮繼承，陳金亮的爸爸是跟陳漢金是兄弟，所以陳漢金過世了以後，他們同輩的都沒有，所以陳金亮變成說就是就是老大的，所以由他繼承副頭目這樣子。

頭目與村長的職責？

頭目與村長是沒有任何影響的，因為村裡面要什麼活動，我們頭目都是支持的啊，那有什麼需要什麼協調的，我們都很共同合作，我們也幫他，有時候有些地方村長不見得能夠處理好，就需要我們頭目的協助，村裡能夠協調村裡面。

4

頭目的職責，祈福啦，然後就是比較重要的，就是7月半的掃墓節啊，我們是從四月五日一直到七月十五日，以前這一段時間，就是我們大家讓個人，個人看要挑選哪一個，以前是統一天，但現在每個時間不一樣，像我四月五日就去了，因為小孩子他們都是放假期間，像我的部落的話，沒有同一天，有的是在七月十五日以前的差不多一個禮拜前進行，或是在四月五日以後，個人個人要弄好，要帶雞啊、鴨啊放在

	<p>那邊，我們的習慣跟平地人不一樣，平地人是拜完之後，再打包回家吃，我們那個是先拜完以後，等拜差不多半個小時就在那邊吃，吃不完再帶回來，不帶回來也可以，喝酒也在那邊喝，就是表是人跟鬼見面，人跟鬼談話這樣，請他們照顧家裡平安啊，保佑我們平安啊，這個家庭有收入啊，給我們平安，就大概弄完了以後，就大概就是按照我們以前的做法！</p>
<p>5</p>	<p>頭目現在與過去職責的差別？</p> <p>過去頭目與現在頭目的差別，有一點點差別就是因為現在跟過去，過去是日據時代，他是根據日據時代的法令來配合，現在就是配合現在政府的法令來配合、來運用，就是政府的法令，我們頭目來配合，就是過去跟現在的頭目有點差別，就是制度上而已，所以頭目是從日據時代開始的，過去有的地區有被剝削，有的沒有也不是說每個縣市都有，也是看他管理制度的方法，有些管理的基本方法也都不一樣，還有就是個人的這個理念、想法，他高興怎麼做，就怎麼做，所以有時候跟原住民有的地方沒有說相處很好，日據時代跟原住民相處得不是很好，那過去我們南灣的話跟日本人就相處得很好，有什麼狀況就是日本時代就是找我的祖父，有時候像說打獵的時候，沒有槍就跟日本借十支步槍，拿子彈給我祖父，就是打獵打完以後打到的山豬，再送給日本的派出所，因為子彈、槍都是他們給的，所以相處得相當好，也沒有什麼其他方面的地方，溝通的很好，而且過去的像小偷啦、男女之間的關係，這些不良的習慣都沒有，大部分都是很好，很忠厚老實，而且地方上沒有紛爭，現在受到法律的影響，所以年輕的跟著時代的變換，現在的原住民婚姻關係也經常發生這種糾紛，但很少啦，特殊的發生糾紛比較激烈的糾紛比較少。</p>
<p>6</p>	<p>請問您對原住民文化語言的保存有什麼看法？</p> <p>每個學校都有教原住民話，我們泰安鄉的語言很亂，像士林就有兩種語言，到了清安、到了八卦都不一樣，尤其錦水南砂埔鹿跟圓墩跟龍山部落又不一樣，所以我們泰安鄉的語言很複雜，日本分三個區，北勢群就士林象鼻梅園，我們中興大興是叫大湖群，因為那是用日本時代那種分類出來，錦水</p>

清安八卦叫作文水群，我有一本中央找出來的，我朋友找出來的一本，所有以前分布，寫的很清楚的地圖，他都有分布弄得很清楚，我影印以後有給原住民委員會、鄉公所、原民局，我都有影印給他們，因為那個是在台北，好像是文獻找出來的，是全國性的、全省性的，看起來很清楚但是那蠻複雜的！

請問您覺得頭目對現代社會變遷的看法？

我們現在是民主自由國家，頭目現在是跟著法令去變，所以我們不要求年輕人的婚姻，像我大女兒嫁給這個河洛人，第二個女兒就嫁給客家人喔，那我的媳婦是閩南人，所以要怎麼同化？沒有辦法，因為現在社會的環境不同，而且我大兒子，我介紹原住民給他，他不要啊，他說沒有來電啊，他在外面大學就有認識啊，就有感情啊，所以講閩南話、講客家話都沒有關係，像我之前在黨部，要上台表演講政治表演，都要講客家話，都常常要講客家話，很多頭目都要限制原住民不要娶平地孩子，是怎樣我說這不可能啊，現在時代變了，不一樣了，所以現在政府的做法，就是說把我們原住民的語言，就是要去推廣，但是我們原住民就是沒有文字嘛，過去就是以語言傳達下去，所以說很難推廣，沒有這個文字的傳達，沒有辦法完整的，所以台灣好幾族的原住民語言都不一樣，像我是泰雅族，我的老婆是南投那裡的布農族，所以我們的話完全不一樣，但是她嫁到我這邊就慢慢的會聽、也會講，那我呢就是普普通通的可以聽，但是講就比較勉強這樣，因為比較少講，阿美族我外孫我妹妹的媳婦是阿美族的，是花蓮的阿美族，也是跟我們的話不一樣。

現在年輕人不是在外面讀書，或者是工作啊，但是回來時候他會問，有問題會找頭目，部落裡面找頭目，或是找村長看找哪個比較方便，像我住在苗栗，有別的村的要搬家，或找到新的工作，他們要祈福，都要我去幫忙，他們祈福因為有的頭目也不敢祈福，因為祈福要負起責任，而且這個東西就是一個規矩，一個最高原則，一定要按照祖宗的祈福規定來做，所以有的那個頭目，就是好的他願意去做，假如不好的祈福，他不願意去做，因為壞的祈福要負起責任，對自己本身比較不好，所以這個就是還要再研究，我們當頭目的就是，

像我就是假如別的我會推辭，假如說我自己的村落，我自己的部落好壞，我一定會去，我不做沒有人會去，像很多祈福我都去，政府機關啦、要開路啦、搬家啦，都找我們頭目去祈福，像很多狀況啊，像上次馬拉松在雪霸，我們也有去，我帶八、九個全鄉的頭目去，縣長要穿那個什麼一起去祈福儀式，我經常到雪霸國家公園那邊去祈福，他們那個哪裡開通啊，路要開通或在哪裡要開放，我們都要去祈福讓遊客啊，都很平安過那個路，都不會有危險啊，我們頭目都要去，祈福儀式是說要穿原住民的服裝，然後就是要祭拜的那些產品吼，都要準備好，山豬飛鼠啊這些東西都要有，假如沒有的話，就用雞或豬肉來表示，先煮好有一個規定，就是又好要插在地上弄好，就是要弄米酒，原住民的糯米酒給他們，喝剩下的就給來邊喝就這樣，但是那邊的講話的內容內涵都要跟主題配合這樣子，假如我是在外面祈福的話，我就用國語，在部落的話就是用原住民話，像有的就比較善於用原住民話祈福，像我都用國語啊，有外國人就添加點英文，讓他感覺這個有參與這樣子，要看環境看參與的人這樣配合這樣！

請問您覺得頭目制度的保存是否還需要加強？

8

頭目文化的保存要政府多照顧我們，因為我們有跟鄉公所建議說，弄一個祭場，因為我們有文化的祭場豐年祭，或者等等的大型活動啊，需要一個祭場，我們沒有祭場，我們上次請鄉公所看了每個部落裡面的這個地形，因為我們泰安鄉裡的地並不是很平，所以我們看了之後，因為鄉公所有政府的條件，有他的規定限制啊，所以鄉公所他們選擇，第二個就是說我們原住民的文化館，我們泰安鄉到目前為止沒有一個文化館，像我們這個隔壁南庄鄉，他們就是五年前他們有一個文化館，已經落成成立了，所以他們這個很多那些原住民的文武產品啊，很多的過去很多這個珍貴的過去，原住民祖先留下來的產品，去保存要有文化館去保存起來，然後我們就可以以現在目前這種像制度方面來講的話，就可以做新的方式保存起來，目前就是需要一個祭場跟文化館，這兩個就是當前需要政府來積極的，給我們興建積極的完成這兩樣步驟！

9	<p>世襲與推選何者較為常見?</p> <p>以前就都是推選的，現在因為政府要找出這個頭目制度保存，才用世襲制慢慢的依照各部落的情況而把個部落的頭目一一找出來，用世襲的方式找出來，所以現在頭目都是世襲制的啦，因為是政府依照部落狀況慢慢找出來的。</p>
10	<p>未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢?</p> <p>我的意見就是說，當然這個雪霸國家公園是一個觀光區的發展，但是經過這個雪霸的這種活動啊，因為必須經過泰安鄉的每一個地區，所以很多地方都需要我們頭目去協調，因為要是我們頭目方面，假如說不支持你的話，你村長也沒辦法說繼續配合，因為泰安鄉的土地都是我們過去傳統留下來的這種土地，所以我們原住民文化方面，這些必須要保存，所以一般所有的族群都很支持這種活動，他未來雪霸國家公園一定要先跟頭目溝通，因為頭目溝通完了，還要跟我們族群溝通，因為溝通完了以後，我們還要找族裡面的人溝通，這第一步先處理好之後，再跟村長聯繫，假如直接找村長沒有經過頭目的協商的話，很多一定會發生，因為會從個人角度派系利益關係發生衝突，很多很多問題產生，我想是說個人是想說一定要經過頭目平台溝通，溝通之後就比較容易去做!</p>
11	<p>若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢?是不是頭目會向族人們溝通?或者我們尋求其他團體或族人的意見呢?</p> <p>現在大概就是要我頭目為優先考量，以頭目所提的意見，都我們自己會跟族群們溝通，那溝通之後村長也沒有什麼反對的意見，那村長有什麼事情還是要找我們頭目去協商處理，因為村長有搞派系政治，派系像什麼劉黃什麼劉不劉黃不黃，中立派什麼派，那我們頭目是站在頭目立場，是沒有派系的擔憂，是站在中間，很多像是族群的問題，像婚姻問題，男女之間的關係，男女夫妻有發生狀況的話，村長不一定能處理很好，因為他有派系，他們有其它的擔憂，但我們頭目比較中立，所以我們處理的比較公平，信任度也比較高這樣子的情況!</p>

伍、 結論與建議

1	<p>請問您當頭目已經多久了?是世襲或推選的呢?</p> <p>大致上皆已經擔任 10 年以上。</p> <p>那全部都是世襲制，據頭目口述，以前皆為推選制，因為日據時代銜接中華民國時頭目制度沒落了一段時期，後來才慢慢把頭目制度找回來，找回頭目的過程中，因為以前的推選祭會也都消失沒落，所以最公平的就變成世襲，於是後來慢慢演變成世襲制。(與文獻資料相符)</p>
2	<p>請問您當時是怎麼被推選為頭目呢?</p> <p>因全都為世襲制，故全都是長輩傳承下來的。</p>
3	<p>現在與過去頭目推選有何差別?</p> <p>①日據時代的頭目完全是倍受重視，因為以前並沒有所謂村長里長，頭目是政府與部落人民唯一的溝通管道。</p> <p>②現在都是世襲制的，但總頭目一定是由各部落頭目之中推選出最優選的人才，而副頭目則是由頭目自己徵選出來的，等於是頭目的左右手，以補強頭目所沒有擁有的能力。</p> <p>③倘若頭目傳承不是世襲，那一樣要各部落的頭目經過開會討論以及相當的考驗才能夠定案。</p>
4	<p>頭目的職責?</p> <p>①協調部落的困難、糾紛、和獵物的分配。</p> <p>②提親、訂婚、結婚。</p> <p>③掃墓。</p> <p>④祈福。</p> <p>⑤管理土地上的分配。</p>
5	<p>頭目現在與過去職責的差別?</p> <p>①因為日本人是利用頭目來治理人民，所以頭目的責任很大，打獵、處理糾紛、相親結婚、掃墓、祈福……等等都需要頭目，而現在多了村長、里長和調解委員會等等，頭目的職責就少了許多。</p> <p>②現在年輕人都往外發展，住部落裡的相對較少，比起以前就差很多了。</p> <p>③現在少數年輕人比較不懂得尊敬頭目。</p> <p>④以前的土地分配都是由頭目來執行，現在土地全部都被政</p>

	<p>府徵收，部分頭目對此感到不公平。</p> <p>⑤日據時期頭目配合日本政府，現代則配合現代政府制度，職責方面就有村長分擔了。</p>
6	<p>請問您對頭目制度有什麼看法？</p> <p>頭目制度就是協調聯繫部落，也是泰雅族的文化之一，且一定要留傳下去。</p>
7	<p>請問您覺得現在社會對頭目的態度？</p> <p>現在因為往外發展，所以對頭目制度也不了解了，頭目們都希望年輕人能夠多了解泰雅族的文化；另外頭目說話的份量也小了許多，現在除了祈福儀式會找頭目外，很多都還是不懂得尊敬頭目。</p>
8	<p>請問您認為政府有需要做什麼樣的改善嗎？</p> <p>①希望政府能夠多給原住民關懷與鼓勵。</p> <p>②本地工作機會能夠多留給本地的原住民，畢竟本地人對於本地的交通、地形、氣候等等都比外地人還要熟悉。</p> <p>③因為政府機關的工作(包括人力工作機會)都是公開招標，但原住民資格符合的不多，頭目們大都希望人力方面的工作機會盡量留給原住民。</p>
9	<p>請問您覺得頭目制度的保存是否還需要加強？</p> <p>①有些頭目認為，頭目也需要津貼，給頭目一點鼓勵的作用。</p> <p>②祭場，頭目們很希望能夠有個祭場能讓族人們祭祖，也可以讓大家看到泰雅族們的祭典。</p> <p>③泰安鄉泰雅族還需要一個類似文化館或文物館來保存泰雅族自己的文化，讓年輕人們都能夠了解前人留下來的文化。</p>
10	<p>請問您現在族人與族人之間還是有繼續聯絡嗎？</p> <p>部落會議一年一次，只要是部落會議，所有頭目都會出席，討論這一年度的祭典、檢討這一年度或各部落有什麼重大事項要配合的事等等。</p>
11	<p>未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源，請問您有什麼樣的意見呢？</p> <p>①不管要實行什麼樣的平台，都希望能夠盡量把工作機會留給當地的原住民。</p> <p>②現在禁止打獵以後，有很多誤闖打獵的，頭目們都希望能夠以口頭告誡為主，別馬上送警局罰錢；與部落共同管理資</p>

	<p>源，也要給部落人機會，做好溝通討論，其實原住民都很支持這樣的活動。</p>
12	<p>若以頭目為一個溝通的平台，那是不是以頭目的意見為意見呢？是不是頭目會向族人們溝通？或者我們尋求其他團體或族人的意見呢？</p> <p>①以總頭目或頭目的意見為意見，總頭目或頭目會召集各部落頭目會議，各部落頭目再與部落人民溝通，最後再透由各頭目商討出結論，所以頭目等於是與人民溝通的唯一管道。</p> <p>②其他團體或其他政治人物，畢竟都涉及個人利益關係，只要涉及個人利益關係，事情就會更加複雜，頭目是最中立最單純的管道。</p> <p>③頭目的產生其實是一種天賦，就像漢人所說的天命，賦與一種與神溝通的能力，對人民來說信服力和信任度也比較高，事情才會更加圓滿。</p> <p>④如果找村長或議員討論，最後他們還是要透由頭目去跟族人溝通，所以直接找頭目會比較有效率。</p>

陸、 總結論

上述以文獻整理及田野訪談之方式，實現本文的第一目的，將過去泰雅族頭目之制度做一系統性之整理可以得出一項結論，那就是泰雅族的分布地區遼闊，實際上一個部落中，實際握有習慣法的執行權的乃是每個家族的領袖。

就部落組織言，其部落的形成以血緣基礎，以父系中心，由諸兄弟形成聯合家族，財產與房舍共同擁有。由具聰明才智，有領導能力的人擔任部落領袖。遇到部落有重大事情時，則由頭目召集長老會議以決策之。就祭祀組織言，有共同祭祀對象的家庭組合，如為了祖靈祭之進行；凡農事祭典及農事其決議並執行權亦由頭目擔當。

gaga 之意雖各有偏重不同，但主幹實際是共負罪責團體，亦是共同遵守戒律和規範的團體。泰雅人稱之為 *gaga*，泰雅族中的 *gaga* 意思為祖訓或遺言，以血緣、共約、共祭、共勞為基礎發展而成，深深存在於泰雅族人的生命之中。*gaga* 是一種社會規範，是泰雅人日常生活、風俗習慣的誠律，是最具有約束力與公權力的團體，可以算是泰雅社會中行為道德與社會律法的最高維護與審判者。*gaga* 重要領袖亦即由頭目擔任之。

從我們與總頭目、各部落頭目多次訪談紀錄與文獻探討中我們也初步得到一個結論：那就是泰雅族的社會行為規範，基本上可以說是傳統規範所界定的範疇。而從我們的文獻上考察，泰雅族人傳統正義之追求：追求良善，心靈平靜與道德上的美好。在實際訪談中族人處理衝突或紛爭大都以調停的模式——即由一位公正的仲裁人發起弭平紛爭的目的，此一模式亦受到祖靈概念之影響避免祖靈的詛咒解決紛爭，使衝突不再擴大，頭目依循著 *gaga* 的規範來處理事情，大家原來的關係可以繼續維持，對整個部落而言，等於說因血緣親族的關係可以持續維繫下去。

本文的第二目的，在參與觀察並訪談現有之北勢群八部落眾頭目，以了解過去及現在頭目角色及制度之演變中，我們了解泰雅族傳統規範強調大自然的法則，物換星移這種千古不變的道理，同時也明確界定出人與人之間相處應該恪遵分際。傳統規範可以視為「民族知識 (*ethno-science*) 的總體」(達西烏拉彎.畢馬, 2001; 黑帶巴彥, 2002) 因為它包含了禁忌、信仰、慣習、親族甚至是法律的概念。文獻指出 (折井博子, 1980; 中央研究院, 1994; 李福清, 2001), 泰雅族傳統規範是作為一種誠命與要求, 所以亦是倫理的。對尊長的尊重亦是泰雅傳統精神, 深入泰雅部落

生活者此項傳統無人可以推諉。藉由宗族中的長者、耆老由口傳吟唱的方式，一代一代的傳承著、延續且根深蒂固活在日常生活規範中，不僅成為泰雅族人生活的一部分，更徹底他律的倫理觀。簡言之，utux 或 (gaga, 祖靈) 的意旨即是一切規範的總稱，也是風俗習慣的總稱。北勢群八部落眾頭目既為族意之傳統與現代之領袖地位有其無容取代的尊榮指標意義。

本文的第三目的，參與觀察並訪談部落內現有協會等團體及意見領袖等相關人士，對於現有頭目制度之看法，及未來部落以頭目制度為溝通、意見整合平台是即刻可行也是迫切需要的嚴肅課題，擔任六代以來頭目世家泰安鄉總頭目柯正原謙虛的說：「意見是沒有啦，但是就我們平常頭目制度啊，就是關於我們部落的，有什麼事情一定要我們頭目來解決，部落的問題、還有糾紛方面，也是要頭目來解決這個問題，還有很多部落的；現在最重要的啊，就是會議由我們頭目來主持這個會議，就是部落很多民眾的意見，我們能夠解決的問題，我們來解決，當然不能解決的就用法律，有什麼問題不要擴大，盡量去解決，還有很多對各部落的啊，糾紛、結婚那些樣我們北勢八社八個部落，我就北勢八社的總頭目，我們成立頭目協會的時候，我兼泰安鄉總頭目，因為過去日本時代，我們不是日本人，以前象鼻有一個總頭目，汶水系有一個總頭目，結果我們三十三個頭目，不需要兩個總頭目，於是就我北勢群的總頭目兼泰安鄉的總頭目，這個意見是有很多，我們頭目啊，並不是說我們自己意見，當然是民眾的意見，我們頭目報告到上面，過去還沒有成立頭目協會的時候，像為了宗教的問題啊……我從小就跟我爸爸身邊，所以我了解的很多，有些頭目都是聽來的文化，不是從祖先傳下來的，我是從祖先傳下來的！」在傳承文化與世代交替制度逐漸式微時幾乎每位頭目，都顯露出一種焦慮和急迫感。

未來國家公園以頭目制度為平台，與部落共同經營管理資源可能性之初探中，我們願意引述澳洲學者 Chris duke(1977)一段話：「世界在縮小和同質化中，……但並不因求新知而貶抑或捨棄傳統……」。兼顧經濟發展、生態維護、社會公平、族群正義等多重目標的永續發展是當代潮流所關注及實踐的。世界各國日漸重視原住民文化的特殊性與主體性，澳洲原住民習慣法體現考量原住民社群與其生存領域環境之生態，尊重原住民獨特的歷史脈絡與地理空間，嘗試發展族群性、內發性、和諧性的修復式正義。紐西蘭設置毛利人事務法在 1975 年通過「外坦吉條約」(Treaty of Waitangi Tribunal)(Durie, 1998)。1976 年澳洲通過原住民理事會暨協會法 (Aboriginal Councils and Association Act)，關心原住民的傳

統及習慣風俗。美國賦予印地安人司法及立法自治權，超過一百四十五個印地安部落設置傳統法庭、印地安人法庭、以及部落法庭 (Palys, 1993)。³⁹最後我們也想針對此項研究作一建設性的報告，以作為擴大泰安鄉頭目制度研究其他地區研究的催生。

一、追求人文與生態的永續已是普世的價值

我們必須學習擺脫對於一族群傳統刻板的意識形態，或以霸權的心態睥睨少數族群，無論人種、物種、山林皆能達到各遂其生、各安其樂的境界，是未來唯一的進路。越是擁有多樣性生物的地方，就越是健康的生態環境。擁有多樣族群人文資源的社會就有更多競爭的動力。

二、地理環境關懷

原住民生存的區域大多在生物多樣豐富的地區，這種現象與其生活方式與面對土地自然的態度有密切的關係。原住民擁有許多神聖的儀式行為，耕作、狩獵、漁撈都會伴隨著肅穆而謹慎的禁忌或祭祀。以恭敬的態度面對整體的生長過程。大霸尖山是民族起源與祖靈居住之地之一，因此也要恭敬以對。

這些信仰行為正是過去原住民族藉由虔誠的宗教態度，表示對於各類生命形態的尊重。過去對於台灣土地資源不斷的開發利用，讓人類活動頻繁的平原、淺山區域的生物多樣性遭到大肆的掠取與毀壞，農田、溝渠、道路、工廠與城鎮，已經無法讓人期待這樣的環境還能擁有多少生態與生物。

佔台灣面積 46% 的「原住民族地區」及過去原住民族各族群生存的傳統領域，因為地勢險峻、偏遠的原因，即使曾有開發經營，如日治以來的伐木、採礦等，但比起平原地區，仍然保持相當程度的多樣性生態與生物，值得珍惜與維護。生存在台灣綠色核心區域的原住民族所擁有的記憶、認知與操作經驗，以及其應該扮演的積極功能，將會對於台灣整體的永續發展產生重大的影響。部落嘗試在已然與過去時空脈絡不同的空間再現祖先文化：復育鮎魚及其生態而聲名大噪的阿里山鄒族「達娜伊谷」，標榜的是依循祖先對於山川尊重的智慧。排灣族三地門藝術步道以傳統的雕刻、琉璃珠吸引遊客。

³⁹ 許春金、陳玉書、張謹名、張淑慧、高政昇、姚淑文，〈泰雅族正義模式內涵與實施機制之研究〉，《犯罪與刑事司法研究》第十期（台北：台北大學犯罪學研究所出版，2008年4月）。

三、人文關懷

人類的文化不斷變遷，過去在相對自主而孤立的情境中，一個族群的文化可以延續，但當遭受到外來衝擊後，它們的內涵與形式就可能調整，甚至消失。數百年來遭到深度的殖民教化，原住民族過去擁有的文化有了極大變化，許多祭儀意義、會所功能、服飾、語言使用、教育方式已經消失，如室內葬、鑿齒、紋面。但仍有一部分微弱卻頑強的延續著。珍貴各類族群文化資產，被刻意的漠視與壓抑，不珍惜自己的，只好諂媚以求外，於是音樂課先學西方的「多瑙河之戀」，而「丟丟咚」、「那魯灣」則是不登大雅之堂的俗歌。時時可聽可嚐的語言和飲食內容，就能顯示一個社會實際背景的複雜性：如 Demomen「得麼面」（泰雅族醃魚肉）、Tulung「都輪」（阿美族米糕），Po' oyoa「博喔由阿」（鄒族竹筒飯），都是處處可見的飲食。

四、文化全面性

新世紀產生的原住民族作家文學，除了承續著傳統文化賦予的形式、內涵的格局，如禁忌、儀式、故事的不斷引用，面對新的環境與需求，作家們的創作逐漸朝向多方位的取捨，如足跡與視野非侷限在台灣、生態自然的重視、多元族群歷史的辨正、超越抗爭意識悲情心態，甚至朝向歷史長河、民族史詩的龐大篇幅進行創作。⁴⁰

⁴⁰ 參閱浦忠成《台灣原住民族文學史綱》（下）（台北：里仁書局，2009年），頁1031-1038。

附錄一 訪談心得

一、仙境的守護者——泰安鄉泰雅族總頭目柯正原

撰述：邱詩羽



(一)頭目的傳承

走進泰安鄉，同時走進了世外桃源，今年，我在仙境裡和頭目對話，他是泰安鄉泰雅族總頭目柯正原，在談話中看見了他的生命的廣度和深度。

柯正原，族名 Yubas-kagi，民國 25 年（日據時代昭和 11 年）出生，梅園村天狗部落人，六代以來頭目世家，以農維生，曾經連續五年擔任泰安鄉泰雅族頭目文化協會理事長，民國 73 年即被推選為泰安鄉泰雅族總頭目至今。

Yubas-kagi 繼承父親的頭目之位，據此引發我的疑問，頭目若沒有子嗣呢？Yubas-kagi 表示，若發生這種情形，頭目雖可領養小孩，但不可傳位給無血緣關係之子，頭目之位將傳給堂兄弟。

此項做法和排灣族稍有不同，台灣史前博物館館長童春發（排灣族）先生表示，排灣族頭目若無子嗣，不僅可領養小孩，小孩甚至可以是漢人

子民，不限定於排灣族血統，尤有甚者，無任何血緣及排灣族血統的頭目之子，仍可繼承頭目之位。

由此看來，現今泰雅族或其他部族，多以世襲制度為主，推舉制度為輔，但在更早的時期呢？胡瀚平教授帶我門在採訪桃園縣復興鄉泰雅族省議員林瑞昌（樂信·瓦旦，1899-1954）之子林茂成時，溯源頭目制度，釐清了頭目制度的本來面貌，林茂成表示，頭目制度原先即以推舉為主，並未有過世襲之制，可見世襲制度為後來演變過程中才產生出來的制度。



98/9/9，桃園縣復興鄉，左一：胡瀚平教授。左二：邱詩羽。左三：林茂成。

就一般理解而言，多數人以為在繼承頭目之位前，必定經過許多磨練，學習著如何成為一個領導者，但 Yubas-kagi 卻表示，即使未經過任何的指導，即使對頭目之職一無所知，仍可繼承，因為神會慢慢降臨，幫助頭目。

(二)心牆倒塌時分

很久很久以前，原住民和漢人之間存在著許多糾葛，那是一則則血淚交織的故事，劃開了一道道的裂痕和傷口，原住民和漢人的鴻溝難以癒合，當傷口蔓延至後代，竟是不被祝福的枷鎖。

Yubas-kagi 的侄女和漢人談戀愛，我看見了傷痕在時間中已慢慢淡化結痂，下一代不再壁壘分明，只是他的侄女要和漢人結婚時，仍在家族中掀起萬丈波瀾，Yubas-kagi 意欲參加婚禮給予祝福，他說，「頭目參加的婚禮，離婚的機率比較少。」，但 Yubas-kagi 的爸爸激動地拿著刀不准 Yubas-kagi 參加侄女的婚禮，顯見血緣觀念以及歷史傷口仍然深植泰雅人的心中，對於漢人仍有一道難以卸下的高牆和心防，歷史的心結仍然密密地纏繞在老者的生命裡。

原住民一直有著和漢人大相逕庭的傳統文化，那是關於祖靈的信仰，在自然和大地中感受祖靈的呼喚與啟示，神祕的面紗籠罩著祖先文化，只能在天地萬物的變化中用心傾聽，慢慢地，外來宗教如天主教或基督教進入了原住民的世界，Yubas-kagi 的父親在擔任北勢群總頭目的時期，卓蘭的一位天主教神父希望柯父能加入天主教，因為柯父位居領導地位，有引領部族的作用，柯父幾經考慮之後，提出了一項要求，必須要保留原住民祖先的文化傳統，天主教完全尊重屬於祖靈的場域，不加干涉，讓上帝與祖靈並存，因此柯父加入天主教，部族也起而效之。

柯父的心境正如亞榮隆·撒可努一書《走風的人》裡，謝世忠為其寫序：「服膺上天，遵守祖訓，不僅恪循族群文化規章，不貪不怨，更以世界性宗教的博愛精神，護守山林生命。」，在傳統文化與外來文化的兩端，接續起溝通的橋樑。

(三)捍衛家園

出草對於部落來說，是極為慎重之事，不可冒然躁進，出草前有許多規矩必須遵守，例如家人不可吵架等等，部落必須集合開會，開會結果若同意出草，則會派二人外出觀察自然景象，若知目鳥停留在樹上，以及在路的兩旁唱歌，此為吉兆，可出草；但若知目鳥從樹上飛下來，或並未在路旁唱歌，此為凶兆，則取消出草一事。原住民認為祖靈透過自然意象傳達禍福的訊息，只要能細細地體會與傾聽，必能得到祖靈的護佑，反之，若無視信仰無視自然的法則，則出師不利，必鍛羽而歸。

柯家的祖先曾經打敗劉銘傳的士兵二十人，但 Yubas-kagi 的曾祖父的大哥死於劉銘傳的士兵手裡，而柯父則曾經獵過三個日本人首級。獵到人頭後必須修整乾淨，腦髓等要清理，否則人頭會發臭，然後會對著人頭歌唱：

朋友，給你吃飯，給你喝酒，下次出草要把你的朋友聚集起來。

淺顯的歌詞裡展現了原住民的驍勇善戰，無論面對多少次的戰鬥，都能不畏不懼、滿懷信心。

98/9/9，桃園縣復興鄉，林茂成家中仍保留一首級，照片中貝珠衣的上方，僅存頭髮。



泰雅族有一首祕而不傳的出草歌，只有在把人頭圍起來時才可歌唱，出草歌吟唱過後，即是祭拜人頭的儀式，平時不可歌唱出草歌，會遭來惡運，也不可教導孩子此首歌，直到老之將至要傳承之時，但柯父並未教導 Yubas-kagi 出草歌，而是 Yubas-kagi 約在八、九歲的年紀時，偶然聽見叔叔歌唱出草歌，當即學會，但當時他完全不清楚出草歌的意義。猶記某日，雨天，Yubas-kagi 唱起出草歌，柯父聽見兒子的歌聲，當場拿起竹子就打 Yubas-kagi，並且告誡他出草歌只能放在心底，不可歌唱。

(四)點亮燈火

身為部落總頭目，一位捍衛原住民傳統文化者，Yubas-kagi 對於祖靈文化，卻用「害怕」二個字來傳達心情，因為深知祖靈的力量，如果不尊重祖先，災禍必降，對他而言，沒有比未形諸於文字的祖靈文化更嚴格的法律。

這些原始的、無形無象的力量與文化，正在年輕一代的原住民中，逐漸失落，在文明裡，原住民不僅忘卻了母語，也失去了生命原有的本能，如何重新累積與堆砌，是每個頭目的憂心與關懷。

Yubas-kagi 曾經說過：「上一次的八社結盟的對手是和日本人，大家都熱血沸騰，現在的對手換成族人的貪婪，情勢更險惡。我將懷抱著希望，傳承泰雅的 gaga，一直到生命結束的那一天。」，時代變遷，生命不斷流轉，頭目關注著動蕩的年代裡每個騷動的靈魂，如何讓泰雅族人回歸純樸的本真，以虔敬感恩的心情面對祖先，如何讓大地與生命裡的血液貼合湧動，是原住民生命裡永遠的課題。亞榮隆·撒可努在《走風的人》的自序〈記憶我的原鄉〉裡表述了這樣的心情：

我曾經因為失去自我而茫然，找不到切近傳統文化對我的內化，沒有人告訴我，那個屬於自己的我在哪裡？但是當我將自己歸零後，我感受到來自於原本生命和靈魂的歸屬感和呼喚。是的，我慢慢的找到了童年所熟悉的感受和親暱感，我開始聽得到大自然和土地交談、溝通的聲音，就如同父親說的，相信自然的真實，讓自己被自然所擁有，那是被自然和土地接納的榮耀。

逐漸失落的傳統文化，亙古的樂音歌謠如何繼續傳唱千古，以避免消失於山海之外，趙剛在《頭目哈古》裡記載著哈古的關懷：

我要把我們祖先的傳統延續下去，向大眾展現他們的精神，讓我們時時刻刻以一種感恩的心情面對祖先。這是頭目的任務，我必須自己作出榜樣，喚起同胞對祖先的敬意。我所有的工作、所有的精神，都只有一個目標，就是不忘自己的祖先，並讓他們得到他們應有的尊嚴。

早在二十年前，原住民委員會主任委員孫大川先生（卑南族）即不斷提起自己的民族是黃昏的民族，在《久久酒一次》陳錦鴻先生的序言裡說著：「大川是酋長之後，他常戲稱他是最後一把番刀，他要光榮地送走卑南族的最後一道彩虹。」誠如他所認為的，社會將不斷演進，傳統文化裡有許多必然的凋零，黃昏以後，即是他所說的黑夜、死亡，但我認為，黑夜裡會有滿天繁星和皎月，會有點點的萬家燈火，會有燦爛的煙花，這些微弱或瞬間的光亮，即使不如陽光耀眼，但卻能延續白天的光明，黑夜不是徹底的消亡，它能和即將到來的黎明銜接。

孫大川在自序裡寫著：「晚霞更暗了，我們能不能為原住民點亮一盞燈？這是多年來蓄積在我心裡的一個願望，一種心情。」，我不是原住民，但在和原住民一次又一次的交流中，我看見了原住民勃發的生命力，我祈願有更多的人能以不同的形式看見屬於原住民更深層的、心靈的摹寫，無論是以文字或影像的方式，都能觸動人心中最原始的那一點靈明，就像他

說「死亡經驗的接受，必然使原住民的自覺運動朝著健康、自尊的方向發展，而不再是屈辱地乞求同情，更不會僅僅是一種思古的幽情而已。」

「原住民有一天會是台灣歷史的母親」，層層疊疊群山環繞，我在湛藍的天空裡看見一顆顆純粹澄靜的心，那是渴望薪火相傳的心，是台灣每一個頭目都擁有的想望，他們的視野和天地同寬，我如是相信著，黎明終將到來。

二、泰安鄉頭目文學

撰述：吳明宗

(一)前言

國立彰化師範大學台灣文學研究所於九十八學年度開設原住民文學講座課程，筆者有幸選修這門課程，在授課的胡瀚平教授引介下，有機會親至苗栗縣泰安鄉實地考察體驗傳統泰雅族頭目文化與部落生活。

泰安鄉坐落在苗栗縣的東南方，為苗栗縣 18 個鄉鎮中面積最大者，約佔苗栗縣三分之一的大小，雖占地廣闊，然而泰安鄉總人口數卻僅約五千餘人，為全苗栗縣人口數最少的鄉鎮，其中最早且人數最多的住民是泰雅族，約有三千多人，尚有客家族群以及少數的賽夏族與其他原住民族群。

此次我們進行考察的是泰安鄉士林村，位於泰安鄉的西南方，東接象鼻村，南有大安溪，西方與北方為馬拉邦山山脈。此村原名「司令馬拉邦社」，「司令」一詞是因為日治時期日人於此設立司令官指揮駐所，而以此為名，民國 35 年因「司令」音似「士林」而改名之，民國 54 年設村時便直接以士林為名。全村近 700 人，其中泰雅族的人口數就高達九成七。而我所訪問的江文德頭目，正是士林村最大的江姓，其子江國和在民國 93 年恢復原住民姓氏「比浩·雷沙」，其中比浩是江國和的名，而雷沙是江文德頭目的名，這是泰雅族取名字的習慣，這可使他們循著名字去尋根。

在 10 月 12 日，比浩·雷沙(江國和)蒞臨彰化師大台文所進行演講，為我們建立了泰雅族頭目制度的基本觀念，而我們此次考察的目的主要是想更進一步瞭解傳統頭目制度在泰雅社會內的功能與內涵，亦想藉此實地感受泰雅族人的生活，並預期藉由頭目研究衍生出更多泰雅相關文化內蘊，期許能以文學的角度勾勒出泰雅部落今昔的歷史軌跡。

(二)出發！向馬拉邦部落

民國 98 年 11 月 8 日，由胡瀚平教授帶隊，國立彰化師範大學台灣文學研究所的學生一行十人由學校出發，目的地為位於苗栗縣士林村的馬拉邦部落，出發時天氣晴朗，太陽高掛於天空，雖有微風吹拂，卻仍不減烈日的威力，使我想起泰雅族的射日傳說。

傳說在過去，非常古老的時代，天上有兩個太陽，其中的一個還比現在的太陽大，因此天氣比起現在要更加的炎熱，大地上的農作物都紛紛枯萎，河水一乾竭，而且兩日輪流登天，造成世界永晝，泰雅族人民苦不堪言。於是泰雅族頭目與長老討論，在眾人中找出十名有智慧的勇士出發射日，若能射日成功想必氣候就會變好。這十名勇士出發了，其中有三個是背著孩子一起出發的。他們一路邊走邊種植小米和果樹，這樣回程的時候就能吃了，但是路途是那樣的漫長，這十名勇士還沒走到靠近太陽的地方就老死了，此時三個嬰兒也長大了，他們終於走到了太陽昇天的地方，使用神葉遮住身體來抵抗太陽的熱力，再利用他們學會的射日技巧將其中一個太陽射下，太陽痛苦的噴射熾熱的紅色血液，變成了月亮和繁星，而他們回到部落時，也成了白髮蒼蒼的老人，此後世間日有太陽、夜有月亮，晝夜平衡，人民安樂。

趁著天氣的熱度，再想起上回比浩來演講時的熱情邀約，讓我們這行人的血液也都沸騰了起來，我們彷彿化身為那射日的勇士，一路向太陽步步逼近，然而我們已不需射日，我們要做的是一探那照耀在金黃陽光下的山城，一路前進！向馬拉邦部落。從彰化出發，經烏日、豐原、東勢進入泰安鄉。甫進入泰安鄉，觸目所及盡是青山綠水，對外道路並不大，若遇兩車會車須相互禮讓，這是台灣山地鄉的特色之一，不過狹窄的道路對泰雅族來說並不成問題，因為他們都擁有顆寬闊的心，心若寬了，路也就開了。

約莫一個多小時，車子已來到士林攔河堰，這座興建於 1994 年 8 月的攔河堰在 2001 年 6 月完工，主要功能有二，一為攔引泰安鄉士林村大安溪中游的溪水至鯉魚潭水庫蓄水，二為利用此處約 240 公尺的水位落差，供給卓蘭發電廠發電。車至此處，我們巧遇泰雅族朋友們的農產特賣會，便下車稍作休息，一來逛逛攤子，二來觀看水壩之雄偉，在一旁有泰雅小女孩在唱歌，台灣原住民的歌聲是舉世聞名的，眼看面前歌唱的女孩，果然有大將之風，聲音高亢而有力、嘹亮而優美。

在比浩的演講中，我們亦瞭解到歌唱為泰雅族頭目們之間談判或商議事務實的工具，頭目們通常都會唱出意義深遠又優美的曲調，這就不是一

般族民能辦到的了。泰雅族人將歌唱融入在生活中，祭祀有祭歌、飲酒有酒歌、工作時有工作歌、戀愛時有情歌，就連平常生活中所用之祝賀詞都可以用唱的，歌唱就像是泰雅族人生命中不可或缺的一部分，他們藉由唱歌與神靈、與大自然、與人溝通，在過去沒有文字的時代，泰雅族的歌謠就是一部歷史。

稍作休息，聽賣甜柿的婦人說，我們的目的地一比浩家，過水壩後就到了，於是車子再次發動，跨過水壩，果然，比浩的家就在前方不遠處。

(三)相見歡！與頭目的第一次接觸

比浩的家落在一片原野中，後頭是高高的山，屋前有清澈的小溪流，週遭有幾戶人家，是個清幽的地方。身為頭目之子的比浩早在我們到達之前，就已經先幫我們找來了3位頭目方便我們訪問，他們分別是天狗部落的柯正原總頭目、蘇魯部落的李萬鎮頭目以及比浩的父親馬拉邦部落的江文德頭目。

此次受訪的三位頭目在其部落均有悠久的家族歷史，其家族在頭目的職務上均有豐富的經驗，這也是比浩找他們來接受訪問的原因。

雖說每個部落都有自己的頭目，這些頭目依然會從他們之中推舉出一個總頭目，而目前泰安鄉的總頭目就是天狗部落的柯正原頭目。天狗部落位於泰安鄉梅園村，在馬拉邦部落的東北方，部落有柯、鍾、高、蔣、蔡等主要姓氏，柯正原頭目的家族有悠久的歷史，其家族與高榮安家族為一個祭團，已有八代交替傳位的歷史。

李萬鎮頭目來自蘇魯部落，與馬拉邦部落同在士林村，兩者比鄰蘇魯部落在西、馬拉邦部落在東。蘇魯部落以李萬鎮頭目的祖父居尊，另外尚有陳氏宗親家族，部落中由李氏宗親家族負責傳統文化工作。

而我所訪問的是馬拉邦部落的頭目江文德老先生，今年已經80歲高齡，然而看起來依然十分硬朗。江家為馬拉邦部落祭團中為尊者，因此擔任部落頭目一職。江頭目生於日治時期，因此擅用日語交談，不過仍懂得使用簡單的華語與漢字，在訪談過程中江頭目十分認真的用我們所能懂得的方式來告訴我們關於頭目制度的相關事務。

江頭目又提及紋面的事，他說只有通過成年禮的勇士以及誠實又純潔的少女才能夠在成年的時候紋面，如果沒有符合規定卻紋面則會招來臉部潰爛甚至病死的命運，而傳統的泰雅族人相信唯有紋面者才能在死後通過彩虹橋到達樂園，其他亡者則四處流浪，為惡者會有地獄般的待遇。

關於泰雅族紋面的傳說有很多，在此分享其中一則，與泰雅的人類來源有關：很早以前在山上有一塊巨石，有天巨石迸裂，有姊弟二人出現。後來姊姊因擔心後代延續問題，便建議弟弟與自己成親好繁衍後代，但被弟弟以姊弟不該成親所拒絕。於是姊姊想出一妙計，告訴弟弟在隔天下午會有一個女人在山下等他，那人便是他的妻子。第二天姊姊將自己的臉用黑炭塗黑，到山下赴約，兩人在山洞成親，人類也就繁衍下來。

不過在泰雅族的規範裡，姊弟是不能成親的，那將會使得祖靈生氣而詛咒，不過傳說中的姊弟因為是人類始祖，在為了延續人類生命的情況下，成了唯一被認可的特例。江頭目又提到，在日治時期之後因日人強調衛生的推廣，所以禁止泰雅族人繼續紋面，泰雅族的紋面傳統便從該時漸漸消失，直到現在又有人開始推廣，但考慮衛生問題，所以僅在祭典時以畫筆或貼紙的方式體驗傳統紋面文化的精神。江頭目打趣的說，曾經有人想要嘗試紋面想請他幫忙，但後來還是作罷了，江頭目說：太痛了，痛，要在臉上敲打針，而且要好多次。江頭目所講的針是「atuk」，是將黃銅針或縫針整排束立在一起，而敲打的工具是「ttucing」為一鎚子，泰雅人用 ttucing 敲打 atuk 在臉上留下傷痕，然後拭去血後抹上火藥灰染色，這樣的動作要重複好幾次。

惦記著先前已知的榮安部落簡雲生頭目的妻子簡張美玉女士是榮安部落僅存的巫師，因此向江頭目詢問關於巫師在部落數量的問題。他指出巫師的數量在各部落有異，有的部落很少，可能只有一人，但以馬拉邦來說卻很多，巫師都是歐巴桑（江頭目以日語講老婦人），若是巫師和頭目的意見有了衝突，頭目會斟酌巫師的意見，然而還是以頭目的意見為主。

泰雅族要培養一名巫師必須付出很長的一段時間，通常是家族世襲，會挑選家中的長媳或女兒，前面提到的簡張美玉女士就是簡家的長媳。巫師主要負責舉行治病的儀式，是過去泰雅醫療中最重要的一角，巫師亦負責紋面工作。當然巫師有好也有壞，壞的巫師會使妖術害人，稱作「瑪哈爾」，此類壞巫，輕者驅離部落、重者族人予以擊斃。

巫師在祭典中也扮演重要的角色，以「cizysi kayan」（祭天祭）為例，巫師須先占卜出違犯禁忌的原因，提供頭目方向去找出違紀的人、事、物，找到兇手後由巫師進行告解，最後才由頭目奉祭獻罪，並下令觀禮青年下水以示獲甘霖。

提到祭典，江頭目說過去祭典的地點都在頭目家，不過隨著時代的變遷，現在都改到學校裡去舉行了，不過主祭的人依然是頭目。

訪問至此也近黃昏，我們一伙人在與頭目們合影留念後，便決定到部落裡走走，折返點就訂在比浩退休前所服務的泰安鄉士林國小，比浩在那裡擔任分校主任的職務。

(四) 金色部落！馬拉邦的黃昏

我們一路往山上走，路途中遇到個泰雅族小男孩，便向他問了一下士林國小的位置，他只是很簡約的說就在上面（手指身後的山），問他要不要跟我們一起去他卻說不要，這也難怪，這天是星期日，哪有隔天就得到學校上課的孩子會想跟我們一起到學校去。

我們正在往上走，走在一條泰雅族人不知走過幾回的道路，沒有足跡，卻不代表沒有歷史的記憶，我似乎聽到那泰雅族人的歌聲，時而又好似有那藏匿在樹叢中的氣息，那是獵人的蹤跡，然而最美的還是眼前那片金黃色的士林村景，實在很想停下腳步欣賞，但若不加快腳步，恐怕待會就得摸黑下山了。

小男孩沒說錯，果然是在上面，但是卻比我們想的還要再上面一點，讓我不禁佩服起每天爬山上學的學童啊！士林國小原是日治時期的番童教育所，民國之後曾獨立成校，但在民國 83 年因學生人數過少而被降級為象鼻國小士林分班，84 年改稱象鼻國小士林分校，比浩是在 85 年由內灣國小調回家鄉服務，擔任分校主任，後於 92 年八月退休。民國 98 年八月因學生人數增多，士林國小遂再度獨立建校。

在黃昏中的士林國小，不必用濾光鏡頭，就有一種靜樸的美，像是一處被遺忘在橘色背景中的山城。雖是山地學校，士林國小似乎又再迷你了點，但卻是我的孩童記憶，一樣是那小小的學校，學校硬體設備是那麼的樸實，穿插著結合地方文化的裝置，那就是我的國小回憶，也是我眼前的士林國小。十一月的太陽，似乎又比前一陣子要早下山了，我們也只好準備下山回比浩家。

(五) 沒有一點點！泰雅公主的晚宴

回到比浩家已是晚餐時間，今晚的餐宴是由比浩的妻子全盤負責，她可是位公主。

傳統泰雅族人的婚姻與漢人差不多，甚至還更嚴格，因為男女雙方的家長只要談定婚事了，無論是男方還是女方，都只能順從父母的意思成親。而頭目因身分崇高，在結親家的時候自然就更要求門當戶對，因此頭

目的王子通常都是與其他部落頭目的公主成親，比浩與他的妻子就是一例。而我想，像比浩這般的王子公主配，想必當時的盛況一定相當熱鬧。

這頓晚宴中，我亦再次見識到泰雅族人樂觀開朗的一面，吃東西就是要大口大的吃喝，不要太過拘束，因為在泰雅族的認知中，「一點點」是個不存在的詞，我想也是，畢竟在廣大的田園中生活，後頭又有高大雄偉的青山，人們的心又怎能有小的存在呢？也無怪乎他們總能開懷大笑，正是因為心胸開闊，而夜就在這樣歡愉的氣氛中給過去了。

(六)告別！早晨的馬拉邦

前一晚不敢太晚睡，因為比浩要我們早早起床，跟著他去拜訪早晨的馬拉邦。其實也不早了，當我起床下樓時，馬拉邦的居民們早已起床工作了，後頭山上的士林國小，也傳來了集合的聲音。跟著比浩上山，去了趟果園，在路途中鳥瞰士林村，只見馬拉邦與周圍的部落盡收眼底。路上遇到了載著小孩上工的爸爸，三個不滿五歲的孩子用那清澈的眼神看著我們，我想，這世上在也沒有比這還要純淨的靈魂了。早晨的馬拉邦，是那樣的純與靜。

在吃早飯時，比浩示範了傳統泰雅族飯前的祈禱，他們將酒用手指沾了灑向四周，感謝祖靈讓他們有這麼豐盛的一餐可享用，將傳統信仰與生活結合，這就是泰雅族人生活的特色。而這趟參訪之旅也就到此暫告一段落，雖然時間不長，然而卻讓我體會到有時書上說的，你不親身走一趟是無法體會的，我想，江老頭目受訪時的風範，將會是我這次頭目研究裡，最難以忘記的圖像！

三、大霸尖山的應許-泰雅族頭目採訪

撰文/圖像 吳信漢

在臺灣這個多變複雜又奇妙的社會之中，存在著許多不同的文化及種族，當不同角色因歷史糾結共存在同一個場域時，時常會產生出一些令人感到難以思索的情境，它可以是一種衝突、對立，也可以是一種融合、尊重。而當不同族群生活在相同場域時，總會有主要的文化突出、壯大、最後成為該場域的主流，其餘的文化卻淪為次等、不受重視，甚至是不入流的文化。

這樣的情形在臺灣來說更是常見，從文化教育來看，中國傳統的儒家教育成為臺灣教育主流，從語言來看，北京話成為在臺灣的主流官方語言，而從整體普遍臺灣印象來看，閩南語取代原住民語和客家語，被印象深植成是「臺語」的正統，閩、客族群總是喜愛強調他們比外省族群早來臺灣，所以他們是正統的臺灣人，但比其他族群深耕居住臺灣土地更久的原住民族群，他們的聲音和存在卻又常常被忽略，要說正統道道地地的臺灣人，或許沒有人可以比他們更義正嚴辭。

而這樣的問題矛盾也不只存於臺灣社會，世界各國多少也都有這樣的問題產生，世界大國如美國、中國，他們也一樣面臨著相同的問題，美國白人最初為了開闢北美這塊大黃土，殘殺驅趕原住民印第安人，而過去引進非洲黑人當奴隸的同時，也衍生了後續美國文化中嚴重的種族歧視現象，而中國面對這樣的議題，衝突的情況卻是愈演愈烈，先前西藏衝突的武力鎮壓，又接著爆發後續的新疆衝突，看來實為令人感嘆，文化從最初的對立、共存、直到最後的消長，誰是最後勝出的贏家，誰就是主宰這塊場域的王。

前陣子在某個奇妙機緣之下，有機會得以深入苗栗泰安山區的原住民部落，親身體驗他們的生活文化，並且和部落頭目深入對談，身為四分之一外省血統和四分之三閩南血統的我，讓我對這樣的角色對談感到非常奇妙，普遍漢人眼中所看到的原住民，向來都是以「尊我鄙夷」的角度來視之，而與眼前的李萬鎮、柯正元兩位頭目對談時，他們又將以何種角度來詮釋他們的存在價值，亦是我此行最深感興趣目的之一。

而「頭目」一詞，很多人時常可以聽到，但卻又不太能夠深入了解他真實的存在意義，對照今日的角色來說，就類似今日村莊裡的村長一樣，在早期的原住民部落裡，他是部落裡面的首領，部落的大小事情都必須透過頭目來做權力主宰及調度分配事宜，所以頭目在部落裡面是一種至高無上的崇尚地位，當頭目說一時，族人絕對不會言二，因為他們對頭目的決定只有完全服從，頭目平常也不用耕作，因為族人定期會將他們耕種的作物奉獻給頭目。

也由於對頭目的血統、精神、與傳統的崇奉，讓頭目的傳承由來皆採「世襲制度」，對照漢人千百年來的統治制度來看，因為尊敬皇帝地位的崇高，所以對於皇位的世襲制度亦是尊崇，不過比較不一樣的特點是，漢人的皇帝會認為整個國家、土地、人民都是他們家族的，所以世襲理所當

然，不過原住民頭目卻和漢人皇帝比較不同的是，他們認為部落、土地、人民都是族人共有的，所以他們任何事情的出發點都是為族人好，對頭目尊崇的前提是希望他們上進、能帶領族人向前，所以當頭目的下一代有不良行為時，他們會將頭目的傳承轉出至其他族人傳承，等到轉出的家族有表現不錯的後代出現時，再將頭目的傳承轉回。

頭目在部落社會的象徵更是有其存在地位，例如像是族人和族人之間，或者是部落和部落之間，如果需要提親或當證婚人，頭目就是扮演著類似漢人社會的媒人角色一樣，因為族人相信，透過頭目來當中間的仲介人，不僅讓自己有面子之外，也會讓對方家庭感到受尊重。另外當族人之間有衝突發生時，也是需要頭目來做居間的裁決，藉此化解彼此之間的紛爭。

而在原住民部落中最重要的祭祖祭典活動，更是不能缺少頭目來指示活動的進行，以泰雅族的「祭祖節」為例，在祭典的前十幾天就要開始召集族人著手準備並分配，小米收割的事宜，哪些人要負責打獵，哪些人要負責釀酒，哪些人要負責打米做年糕，等到祭祖當天再由頭目帶領全體族人出發前去祭祖，如果路上有不人不小小心跌倒，就代表他有犯錯祖靈不歡迎，族人對祖靈的敬獻也是出自於誠意，所有祭祖的供品都只要切一丁點就好，他們不像漢人祭祖都用整體的供品，一整隻的雞鴨或一整組的供品，祭祖完畢也是由頭目召集大家開會，以大碗公裝酒給大家喝，代表避邪祈福的活動完結，而其他大大小小的聚會活動，也是由頭目來指示進行一連好幾天的活動，由此可以發現族人生活中真的不能缺少頭目的角色。

從漢人的角度來看，頭目的存在價值較不被一般世人重視關注，再則就原住民的角度來看，其實也是有部份原住民會對這樣的存在價值存疑，甚至去挑戰這樣的角色，頭目其實很感嘆現在的年輕人，對於頭目態度的遵從比較沒像老一輩族人那樣，甚至也曾有族人提議將頭目制度改為選舉，頭目們都很感嘆說與其如此，那根本失去頭目的存在必要了，因為他們深信這是祖先的智慧，堅持維護世襲的傳統美德，李萬鎮頭目清楚舉一個例子，過去曾有族人挑戰他爸爸的頭目權威，私底下召集族人提議要選舉，因為那位族人也想要當頭目，但在過程中的多方交涉，李爸爸在萬般無奈之下讓那位提議的族人當了副頭目，可是當了不到半年就撒手向祖靈報到了，李萬鎮頭目深信，這是祖靈對他的懲罰，因為對頭目的質疑，就無疑是對祖先質疑，對傳統質疑，同時也對自己身為原住民的角色認同質疑，與其如此，那更不用提自我在部落的存在價值了。

其實會有這些轉變，都是一種文化時空的轉換現象，七十多歲的李萬鎮頭目回憶起過去日據時代的日子，頭目的角色反而比現在更受重視，因為過去日本人對於原住民的管理，還需要仰賴頭目的角色來做政策管理上的傳達，當然日本人和頭目之間的溝通默契也是經過了一段時間的建立，回想歷史上牡丹社事件的發生，日本人一開始對他們眼中的「化外之番」亦是存有負面印象，一開始來到原住民部落也是利用武力來鎮壓，及至明治天皇下令撫番政策，才開始有之後共存的生活模式出現，不過不同族群彼此生活時，多少還是會有零星磨擦出現，日積月累的憤怒一夕之間爆發，這也是臺灣歷史上「霧社事件」發生的原因，想來更是不禁讓人悲從中來。

或許世人對原住民的生活還是存在著另類的眼光看待，這是歷史交錯的哀歌，時空變換的悲劇，因為原住民生活在深中之中，身為弱勢族群因而被迫蒙上一層神秘面紗，而早期的原住民其實也有在平原活動，及至客家人來了就把原住民趕到丘陵，閩南人來了又把客家人趕到丘陵，最弱勢的原住民因此又被客家人從丘陵趕到山上去，無奈造成這種文化消長的兇手是漢人，歧視這些原住民的對象也是漢人，面對這歷史的原罪任誰也不會想要揹負，因為實在是太沉重了。

被迫只能在深山生存的泰雅族人被蒙上神秘面紗後，他們引以為驕傲的傳統文化「紋面」，在漢人的負面印象認知下，又更讓泰雅族人被當作化臺灣的化外之番、境外之夷，種族之間種下的隔閡愈來愈深，語言溝通的障礙更讓彼此無法獲得互信。我們常會聽到別人說早期漢人「唐山過臺灣」，為了生存而努力開墾打拼，同時也要提防「番人出草」來威脅其性命，這種日子又過的非常辛苦，漢人利用這般言論來建立「後來者」在這片土地存在的合理性，反之，也同時加深了「先來者」原住民族的存在醜化論述，國小教學課本創造的神化人物「吳鳳」，漢人編造謊言來確立自我存在的合理性，無疑又是對原住民族的重大傷害，仔細想想，原住民族也是為了生存，只有當生命面臨威脅時才会有出草行為，漢人來臺不也是因為生存受到威脅而有械鬥爭執，你和我的差別，其實只有一線之隔而已。

從和李萬鎮、柯正元兩位頭目的對談之中，可以深深發覺他們以身為泰雅族人為驕傲，因為他們身上都同樣流著祖先的血脈，恭敬的遵循祖先遺訓和精神，同時也揹負著對泰雅文化傳承的使命。回想千百年前的泰雅祖先，正是在大霸尖山這塊應許之地孕育而生，期盼泰雅文化得以薪火相傳，因而將泰雅精神擴散到了宜蘭、臺北、桃園、新竹、苗栗、臺中、南

投等地，或許他們無法改變別人對泰雅族人的看法，但是他們內心知道，時時以泰雅精神為榮，因為那樣的精神，就如同泰雅人的應許之地大霸尖山那樣崇高。

結束了和兩位頭目的對談，讓我內心感動不已，因為身為漢人的我，對自我的角色認同又是否能像他們那樣強烈呢？我想這或許不是最重要的問題，重要的是他們引以為傲的泰雅文化能再受到世人的重視，同時也讓世人對全體原住民文化的存在價值重新省視，因為在這塊土地上，你我都是共同生活的一份子，正視他們的文化場域，並且給予尊重和協助，或許這是身為漢人後代的你我他能夠為他們做的及時彌補，感恩！



四、山居歲月---看那清澈純真的眼眸

撰述 陳宛瑜

2009年11月8日，在這落葉紛飛秋高氣爽的季節裡，我們來到了泰雅族的主要分布所在地--苗栗縣泰安鄉，在這裡我們將要進行為期二天一夜的體驗旅程，這讓從小在平地生長的我非常的雀躍，因為，這是除了十幾年前參訪過那較為人工刻意的九族文化村後，第一次如此近距離、且又真真實實的接觸原住民文化。

泰雅族 (Atayal) 是台灣原住民族群中擴散範圍最廣的民族，包括南投、台中、苗栗、新竹、桃園、台北、宜蘭、花蓮等等都有泰雅族的聚落，而我們這次所造訪的泰安鄉泰雅族所屬的部落為士林部落，其他鄰近地區部落尚有南灣部落、象鼻部落等等。士林部落 (bngan) 在日據時代亦被稱為馬拉邦 (malabang) 部落，而「士林」這個名稱的由來，根據在當天採訪的士林村蘇魯部落頭目-李萬鎮先生表示，「士林」此地名原取於日治時期位於本地的重要駐地，他們在此地設了司令官指揮駐所，也在部落前方山群放置了日本天皇畫像，居民只要經過此處都會向畫像致敬，部落族人也以當時「司令」的日語讀音統稱三個部落為 sire，也就是國民政府遷台後所稱的「士林」。

當天我們在泰安鄉的主要活動區域為「比浩民宿」，「比浩民宿」是民宿老闆比浩·雷沙以自己的名字來命名的，比浩為士林村馬拉邦部落頭目之子，也就是部落裡的王子，而早在十月中旬時比浩就已跟我們在彰師大見過面了，記得那時胡老師曾說過，在邀請比浩來彰師大時比浩非常緊張，因為面對的是一群研究生，在講課的剛開始我們確實也是稍稍感覺到比浩的緊張，但也或許只是一開始的生疏所致，後來慢慢氣氛逐漸融洽了起來，比浩開始天南地北的跟我們談天，彼此很融洽的會談，比浩還帶了家鄉的柿子送給大家，而我們也回送了彰化名產，在下課前我特地跑上前跟比浩合照，令我印象深刻的是比浩那雙明亮的眼睛，乾淨清徹無一點雜質，不像都市人的眼睛空洞貧乏還帶有血絲，這也讓我更加期待造訪比浩的家鄉。

在原住民各個部落的文化中，最讓我感興趣的就是各族的禁忌與祖靈文化。在泰雅族的祖靈文化中，過世的人都會經過彩虹橋，彩虹橋就是祖靈居住的地方，也就是大霸尖山，所以一般老人家都會警告小孩子不可以隨使用手指去指彩虹，否則耳朵會被割掉。另一關於彩虹橋的傳說為，在橋頭有一隻螃蟹專門負責將藜草汁塗在靈魂的手上，然後用水洗手，如果男人靈魂手上的藜草汁洗不掉，那就是真正的男人，可以走過靈橋到達祖靈的世界。如果女人靈魂手上的藜草汁洗不掉，那就是真正的女人，可以順利通過靈橋到祖靈的世界。一個男人活著的時候，如果好吃懶做，什麼事都不做，死了以後到了靈橋，塗在手上的藜草汁很快就被洗掉，所以無法通過靈橋。一個女人如果不會織布，也是一樣，根本不能通過靈橋。那些不能通過靈橋的靈魂會走另一條受盡折磨的路，有的在半路上就跌到水中被吃掉，永遠再也回不到祖靈居住的大霸尖山。

另外一種說法是，會織布的婦女死後到了彩虹靈橋的橋頭，如果她能讓織布機發聲，讓織布的祖靈聽到，祖靈就會來接她，平安地通過彩虹靈橋。因此泰雅族的婦女活著的時候一定要努力學會織布。而曾經獵到頭的勇士死後，會有祖靈在橋頭等他來洗手，如果能洗出血水的話，才能證明是真正的勇士，就可以順利通過靈橋，否則就會被趕走。

當天到了比浩民宿以後，比浩馬上熱情的出來迎接我們，接著比浩的頭目父親、總頭目、蘇魯頭目就來和我們會談，和我會談的頭目是蘇魯部落的李萬鎮先生，在會談的過程中，因為我先前準備的項目並不是蘇魯頭目，以至於讓我有點措手不及不知該問頭目什麼問題好，所幸頭目非常的健談，會主動跟我們聊些族裡發生過的大小事事等等，我覺得這個機會非常的寶貴且意義重大，而這種重大的意義並不是說一定要從頭目的身上得到些部落文化的知識等等的，因為其實這些知識我們平時在平地就可以從書本或是媒體上得知了，所以這對我來說非常重大意義為彼此間的對話和相處，這樣的機會很難得，平時在平地生活的我們就算週遭有原住民朋友，還是很少甚至是無法和頭目接觸到的，在這次的對話中我們可以感受到頭目的熱忱和那種天真，講著不是很標準的華語，或許還有點語法錯亂，但這樣的自然不造作我想是很少能在城市裡體驗到的，此外，李頭目和總頭目和比浩王子間的對話也讓我感覺很有趣，那時總頭目和李頭目要表演唱和，總頭目唱完後應當換李頭目回唱，但李頭目沒有回唱反而翻譯起總頭目的歌詞來了，總頭目就開始調侃李頭目話很多很囉唆，惹的大家哈哈大笑，在這裡我們可以看到族人間、甚至是頭目間的相處方式，他們彼此用屬於自己的語言對談，這讓我感到很感動，一個族群的語言若是消失了，那麼文化也會跟著消失的，很開心我可以親臨現場聽到這些對話，希望這樣的文化可以永遠傳承下去。

晚餐前我們在部落裡散步，目的地是要去鄰近的國小，放眼望去都是綠色又清境的一片，沒有都市裡那種灰暗、又一片泥濘渾濁的不適感，我們邊輕快的大步走路邊聊天，不時大口呼吸這好空氣，走了一段路後我們依然找不到國小，路邊有位原住民婦女看到我們四處張望便主動的問我們要去哪裡，且熱心的指引我們方向，走了一段路後又遇到了一個騎腳踏車的小弟弟，他張著大眼睛望著我們，我一時興起便邀請他帶我們去我們要去的小學，他一口回絕說不要，臉上露出了調皮的微笑，並作勢要騎車走了，但我們走後他又騎腳踏車來到我們身旁繞啊繞的，發現我們在看他他的臉上便露出了害羞的笑容。到了國小後天色已經晚了，我們不敢太深入去參觀所以就只在操場上繞繞拍照，享受和小時候念的國小完全不同的氛

園，回程的路上有位開貨車的大哥經過我們，看著天色晚了我們一群人又再外面晃就主動問我們要去哪且可以載我們一程，於是我們像手腳不協調的爬上車，我還因為沒有坐過這樣的車而在車上亂叫。這個傍晚的經歷實在太令我難忘了，我們只不過是走了短短的一點路程就有三位族人和我們有互動及主動伸出援手，這和都市中的人情大不相同，都市裡大家走路都很快，連看你一眼的時間都沒有，更別說是主動伸出援手了。

晚餐時間比浩太太為我們準備了非常豐盛的一餐，雖然我們期待已久的山豬還在抓小米酒還在釀所以吃不到，但我們大家還是非常興奮，大家擠在小小的圓桌中吃飯，雖然很擠但是心很溫暖，很像大家族在吃團圓飯那樣，比浩和比浩太太熱心的一直要我們一起喝酒，我們也樂的不停乾杯，氣氛很熱鬧笑聲不斷，這讓這陣子過的不是很快樂的我可以盡情的玩樂放下那些不愉快的事，看著比浩的眼睛不知為何讓我覺得好放鬆，像是可以洗滌心靈那樣，很純真很自在。是否是因為適度的酒精催化讓人放鬆、也讓人與人間的隔閡變小、更熟稔了呢？吃完晚餐我們開始歡唱，這更讓我丟掉了好多壞情緒，晚上我們就在溫暖的小木屋裡睡了，外頭除了狗兒的叫聲外一點聲音也沒有，這裡沒有城市裡的颯車聲和喇叭聲，我們睡的非常好。

隔天一早，比浩帶著其他班上同學到柿子園去參觀，雖然這趟旅程我沒參與到，但是看著同學拍下來照片還是覺得很感動，比浩太太專心摘柿子的模樣，彷彿像是對自己的孩子那樣，眼神中盡是關愛，動作輕巧的摘下這些寶貝結晶，深怕一不小心就會碰壞掉，還有比浩和比浩太太在柿子園的合照，照片中瀰漫著最簡單的幸福，兩人開心的微笑，身後是結實累累的寶貝柿子園。這樣子的簡單美好我想是我們都市人很難體驗到的，我們有太多繁雜紛擾的事情要忙碌，股票貸款油價公司等等等讓我們每天忙得焦頭爛額，不知道快樂到底是什麼，但看著這些照片讓我深深的體會到這片果園就是他們快樂的泉源，很自然、很樸實，這樣簡單的快樂是我所嚮往的。

吃過簡單的早餐後，胡老師開始跟比浩商談買賣柿子的事情，過程中印象最深刻的是，很多事情比浩都說事後電話再討論，然後胡老師偏偏說不行當場就要解決，這讓我感到很疑惑，為什麼非那麼急不可呢？在比浩中途離開時胡老師才說，原住民說到時電話再連絡都不是真的，必須要當下就要決定事情，不然事後其實忘掉不做的機率是很大的，事情也會越拖越久一事無成，這讓我覺得很有趣，或許原住民們就是做事較沒效率、也

較不實事求是，但是這樣的生活態度也很隨興、很天真、很可愛，難怪他們總是很開心。

最後，我們在比浩的大力揮手及熱切眼光的目送下離開了比浩民宿，這短暫兩天一夜的山居歲月讓我感慨也成長了許多，其實很多不愉快的事情我們都是可以轉換成快樂感恩的態度去面對的，看看那片柿子園、看看那些純真眼神、看看那種和諧氛圍，如此來面對，真的會發現這些事情沒有什麼大不了的，人活在這個世界上就是要快樂，何必總是讓自己憂愁煩惱呢？

原住民文化的保存是我們不能忽視的重要課題，雖說現在原住民叢書繁多，研究、報導也是很多，但是為什麼有些事物文獻上總是會顯示「不可考」呢？還有太多的東西我們還沒去挖掘到，我們用了多少心去維護面對這些？我們花了多少時間實地走訪讓自己融入當地？整個社會制度對原住民朋友是否公平？我們是否還是會用「番仔」來罵人？值得令人開心的是現在原住民文化確實是興起了不少，電影、樂團、文學、旅遊推廣等等，都讓原住民文化離住在都市的我們越來越近，也讓原住民文化更備受重視。同時希望有朝一日，所有的原住民朋友們都會說自己的母語，都會用彼此的母語交談，母語的傳承也是個相當重要的課題，假使母語可以維繫住，那麼文化也就能永久保存住了。

我們所居住的比浩民宿



泰雅族圖騰

紅色-熱忱、避邪

白色-純潔的心

黑點-祖先之眼，中心思想



豐盛的晚餐



對話有趣自然的蘇魯頭目及總頭目





一顆顆的柿子都是寶貝



如此簡單幸福的快樂

五、苗栗泰安頭目訪談之心得報告

撰述 李詩意



圖為比浩民宿一隅。

十一月的天氣有些微涼，但陽光溫溫暖暖的灑在身上，顯得格外清爽。在老師的帶領之下，我們同學以及老師各乘坐兩台車，一同前往苗栗泰安出發。沿途經過豐原和東勢時，心情漸漸地開始放鬆，往前展開的行程逐漸令人歡欣地期待了起來。

到達比浩民宿時，已經約莫下午兩點多；但是令我最深刻的第一個感受，是迎面而來的清新空氣。一掃沿途的風塵僕僕，山上的空氣很清麗，陽光不多，但是卻瀰漫著輕快而且明亮的氛圍。迎接大夥的是比浩王子，誠懇熱情的態度令大家開始熱絡了起來。

(一) 苗栗泰安

根據原住民委員會的資料記載，泰雅族是台灣原住民中分佈最廣的一族，在十幾座海拔三千公尺以上的高山上，幅員遼闊地綿延，分別分佈在雪山、南湖大山、大壩尖山、合歡山、奇萊山等。而這正是台灣北部、東

部溪流的源頭，也是孕育泰雅族人的泉源。

泰安鄉總計有八個村，人數約為五千多人，其中三分之一為客家族群，三分之二為泰雅族，分佈為十七個泰雅部落。其地理位置，是位於台中縣與苗栗縣交界處的大安溪沿岸。泰雅部落從上游的天狗、梅園、大安、永安、象鼻、士林、馬拉邦、蘇魯八個部落，是屬於苗栗縣泰安鄉所轄，下游的部落有屬於台中縣和平鄉所轄的雪山坑、達觀、竹林、雙崎、三叉坑。離部落最近的城市則是東勢、豐原。

沿途我們經過台中縣的和平、達觀等鄉鎮，越接近山區，看到了越多代表泰雅族的圖騰。經過之前莫拉克颱風的風雨侵襲，道路在一些地段上顯得崎嶇不平，讓我想起李白的行路難，一個是四川的蜀路，而我則是往雪霸國家公園的山路。陳映真在他著名的小說「山路」中，描寫了女主角的情路和為國奮戰的愛國之路；而我因為從小生長在多山的南投之緣故，長大一些時，便開始喜歡往仁愛、信義等山區跑。我很喜歡大自然的風光，山路對我而言，自然並不陌生。我尤其熱愛清靜農場往合歡山武嶺一帶的山路，山上風光明媚，往山下千壑中望去，我常體會出千江有水千江月，萬里無雲萬里天的境界。

所以我修了這門課，一來也是有鑑於我想多多認識台灣的寶。原住民可以說是台灣的驕傲，在台灣日漸瀰漫資本主義和功利社會侵蝕之下，原住民的朋友們卻能常抱持著豁達、親切、自然的生活態度面對一切；我想，這也是因為長期接觸山水的緣故，使人心胸常保開朗。人生就是應該這樣清朗的。



左右兩圖為比浩民宿。



圖中是王子比浩和胡瀚平老師。圖前為李萬鎮頭目和林憬瑜、陳宛愉同學。

(1) 比浩·雷沙

之前在老師熱情的邀約之下，王子比浩曾經親臨所上演講，當時對於王子的第一印象很深刻，因為在他些微黝黑的臉龐下，我感覺到他質樸並且友善的心。王子在士林國小退休後，在山上有一片自己的柿子果園，當天除了演講以外，王子還帶來了甜美的柿子與大家分享。

王子之前帶給大家的演講中，很簡潔並且清楚地介紹了頭目的來由；簡單介紹了頭目的重要、指標地位，以及一些世襲的習俗。我是第一次知道何謂原住民中的頭目。原來，頭目的概念是類似一個團體裡面發號施令的領袖。可是原住民中的頭目是地位崇高的，並且不是經過自由選舉，而是世襲制度。例如，比浩的父親就是頭目。而且頭目必須要能驍勇善戰，很清楚、理智地區分敵我。所以頭目在族人裡面是光榮的，卻也是擔負起重責大任的人。泰雅族是個平權的社會，遇到部落有重大事情時，通常由頭目召集長老會議一起決策。所以頭目必須是勇於負責並且充滿遠見的，這點我在李萬鎮頭目身上可以很清楚地發現。

(2)頭目李萬鎮



李萬鎮頭目，衣著則為泰雅族傳統服飾。

李萬鎮先生目前為泰安鄉頭目理事協會的理事，此協會的理事等職務遴選為兩年一次。李萬鎮頭目為人很親切和藹，訪談過程中，侃侃而談他生命中的許多事，並且還很大方地和大家分享歌唱。他提到前陣子明道中學也有和他訪問，他也有和對方分享原住民的歌曲。可見愛唱歌真的是原住民朋友們的天性。此外，對談中可以發現李萬鎮頭目的言語表達不是很清楚，那是因為他本身不是非常熟悉漢語的運用，有時候他會夾雜一些日語；而他本人由於年事漸高，耳朵的聽力也漸漸地不是很好了。非常感謝此次能有和他對談的機會，得以一窺泰雅族頭目以及泰雅族文化的面貌。

(二)紋面

根據原住民委員會的泰雅族介紹，在施行紋面者是有一定之資格，按規定必須是貞節婦女才可從事此業，並有世襲的傾向。此一風俗在日治時期日人的強迫改變之下而漸漸消失。紋面的意義除了美觀以外，就女子而言，代表善於織布，可以論及婚嫁的女子；就男子而言，是獵過首級，能夠勇敢獨當一面，保家衛社稷的標誌，是成年的象徵，也是死後認祖歸宗的標誌，所以他們又被稱為紋面番或王字番。男性一向刺額紋與頤紋，女性則刺額紋與頰紋。女孩子的紋面，按李頭目的說法是，面積比起男孩子而言是較為廣大的。

訪談中，問及有關泰雅族紋面的文化時，李頭目表示，紋面是泰雅族人獨特的文化風俗，男女青年到了十五、六歲時，必須在臉上刺上花紋。在傳統的泰雅族社會中，認為紋面是一種勇敢和美麗的象徵。但是李頭目表示，現在已經鮮少有這樣的習俗了，一般而言，現在多以貼紙的紋面為多，在重要的場合結束後，可以輕鬆洗掉。現在還有紋面的已經是一些八十多歲的老年人了。今年夏天的文化祭中，李萬鎮頭目有紋面的表演，並且搭配著一位大學女生。簡而言之，李頭目表示，早期的紋面是一種非常盛重的事情，女孩子未婚夫要到海拔兩千公尺上的高山去採集松樹的汁液，例如阿里山；並且要趁著夜晚採集，否則，白天汁液一見到光便會乾硬（例如，泰國普吉島的橡膠樹採集也是趁著夜晚）。利用此汁液來保持紋面的不褪色，可見此紋面的功夫是費盡力氣，不容易完成的。

此外，紋面前還得先祈禱，以檢視其人無做過壞事；原住民們相信，若是曾經行為不善，紋面後的眼睛便會不好看，會腫起來的，所以是不漂亮了。這是部落的傳說，他們相信行為良善會反映在人的靈魂之窗上，尤其李頭目特別強調，他們傳統是不偷竊、不強取，安全性是很高的。由此可見，紋面在泰雅族的文化裡面是意義盛重並且榮耀的。

有同學提及，在日治時期，女孩子的紋面一來也是作為防禦日本人欺侮的一個措施。李頭目補充表示，明治時期都還保留著此紋面的習俗，然而日治後，日本人便全面宣導不要紋面了。國民政府來台後，紋面更為鮮少了。

圖左為李萬鎮頭目。

李萬鎮頭目除了紋面的話題外，還洋洋灑灑地說了很多有關原住民的分佈，或是一些歷史；包括了「士林」這地名的由來，還有客家人、原住民、平地人等族群的抗爭，或是一些親身的教育歷程。最後，並且還高歌一曲，為這下午的頭目訪談做了完美的尾聲。



我可以發現李萬鎮頭目在訪談後，顯得有些疲憊，這不禁讓我很感動，他這樣不辭辛苦、很大方地和大家分享，而且態度很親切自然，使大家對於頭目或是泰雅族的相關文化等特色，都有了概要的認識。

和頭目訪談結束後，我們幾個同學一起散步到比浩王子之前服務的士林國小。天色漸黑，可是同學們仍然志氣高昂，很有精神地往山坡上走去。沿途，我把腳步慢慢地放慢，充分浸淫在大自然的懷抱中。我們遇到親切的小學生，天真無邪地為我們解說路程；還有一位大姊也很熱情地問大家要去哪兒；回程遇到了比浩王子之前的同事，他開著小貨車，很殷勤地載大家一程。此刻，我的心中充滿熱情，也充滿感激；能夠幸運地來到彰師大唸書，能夠選修原住民文學的專題，能夠有機會來到這山頭和大家齊聚，這些原住民朋友們能夠這樣無私並且友善地對待大家，這些都使我覺得感動滿懷，可以這樣走出校園的感覺真好！



圖為比浩王子夫婦準備的好廚藝。

在士林國小附近繞了一圈後，我們回到比浩民宿。比浩王子夫婦準備了很豐盛的晚餐招待大家，還少不了啤酒以及備受大家讚譽的水果—柿子。這道柿子料理是比浩太太的私房菜，把柿子加入了些許鹽巴浸泡一晚，隔天加入蒜泥，形成一道簡單卻很有特色的解膩料理。非常入味並且清爽，吃到柿子的甜味以外，還吃到了蒜泥的輔佐，是一道人人稱讚的好料理。飯後，大家喝啤酒，互相認識一番，還玩起了划拳。這樣優美的夜色，這樣和諧的氣氛，真的令人發自內心的歡喜。尤其之後比浩王子很

熱情地讓大家在民宿中唱歌，天氣雖然不熱，但我的心中始終都感到一股熱熱的氣息。

結束了苗栗泰安兩天一夜的校外教學後，我對原住民的認識又更為深層。我很認同這樣的教學方式，走出校園的藩籬，走進庶民生活的場域，使教學不是只有課堂上的侷限，還能有海闊天空的境界。透過田野的訪問調查，實際地深入主題，對我而言是受益良多的。希望日後還能有這樣的機會，可以好好地、沒有壓力地使作中學，讓這些知識都輕鬆的刻落在腦海，靈活的使用。

六、棲蘭山雨

撰述 林璟瑜

(一)前言

對我們來說，原住民雖然已經漸漸的不再是那麼陌生，但是仍然相對地帶了些神秘的色彩。筆者自己對原住民的印象一開始並非那麼的良好，現在想想，應該是因為還沒有對原住民的文化那麼地深入了解之故。直到就讀大學之時，因為和原住民有了交流互動，才漸漸地改變了些想法。系所上的原住民來自台灣各地：台北烏來及新竹尖石的泰雅族、嘉義阿里山的鄒族、阿美族…等，也有自稱是「音痴」的混血原住民。另外有來過大學做演講的夏曼·藍波安，他是蘭嶼的達悟族（原雅美族），依然記得他現場即興的演唱，讓與會的原住民學生們感動落淚的景況。即便有些行事、說話的方式讓人摸不著頭腦，甚至讓人發笑，但他／她們近乎單純、無汙染的心靈，在與他／她們交談時會讓你覺得很不可思議。讓人會想去進一步了解他／她們的背後是一個怎樣的社會背景？而他們所生存的環境又教給他們怎樣的信仰模式（對於上帝）？

直至選修研究所的課程，有幸上了胡瀚平老師的「台灣原住民文學講座」，老師本身是布農族，讓我對原住民的認識又多了一些。而此次參訪泰雅部落成行，原因還是因為老師邀請的演講者——比浩·雷沙。他是苗栗泰安的泰雅族王子。猶記他到班上來演講時，雖然直跟大家說他很緊張。但也許是原住民的天性使然，當他站到講台前，一個個神話傳說不間斷的被述說、連結時，現場的氣氛也被這股原始的力量感染，我們和比浩·雷沙之間一股難以言喻的「氣場」也開始有了流動。

那是一種非常自然、直接、沒有辦法事先蒐集資料的「天賦」。

經過多次的討論，胡瀚平老師暨彰化師範大學台灣文學所及國文所的學生，在二〇〇九年十一月八日下午，從學校出發前往比浩·雷沙的所在地——苗栗泰安鄉士林村的馬拉邦部落—泰雅族的聚居處—做頭目的採訪，順便在比浩的民宿住一晚。

當天下午一點多出發，到達目的地時已經下午三點多。比浩·雷沙已經在他的住處等候我們的到來，已經到達的頭目還有士林村蘇魯部落的李萬鎮頭目、總頭目—梅園村天狗部落—柯正原，也到了現場。苗栗泰安鄉的泰雅族部落是屬於血族同居部落的類型（另有分散式），比浩·雷沙（漢名：江國和）及其父親江文得一為馬拉邦部落頭目—父系家族及妻子就住同一處。依據我們事先對頭目做的功課，他們除了要開會、對部落內處理一些公共事務及族人間的糾紛之外，對外要維持部落與部落之間的聯繫。Maraho（苗栗泰雅族人稱頭目）的資格得來不易，驍勇善戰是最需具備的（青年的成年禮也以賴這一點）。現在頭目的產生方式除了世襲（同一血緣長子繼承或父死子繼）外，就是選舉了，但通常都是由部落中勢力最強大的那一個血族團體的族長擔任。

筆者憶起比浩·雷沙在課堂上與我們講述頭目的工作時，舉了兩個跟年輕人比較相關的例子：成年禮及婚禮。成年禮時，頭目會先叫青年到跟前來，吩咐他去山中捕獵獵物至頭目跟前來。頭目口中所謂的「獵物」可並非野兔一類動物，而是具有攻擊性的野豬以及易察覺獵者跟蹤、不易捕獲的一類。頭目會根據青年捕獲戰利品的數量、大小，判斷青年是否有資格「成年」。至於婚禮，那可不是媒人來說說就可以解決的事。比浩·雷沙笑說，來跟頭目提親的人不會直接說明來意，他們會從完全不相干的事開始談起（就像我們有求於人時，都會先禮貌客套一番）。這一談可不得了，至少要給它三天三夜才有個結果。為什麼呢？在談的過程中，小米酒你一口我一口，大家都醉了，事情就好辦了！談成了，頭目會向被提親的女孩詢問意願，若首肯了，就舉行婚禮（那又是一件麻煩事）。但現今族內風氣也不同了，多多少少會參雜進一些平地社會的風氣進來，「時代不一樣囉！」比浩如是說。

回過頭來，頭目一行人已經披上比浩拿來的泰雅族上衣服飾，準備接受我們的訪問。此日之前，雖然老師有讓我們選擇要訪問哪位頭目，但是計劃遠遠趕不上現場的變化，並非所有每個人要採訪的頭目都能從各自的部落抵達。因為泰安鄉泰雅族的居住處並非平地，所有部落不全居住在同一個地方，可能隔了一個山頭也未可知。能夠接受我們採訪的只有總頭目

柯正原，還有同屬士林村的江文得和李萬鎮頭目三人。胡老師倒也不介意頭目有沒有都到齊，教大家隨興坐下，可以幾個人一組就開始採訪了。事情快得我們還來不及準備，想想連資料都沒有詳細的閱讀過，就要披甲上戰場前線了，說不感覺慌張倒像是強裝鎮定了。

我們訪談的是蘇魯部落的李萬鎮頭目，與其說是正式的訪談，倒不如說是話家常的成分比較濃厚。李頭目年約花甲，個子瘦瘦小小的，來的時候還是穿繡有頭目字樣的背心及帽子，他說這樣別人才知道你的身分。只穿上泰雅族上衣是不夠正式的，要穿就要穿全套！哈！不過他還是穿上了。一坐下來，他就開始說他之前受邀去桃園、台中等地的一些演講，全程使用母語演講；也有去當地的士林水壩參與類似動土典禮的儀式，祈求平安。後來又說了「Tayan」，就是泰雅族，只有父母給的名字才是你自己的名字，別人說的都只能算是外號。通常會以父親的名作為兒子的姓，是為了不要讓下一代將祖先遺忘，若是遇到姓名相同時，會再冠以配偶的名做姓。記得之前總甚為原住民名字一定有個涵義，但詢問一個泰雅學弟時，他說沒有。後來自己再去求證時也有著類似的回答，泰雅的名字選擇多半取自古代流傳下來的，連男女都不會有太大的分別。(gaga na sslalu)



在訪問的過程中，李頭目幾乎是想到什麼就講什麼，跳來跳去的。他說如果能夠讓他講母語會比較流利，對話中也多少加進了一些日文，足見那個時代對他們的影響力。也許是受過日人治理之故，雖然現在台灣已不是以日本為紀年，李萬鎮頭目仍然能夠說出那時的狀況：大正(1912 始)、明治(1868 始)、昭和(1926 始)、平成(1989 始)……，細數著過去的年代。他們也沒槍砲類的武器，為了抵禦日人的進犯花了不少功夫，但還是不敵日人攻擊而落敗。後來還是明治天皇(Meiji Tennō)下令停止攻擊。日語及日本的一些文化後來也進來，影響了他們的生活方式。不只李萬鎮頭目，比浩的爸爸江文得也是說日語，但是若是要用中文對談就沒辦法，只能說一些單字，中文是後來才學習的。

聊到原住民的發揚地，李頭目說，現在尚能書寫一些文字，以前沒有那些可供紀錄的符號時，都是由爺爺、父親一輩說給他們聽，他們記憶力

強，才能流傳下來。他們的聖山—大霸尖山，泰雅族就在那。李頭目又為我們述說了泰雅族部落流傳最廣的「創世紀洪水說」，大意是太古時洪水襲來，族長率領族人逃到了陸地頂端（大霸尖山）。他們相信這是祖靈（utux）的懲戒，部落中有人犯忌而遭此大禍，後來雖然找出了肇端者（通姦罪）獻祭，但看到退去了洪水之後的大地滿目瘡痍，提醒泰雅人若不能遵守人倫，就可能付出相當的代價。這，也是「gaga」的立論由來。後來，泰雅人就分散至台灣各地：新竹（尖石）、宜蘭（大同鄉）、台中、南投…。後來好不容易安居下來，又有客家、閩南人等遷移至台，因為語言不通變成敵人，泰雅人不得已遷徙再遷徙，到了現在較深山的位置。現在他們居住的地方以前叫做「司令」，國民政府之後才改為「士林」。



至於李頭目為什麼會當上頭目呢？他說是因為他的祖父輩也是頭目，父親到他，代代一直傳下來。頭目的位置是不能搶奪的，也不是經由選舉決定的，即使要選，都要經過現任頭目的觀察再做決定。在部落內的威望、人脈不足，就不能為族人所信服。李頭目說，以前就有個想要逾矩的例子（似乎是他的親戚），當了之後不到半年就走了。一個部落的頭目，無論豐年祭、掃墓節，都要親臨現場。鮮花、酒是不會少的；至於奉獻數不在於多寡，只要一點點就能表現你發自內心誠意了。教會也是相同的狀況，你奉獻了一千元、一萬元，上帝也會認為這是你個人表現驕傲。祈福的方式也很簡單，一杯酒、一塊肉就足矣！和我們逢年過節神明生日時，總要殺個豬公再加上大量祭品的認知很不相同，不知是否因為泰雅族食物得來不易（栽種、打獵…）才要更加珍惜的表徵？

你個人表現驕傲。祈福的方式也很簡單，一杯酒、一塊肉就足矣！和我們逢年過節神明生日時，總要殺個豬公再加上大量祭品的認知很不相同，不知是否因為泰雅族食物得來不易（栽種、打獵…）才要更加珍惜的表徵？

憶及從前，李頭目感嘆，若是有人撿到別的族人掉的東西，就會掛在門上等失者來取。婚禮前女孩子必須保持純潔的規範，現在也隨著時代遷移而漸漸改變了，有的還沒有相親肚子就大了，只能盡快跟頭目商量結婚事宜；頭目的地位也不復存在。以前只要聽見親家說女方壞話，被頭目聽到了，還要帶禮物去道歉！

聊到了紋面，以前能紋面者是一種榮耀的象徵，也能在死後度過彩虹橋時，方便祖先辨認你是否為泰雅人。男性出草獵頭成功者方能紋面，也

能得異性歡心；女性則要會織布，到達結婚年齡才可紋面。李頭目說，女性紋面是很漂亮的，還沒結過婚的女孩子行為、態度要很好。紋面之後會有男孩子要她，圖案多為V字型；男性則是努力工作、尊敬前輩，每天只有喝酒是不中用的，圖案是在上額及下巴的直紋。但是現在已經沒有紋面這樣的習俗，有的也多用畫的、貼的。真正的紋面是很痛的，過程中並沒有使用麻醉，也不是一下就能好的。刺完之後為了防止褪色，男性還要在夜晚時去山上採松樹（Matsu）的汁液（白天無法流出），擦在紋面完的臉上。紋面前需要祈禱，看你有沒有做什麼壞事，如果有，硬要紋面則會潰爛，不神聖了。聽說以前紋面是為了防止日人將女子帶走，到了國民政府就沒有再紋面了，成了一項佚失的藝術。

談到「巫」，李頭目說，巫師使用箭竹筍及釣魚的籤，詢問來者想要占卜的事情，若是占卜的東西掉下去就不對了。部落內的巫師多半為女子擔任，但是並不代表泰雅族內的女子地位高，像阿美族（Amis）女子地位就較高。

講到女孩子，李頭目又給我們講了一個傳說，連比浩打趣說要拿維士比來給他止個渴，都無法打斷李頭目的興致。他說，男孩子上山打獵，打到山羊，將山羊的皮取下；女孩子則織布，織成毛毯一樣厚。冬天下雪時，男孩子蓋上他獵來的山羊皮，女孩子蓋上自己織的布。過了一個晚上，女孩子走了，男孩子卻存活下來，證明了Tayan男子地位較崇高，因為山羊毛皮不會沾附雪，但織布而成的毛毯卻會。現在打獵只有在結婚的時候才有（方式前面已寫過，在此不贅述）。婚禮猶如祭典，會有很多族人一起來共襄盛舉。若是寡婦，則不必舉行婚禮。

末了，李頭目還唱了首歌，還說：「這首歌很流行咧！」（後經聽過的吳信漢同學查證，此首歌收錄於馬修連恩《水事紀·棲蘭山雨》）。內容就是在敘述與客人來訪時見面的難得與歡欣。

時機難得，比浩便邀李頭目與總頭目柯正原合唱（對談）了一曲，我們見到了潛藏在原住民體內天生的幽默、力量、單純。我們只是見證這個難得時刻的過客，飯後酒過三巡，更有如此感慨。



他們對我們的「信任」便已經讓我覺得不可思議，就像身為布農族的胡老師常對我們說：很好、很棒、這個意見很不錯、這個提議很好、你說對了、沒錯、就是這樣…。

也許那只是一個很小的提議(比如說更改上課時間之類的);比浩也在請同行的男同學幫忙修電腦時,說他是「科技人才」;更早之前,在大一剛入學沒多久,泰雅的女同學也邊拉著我們的手說:你們人真好、有你們真好…。即使我們後來只是一般的同學,她還是會在見面時很高興的說:看到你真開心。

就像第一次和我們見面的李萬鎮頭目唱的那首歌一樣,不吝惜的表現出他們的熱情、友善、純真;雖然說話有一點顛覆文法,但那也是他們讓人印象深刻的一部分,夏曼·藍波安也在他的作品中融入了這一點。

雖然時間的洪流中,原住民失去的不只是自己的名字(現已回覆)、部分的母語,還有原有的部落面貌、紋面,連身為決策者的頭目都無法保有既往的神聖性。無怪乎李頭目如此懷念過往日治時期,也許相較之下,日本人還保留了原住民原來的一些事物。而今往後,能在大霸尖山上歌唱、存活下來的Tayan,怎麼在這個歷史的大水屹立不搖,將祖靈的傳說傳唱在各個族人口中不絕於耳、怎麼和漢人社會相處又不失去自己的文化…,這應該不只是原住民自己,也是我們該思考的課題。

附錄二 參考書目（按作者姓名筆劃數排列）

【專書著作】

- 王嵩山：《台灣原住民的文化與社會》（台北：聯經出版社，2001年）
- 古野清人著，葉婉奇譯：《台灣原住民的祭儀生活》（台北：原民族文化事業有限公司，2001年）
- 台中縣原住民民族教育資源中心：《和平鄉泰雅爾文史冊》（台中：台中縣和平鄉，2003年）
- 伊能嘉矩：《台灣蕃人事情》（台北：台灣總督府民政局文書課，1900年）
- 江國和：《尋根－認識泰雅文化》（苗栗：苗栗縣士林國民小學，1993年）
- 余光弘、瓦歷斯·諾幹：《台灣原住民史，泰雅族史篇》（南投：台灣省文獻委員會，2002年）
- 呂美容等編撰：《泰雅傳說-祖先的故事》（花蓮縣：太魯閣國家公園管理處，1997年）
- 李瑞騰：《中華現代文學大系評論卷（壹）》（臺北：九歌出版社，1989年）
- 浦忠成《台灣原住民族文學史綱》（下）（台北：里仁書局，2009年）
- 宮本延人著，魏桂邦譯：《台灣的原住民族》（台北：晨星祖靈之邦，1992年）
- 森丑之助著，黃文新譯：《台灣番族誌第一卷》（台北：中央研究院民族學研究所，1917年）
- 黃鼎松，梁碧珠：《苗栗縣泰安鄉志》（苗栗：泰安鄉公所出版，2008年）
- 趙剛《頭目哈古》（台北：聯經出版社，2005年）
- 瑪薩瓦旦編印《達晏－台灣泰雅族發展史》（2009年）
- 廖守臣：《泰雅族的文化：部落遷徙與拓展》（台北：世界新聞專科學校觀光宣導科，1984年）
- 廖守臣：《泰雅族的社會組織》（花蓮：私立慈濟醫學暨人文社會學院，1998年）
- 衛惠林：《臺灣省通志稿卷八，同胄志（1-3冊）》（南投：臺灣省文獻委員會，1965年）
- 黎錦昌、羅恩加等著：《原住民傳說故事－泰雅族、賽夏族》（新竹：新竹縣政府，2005年）

【期刊、論文】

- 小島由道：《番族慣習調查報告書[第一卷]泰雅族》（台北：中央研究院民族學研究所，1996年）
- 尤巴斯·瓦旦：〈泰雅族的祖靈祭及其變遷〉，（花蓮：國立東華大學民族發展研究所碩士論文，2005年）
- 段鴻裕：「聯合報苗栗新聞」，《聯合報》，2008年3月21日。
- 許春金、陳玉書、張謹名、張淑慧、高政昇、姚淑文，〈泰雅族正義模式內涵與實施機制之研究〉，《犯罪與刑事司法研究》第十期（台北：台北大學犯罪學研究所出版，2008年4月）。
- 陳其澎：〈「框架」台灣：日治時期殖民現代性的研究〉，（2003年年會「靠文化 By Culture」學術研討會，2003年）
- 陳威任〈原民〉，《台灣立報》第11版，2008年12月24日。

【參考網站】

- 台灣國家公園網站：<http://np.cpami.gov.tw/>，摘錄日期：98年4月1日
- 苗栗縣縣政府原住民行政處：<http://apm.miaoli.gov.tw/>，摘錄日期：98年3月20日
- 飛鼠部落 原住民科學教育網站：<http://www.yabit.org.tw/index.php>，摘錄日期：98年3月30日
- 桃竹苗地區泰雅教育網：<http://163.19.57.68/tcmtayal/introduction.php>，摘錄日期：98年3月15日
- 新竹縣原住民民族教育資源中心：<http://163.19.34.7/>，摘錄日期：98年3月1日
- 黑帶·巴彥撰述〈領導人〉，台灣原住民歷史語言文化大辭典網路版：
http://210.240.41.130/citing/system_acquaint.asp，摘錄日期：98年3月1日
- 亞馥諛宥(卡拉部落)，卡拉部落網站：
<http://www.e-tribe.org.tw/kala/DesktopDefault.aspx?tabId=238>，摘錄日期：98年3月2日
- 鷹目樺道(獵人思想與行動實踐—泰雅)，台灣路竹會 網站：
<http://www.taiwanroot.org/cindex.htm>，摘錄日期：98年3月8日
- 胡殷碩，大台灣旅遊網 TTNews：<http://www.travel-web.com.tw/>，摘錄日期：98年3月21日

附錄三 研究人員

一、計畫主持人

姓名	胡瀚平(布農族)	性別	男	職稱	教授
學歷	政治大學 中文研究所 博士 政治大學 中文研究所 碩士 淡江大學 中文系 學士 淡江大學 英文系 學士	經歷	72年至77年 淡江大學 兼任講師 77年至81年 淡江大學 兼任副教授 77年至81年 政治大學 兼任副教授 78年至81年 教育部科科技顧問室 聘任副研究員 82年至83年 嘉義師範學院 專任副教授 83年至86年 彰化師範大學 專任副教授 86年至今 彰化師範大學 專任教授		

<p>相關研究著述</p>	<p>期刊論文(已發表或已被接受者)</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ 河圖洛書：在窮理盡性致命之學上的應用1990 ◦ 第四屆世界道學會議論文集 ◦ 易經與人類發展學：1991第八屆國際易學大會研討會論文集 新加坡 ◦ 宋象數易學研：1994 五南圖書出版公司 ◦ 台北國科會獎勵研究計畫論文 ◦ 今古文經無父感生說之異同——以《生民》、《玄鳥》為例：1994師大國文研究所論文集第一屆經學研討會論文集 ◦ 周易教育思想探微——從蒙卦看啟蒙教育：1994嘉義師院學報第八期 ◦ 蘇軾文學作品中的易經思想2000國科會獎勵研究計畫論文 	<p>(A)專書及專書論文 (Books and Thesis)</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ 審美活動中理解、認識的特點之一——「悟」：1990 ◦ 《文學與美學》第一集：文史哲出版社 ◦ 中國人的直觀世界：1990 中央日報長河版 ◦ 周易闡真導論：1991 基礎文教基金會出版 ◦ 《文學與美學》第二集：1991 文史哲出版社 ◦ 文學概論：1992 文笙書局出版 ◦ 易經與命理術數：1992 基礎道德文教基金會出版 ◦ 易經也解風情：1995 希代出版公司 ◦ 生活易經：1995 希代出版公司 ◦ 話解易經(上、下)：1996 五南圖書出版公司 ◦ 儒家心性與天道：1997 商鼎文化出版社 ◦ 周易思想探微：1997 商鼎文化出版社 ◦ 歐陽修文學作品中的易經思想：1997古典文學第十四卷 	<p>(B) 技術報告及其他等 Other Publications:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ 易學在西方：1998 國文學誌第二卷 ◦ 宋易佛學關係考：1999 國文學誌第三卷 ◦ 呂氏春秋研究：1993 財團法人老莊學會 ◦ 師院國文教學及教材問題之研究：1994 教育部補助人文社會科學教育改進計畫 ◦ 易經在教學上的應用：1994 國科會獎勵研究計畫 ◦ 易經與現代風水建築：2000 2000年蒙特羅國際文化會議 加拿大 ◦ 人尿入藥文獻到治癌的突破：2000 2000年國際仲景學術會議 ◦ 撥雲開霧談命理：2001 銘心出版公司 ◦ 周易中的詩情畫意：2002 五南圖書出版公司
---------------	---	---	--

目前進行或規劃參與計畫	目前參與計畫	近五年研究著作及研究方向
	<p>◦ 苗栗縣泰安鄉泰雅族頭目制度之研究，計畫主持，執行期間：2009年1月至2009年12月「雪霸國家公園管理處委託辦理計畫」-苗栗</p> <p>◦ 台灣原住民文學講座課程計畫，計畫主持，執行期間：2009年9月至2009年12月行政院原住民族委員會-彰化師大</p>	<p>◦ 中西文學比較校程：2005，9月彰化師範大學國文系-彰化</p> <p>◦ 多母語浸入式教學本土化可行性研究：2005，9月台灣浸入式英語教育策進會-台北</p> <p>◦ 易學與養生：2006，4月世界道學研究中心-盧森堡大學</p> <p>◦ 邁向二十一世紀的易經學：2006，7月炎帝神農文化與道家道教。暨海峽兩岸唯道論研討會-武漢大學</p> <p>◦ 易學與企業管理：2006，8月傳統文化現代經營專題-北京大學文化資源研究發展中心</p> <p>◦ 儒學文化與和諧社會：2006，9月衢州國際儒學論壇-浙江大學</p> <p>◦ 比較詩學論文集：2006，11月五南圖書出版公司印行-台北</p> <p>◦ 詩無達詁、易無達占——談語言的傳釋：2007，3月東華大學民族發展研究所-花蓮</p> <p>◦ 生命教育的困境與突破：2007年12月「兩岸政經文教研討會」，實踐大學、廈門大學—台北</p> <p>◦ 孔子成德理念對現代職業倫理的啟示——以國票案楊瑞仁經濟犯罪為例：2008年5月「第六屆提升職業倫理與職業道德教育研討會」，建國科技大學卓越計畫—彰化</p> <p>◦ 現有生命教育教材之比較，2008年9月「2008生命教育論壇」，得榮社會福利基金會-台北</p> <p>◦ 生命教育青少年的感情問題，「2009生命教育論壇」，得榮社會福利基金會-台北</p>

二、協同主持人

姓名	郎亞玲		性別	女		職稱	頑石劇團藝術總監
學歷	東海大學中文研究所碩士	經歷	<p>76-96 曾編導作品超過五十多齣，屢獲「國家文化藝術基金會」各縣市政府文化局委託 補助 76 年創立中部第一個劇團—觀點劇坊，78 年獲文建會頒發熱心推動戲劇有功人員及團體獎 85、86、87 文建會「青少年戲劇推廣計畫」戲劇專業人才 86 年教育部全國大專盃話劇比賽決賽評審 88、90 文建會「蘭陵王」青少年創意短劇大賽評審 89 創立台中縣「清水劇團」 91 創立新竹市「竹心劇團」 92、94 擔任嘉義市文化局戲劇類評審委員 93-94 擔任台灣女性影像協會理事 94~95 擔任台中市文化局「中山堂」戲劇類評審委員 95-96 台灣藝術村（聯盟）發展協會常務理事 96 擔任台中國立圖書館「現代劇場」影音資料庫諮詢委員 96 擔任新竹縣傑出演藝團隊徵選評審委員 現任清華大學、東海大學兼任講師 現任「公會堂及蔣公行館—大溪藝文之家」藝術總監</p>				

1. 大型活動企劃執行

年度	相關單位	活動名稱、地點
90	策劃承辦新竹市政府主辦	「新竹音樂節—看得見的聲音」系列活動
92	企劃、承辦 2003 雲林縣教育局	「幸福寶島行—外籍配偶嘉年華」活動
93	企劃執行台南縣政府	「虎頭埤水與綠嘉年華」，為期五十天的表演活動
94	企劃執行桃園縣政府文化局	「公會堂與蔣公行館—大溪藝文之家」四年計畫
	承辦台中市文化局	2005 美麗新視界—台中文化季「彩繪城市藝術節」系列活動

2. 藝術節企劃執行

年度	相關單位	活動名稱、地點
91	企劃承辦工業技術研究院	2002「繽紛藝術節」系列活動
	企劃、執行中國時報主辦之	南投鹿谷鄉「清水溝藝術節」
92	企劃、承辦桃園文化局主辦之	「2003 桃園眷村文化節」
93	企劃、承辦桃園文化局主辦之	「眷村向前走—2004 桃園眷村文化節」
	協辦台中市文化局主辦之	「第十一屆女性影展」
94	企劃台中市文化局主辦之	仲夏藝術節「親子藝起來」
	企劃執行新竹縣文化局之	2005 新竹縣鄧雨賢百年誕辰系列活動戶外音樂嘉年華
	企劃、承辦桃園文化局主辦之	「2005 桃園眷村文化節—眷村新浪潮」
	企劃、執行嘉義縣政府主辦之	嘉義縣「2005 藝術下鄉—社區藝術季」巡迴表演活動，共二十場
95	企劃、承辦桃園文化局主辦之	「2006 桃園眷村文化節—眷村藝難忘」
	企畫執行桃園文化局指導之	「大溪兒童戲劇節」於「大溪藝文之家」
	企劃、承辦桃園文化局主辦之	與你翱翔—2006 大溪歲暮音樂節

三、研究員

姓名	江國和(泰雅族)(比浩·雷沙)		性別	男	職稱	泰安鄉士林村社區發展協會理事長
學歷	國立新竹師範學院畢業(學士學位) 國立新竹師範學院四十學分班(碩士學位)		經歷	苗栗縣泰安鄉泰雅北勢群文化協進會理事 苗栗縣泰安鄉馬達拉觀光產業協會總幹事 苗栗縣泰安鄉汶水國小總務主任 苗栗縣泰安鄉象鼻國小總務主任 苗栗縣泰安鄉士林分校主任 苗栗縣卓蘭鎮內灣國小訓導主任 82年著作-苗栗縣士林國小鄉土教育補充教材：尋根-認識泰雅族文化(第一版) 88年著作-苗栗縣士林國小鄉土教育補充教材：尋根-認識泰雅族文化(第二版) 現任 有限責任苗栗縣泰安鄉原住民建築勞動合作社理事主席 現任 苗栗縣泰安鄉士林村社區發展協會理事長		

四、研究助理

姓名	學歷	工作內容
邱詩羽	國立高雄第一科技大學金融系學士 目前為國立彰化師範大學國文所碩一生	曾於民國 97 年負責彰化文學館資料蒐集計劃——作家系列(愚溪)